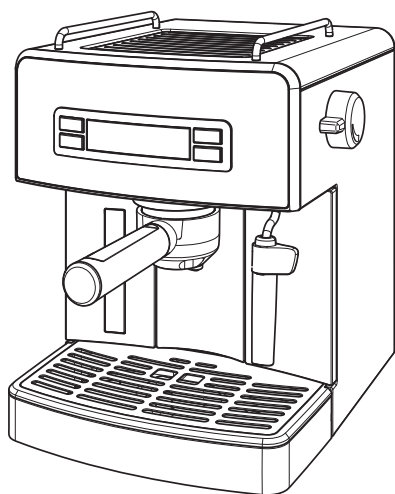


Зареєструйте ваш продукт і отримайте підтримку на

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Type HD 8525 / HD8527



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
NAVODILA ZA UPORABO  
INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE  
UPUTE ZA KORIŠTENJE  
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА  
UPUTSTVA ZA UPOTREBU

ПЕРШ НІЖ КОРИСТУВАТИСЯ МАШИНОЮ, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.  
PRED UPORABO APARATA POZORNO PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO.  
CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL.  
PRIJE NEGO ZAPOČNETE S KORIŠTENJEM APARATA, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE ZA KORIŠTENJE.  
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ІНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА С МАШИНАТА.  
PRE UPOTREBE APARATA, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA ZA UPOTREBU.

Українська

Slovenščina

Română

Hrvatski

Български

Srpski

CE

**PHILIPS**  
 **Saeco**

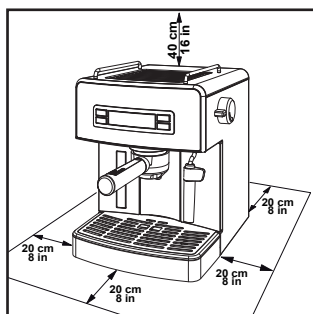
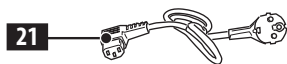
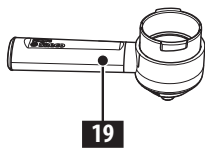
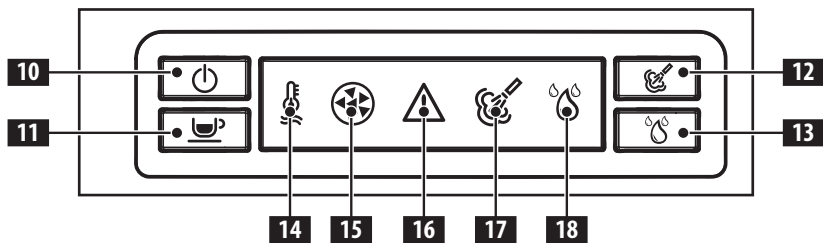
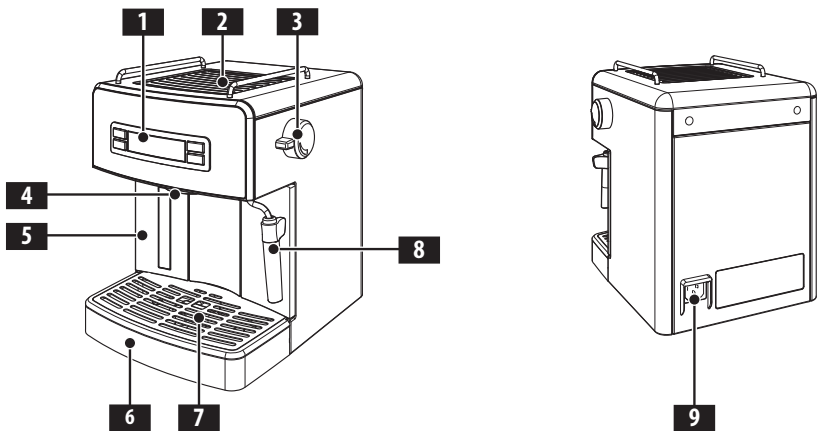


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-SI.-Фиг. (A)

Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-SI.-Фиг. (B)

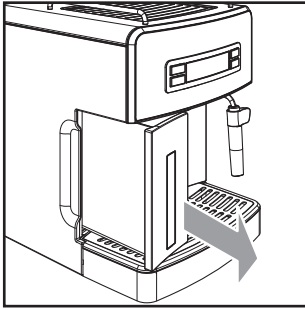


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (1)

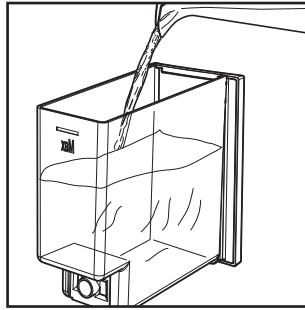


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (2)

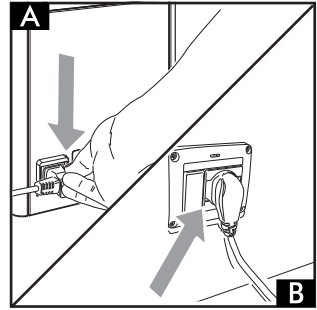


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (3)

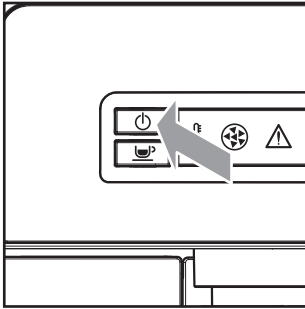


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (4)

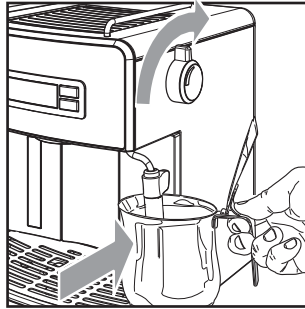


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (5)

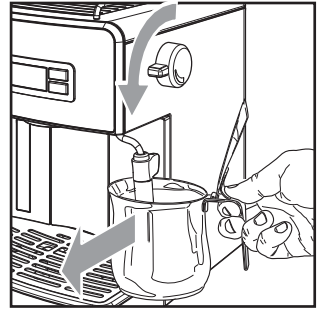


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (6)

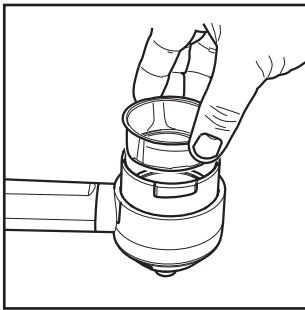


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (7)

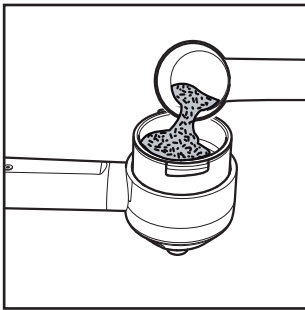


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (8)

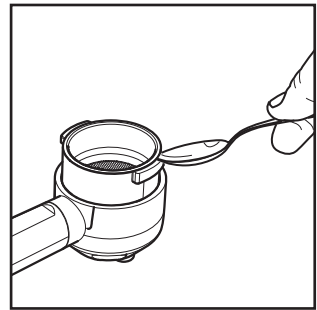


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (9)

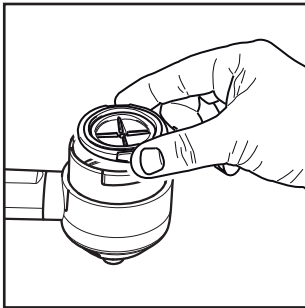


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (10)

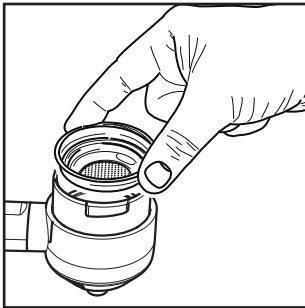


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (11)

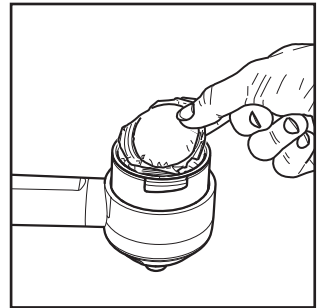


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (12)

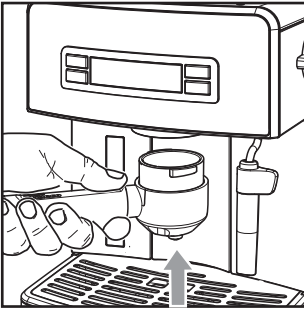


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (13)

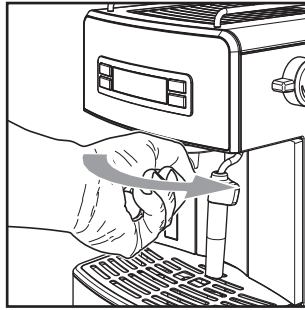


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (14)

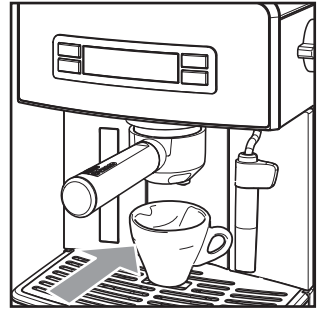


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (15)



Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (16)

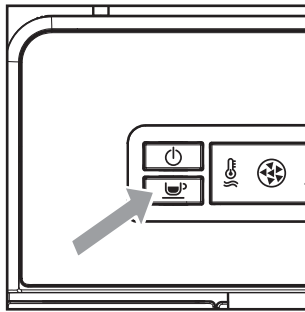


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (17)

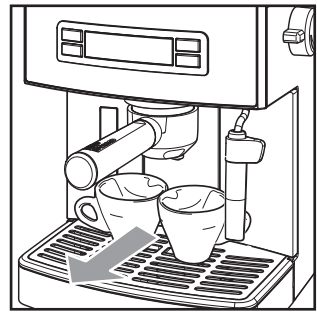


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (18)

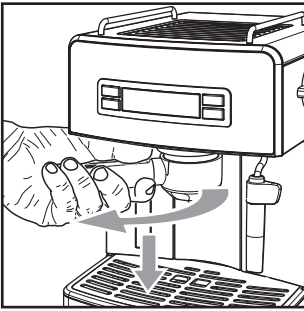


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (19)

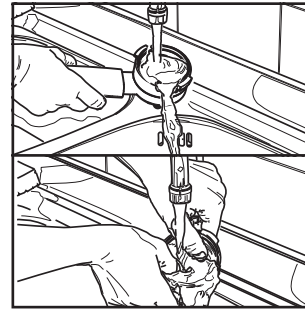


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (20)

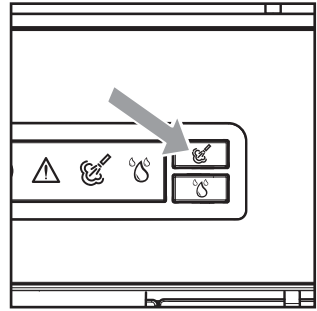


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (21)

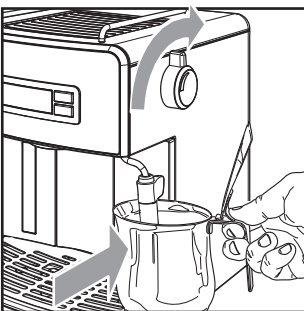


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (22)

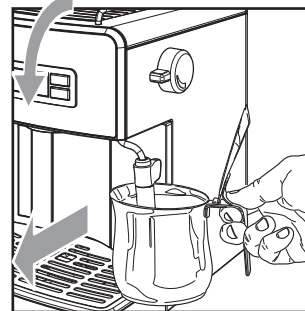


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (23)

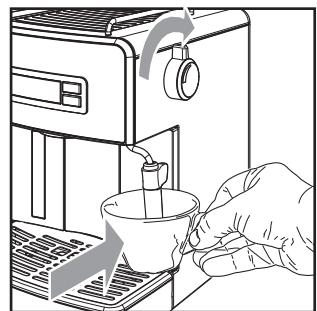


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (24)

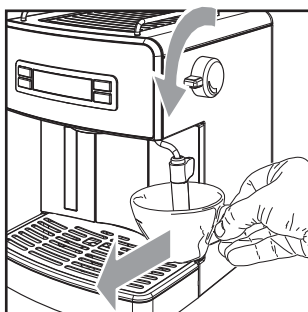


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (25)

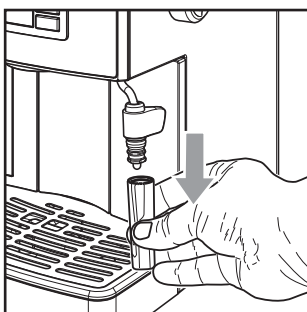


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (26)

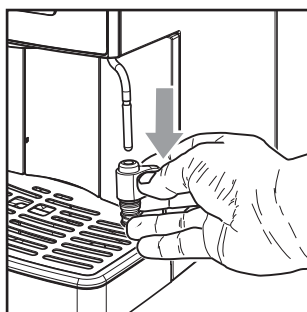


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (27)

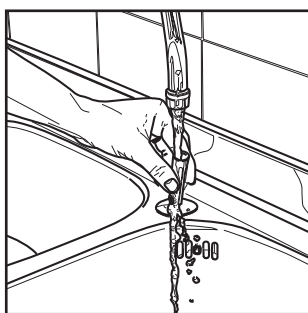


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (28)

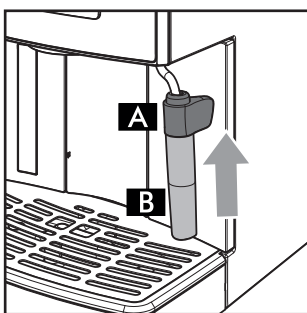


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (29)

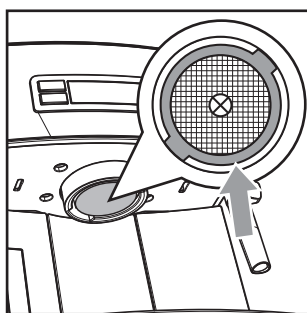


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (30)

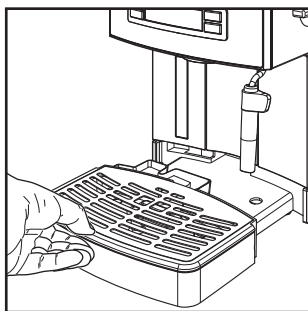


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (31)

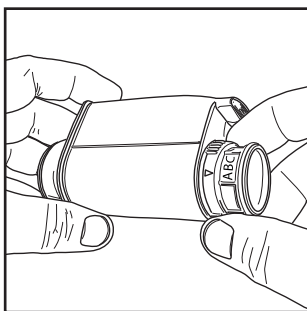


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (32)



Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (33)

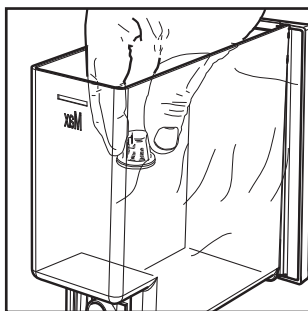


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (34)

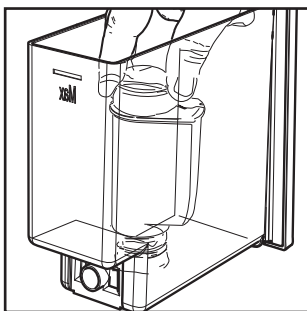


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (35)

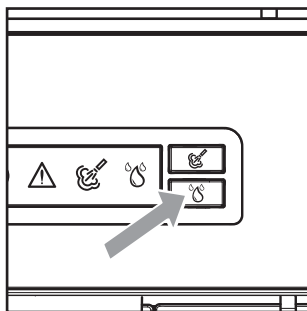


Fig.-Rys.-Obr.-Man.-Slika-Sl.-Фиг. (36)

## ■ 1 Загальна інформація

Кавомашина призначена для приготування 1 або 2 філіжанок кави еспресо і обладнана поворотною трубкою для видачі пари та гарячої води. Кнопки панелі управління на передній частині машини позначено зрозумілими символами.

Машина сконструйована для побутового використання і не призначена для безперервної роботи в якості професійного обладнання.



**Увага. Виробник не несе на себе відповідальності за можливі пошкодження у разі:**

- Неправильного використання та використання не за призначенням;
- Ремонтів, виконаних не в авторизованих сервісних центрах;
- Втручання в цілісність шнура живлення;
- Втручання в цілісність будь-яких складових частин машини;
- Використання неоригінальних запчастин і приладдя;
- Невидалення накипу та зберігання в приміщеннях з температурою нижче 0°C.

У цих випадках гарантія втрачає дію.

### 1.1 Умовні позначення



Трикутником зі знаком оклику позначені усі вказівки важливі для безпеки користувача. Щоб уникнути серйозних травм, строго дотримуйтеся таких інструкцій!

Посилання на ілюстрації, частини пристрою або елементи управління тощо позначено цифрами або літерами; в цьому випадку слід звернутись до ілюстрації.



Цей символ позначає особливо важливу інформацію, яку слід враховувати для найбільш правильного використання машини.

Ілюстрації, що відповідають тексту, знаходяться на перших сторінках інструкції. Під час ознайомлення з інструкцією з експлуатації, звертайтеся до цих сторінок.

### 1.2 Користування цією інструкцією

Зберігайте цю інструкцію з експлуатації в надійному місці та докладайте до кавомашини кожного разу, коли нею має користуватися інша особа.

За додатковою інформацією або у випадку виникнення проблем звертайтеся до авторизованих сервісних центрів.

## ■ 2 Технічні характеристики

Виробник зберігає за собою право змінювати технічні характеристики виробу.

Номінальна напруга - номінальна потужність - живлення	
Див. паспортну табличку на апараті	
Матеріал корпусу	Пластик мод. HD8525 Метал мод. HD8527
Розміри (д х в х г) (мм)	210 x 300 x 280
Вага (кг)	HD 8525 = 3,9 HD 8527 = 5,4
Довжина шнура	1,3 м
Панель управління	На передній частині
Тримач фільтра	Герметичний
Насадка Pannarello	Спеціально для капучино
Водяний бачок	1,25 л - Знімний
Тиск помпи	15 бар
Бойлер	З нержавіючої сталі
Запобіжні пристрої	Плавкі запобіжники

## ■ 3 Норми безпеки



На деталі під струмом ніколи не повинна потрапляти вода: небезпека короткого замикання! Перегріта пара та гаряча вода можуть спричинити опіки! Ніколи не спрямовуйте струмінь пару або гарячої води на частини тіла; торкайтеся до трубки видачі пару та гарячої води обережно: небезпека опіків!

### Призначення

Ця кавомашина призначена виключно для побутового використання. Цим апаратом можуть користуватись діти віком більше 8 років та особи з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями або недостатньо обізнаними й досвідченими, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструктаж стосовно корис-

тування машиною та розуміють небезпеки, які пов'язані з цим. Діти не можуть гратися з апаратом. Чищення і догляд з боку користувача не повинні виконуватись дітьми без належного догляду з боку дорослих.

### Електроживлення

Підключайте кавомашину лише до відповідної електричної розетки. Напруга має відповідати зазначеній на паспортній табличці апарата.

### Шнур живлення

У жодному випадку не використовуйте кавомашину, якщо шнур живлення пошкоджений. Якщо шнур живлення пошкоджений, належить замінити його, звернувшись до виробника або в його центр обслуговування клієнтів. Не протягуйте шнур живлення так, щоб він торкався гострих кутів і кромок, дуже гарячих предметів. Шнур має бути захищений від масел.

Не пересувайте її не тягніть кавомашину, тримаючи за шнур живлення. Для виймання штепсельної вилки з розетки не тягніть за шнур і не торкайтеся її мокрими руками. Уникайте вільного звисання шнура живлення зі столів або шаф.

### Захист інших людей

Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавилися з апаратом, мов з іграшкою. Діти не усвідомлюють небезпеки, пов'язаної з електроприладами. Не допускайте дітей до матеріалів, що використовуються для упаковки машини.

### Небезпека опіків

Не спрямовуйте на себе і/або інших струмінь перегрітої пари і/або кип'ятку. Не торкайтеся безпосередньо парової трубки; користуйтеся завжди спеціальними ручками або рукоятками.

Ніколи не виймайте (від'єднуйте) герметичний тримач фільтра під час приготування кави.

В процесі нагрівання заварного пристрою можуть виділятися краплі гарячої води.

Не торкайтеся заварного пристрою при увімкненій машині або перш, ніж вона охолоне.

### Розміщення

Розташуйте кавомашину у надійному місці, де ніхто не зможе перекинути її або травмуватися нею. Можливий витік гарячої води чи перегрітої пари: **небезпека опіку!**

Не тримайте машину при температурі нижче 0°C; існує небезпека пошкодження машини морозом.

Не використовуйте кавомашину просто неба.

Не ставте машину на дуже гарячі поверхні та поблизу від відкритого полум'я, щоб уникнути пошкодження нижньої частини корпусу чи будь-чого іншого.

### Чищення

Перш ніж очистити машину, необхідно вимкнути її кнопкою увімкнення/вимкнення ON/OFF, а потім вийняти вилку з електричної розетки. Крім того, дочекайтеся, поки машина охолоне.

Ніколи не занурюйте машину у воду!

Категорично забороняється втручатися в цілісність внутрішніх пристроїв машини. Не використовуйте для харчових потреб воду, що залишалася в бачку декілька днів; помийте бачок і наповніть його свіжою питною водою.

### Умови для експлуатації та догляду

Для правильної роботи кавомашини рекомендуються наступні умови:

- Виберіть горизонтальну поверхню для розміщення;
- Вибрати добре освітлене й чисте місце, в якому легко дістатися до електричної розетки;
- Забезпечте мінімальну відстань від стінок машини, як показано на малюнку - **Мал.А**.

### Зберігання машини

Якщо машина не використовується протягом тривалого часу, відключіть її та вийміть вилку з розетки. Зберігайте її в сухому та недоступному для дітей місці. Забезпечте захист від пилу та бруду.

Не тримайте машину при температурі нижче 0°C. Низькі температури можуть викликати пошкодження машини.

### Ремонт і технічне обслуговування

У разі несправностей, дефектів або підозри на несправність після падіння машини, негайно вийміть штепсельну вилку з розетки. Ніколи не запускайте несправну машину. Технічне обслуговування і ремонт можна виконувати лише в авторизованих сервісних центрах. В разі втручання, здійснених не за усіма правилами, виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за можливі пошкодження.

### Протипожежні заходи

У разі пожежі користуйтеся вуглекислотними вогнегасниками (CO<sub>2</sub>). Не слід використовувати для гасіння воду або сухі вогнегасники.

### Перелік компонентів машини (Стор.2)

- 1 Панель управління
- 2 Підставка для чашок
- 3 Ручка гарячої води/пару
- 4 Заварний пристрій
- 5 Водяний бачок
- 6 Піддон для збору води
- 7 Решітка-підставка для чашок
- 8 Парова трубка (насадка Pannarello)

- 9 Розетка для шнура живлення
- 10 Кнопка ON/OFF
- 11 Кнопка «Приготування кави»
- 12 Кнопка «Пар»
- 13 Кнопка «Ополіскування»
- 14 Індикатор «Температура»
- 15 Індикатор «Видалення накипу»
- 16 Індикатор «Аварійна сигналізація»
- 17 Індикатор «Пар»
- 18 Індикатор «Ополіскування»
- 19 Герметичний тримач фільтра
- 20 Мірка для меленої кави
- 21 Шнур живлення
- 22 Фільтр для меленої кави  
(один для приготування 1 чи 2 порцій)
- 23 Адаптор для фільтра кави в чалдах
- 24 Фільтр для кави в чалдах
- 25 Водяний фільтр «Intenza+» (Продається окремо)

## ■ 4 Встановлення

Для власної безпеки і безпеки інших людей суворо дотримуйтеся вказівок «Норм безпеки», наведених в главі 3.

### 4.1 Упаковка

Заводська упаковка спроектована та вироблена для захисту машини під час перевезення. Радимо зберегти її для можливого транспортування в майбутньому.

### 4.2 Рекомендації зі встановлення

 **Не брати машину, хапаючи її за захисні огороження для чашок.**

Під час встановлення машини дотримуйтеся наступних правил безпеки:


- розташуйте машину в безпечному місці;
- впевніться, що діти не матимуть змоги грати з машиною;
- не допускайте встановлення машини на дуже гарячих поверхнях або поблизу відкритого полум'я.

Зараз кавомашина готова до підключення до електричної мережі.


 **Примітка: перед першим використанням та/чи після довгого простою рекомендується промивати компоненти машини.**

### 4.3 Водяний бачок


- **1** Вийміть водяний бачок (5).
- **2** Сполосніть його та наповніть свіжою питною водою; не наливайте вище рівня (MAX), позначеного на бачку.

 **Заливайте в бачок завжди лише свіжу питну негазовану воду. Гаряча вода та інші рідини, можуть пошкодити бачок. Не включаєте машину, якщо рівень води нижче позначки MIN: слід впевнитись, що її достатньо у водяному бачку.**

- Вставте водяний бачок на його місце в кавомашині, впевнившись, що він вставлений до упору; його профіль має бути прилеглим до профілю кавомашини.

 **Примітка: рівень води можна побачити за допомогою віконця, вставленого в передній частині ємкості.**

### 4.4 Підключення машини




 **Електричний струм може бути небезпечним! Тому завжди чітко дотримуйтесь правил безпеки. Ніколи не використовуйте пошкоджений шнур! Пошкоджені шнури і вилки необхідно негайно замінити в авторизованому сервісному центрі.**

Робоча напруга пристрою встановлена на заводі. Перевірте відповідність напруги в мережі тій, що вказана на паспортній табличці, яка знаходиться на основі приладу.

- **3A** Вставте штепсельну вилку в електричну розетку, що знаходиться позаду кавомашини.
- **3B** Вставте штепсельну вилку з іншого кінця шнуру живлення в настінну електричну розетку відповідної напруги.

### 4.5 Перший запуск

Під час першого запуску кавомашини система має бути заправленою.

**4** Натисніть кнопку ON/OFF (10); індикатори (14) «», (16) «» і (17) «» швидко блимають; це вказує на те, що система має бути заправлена.


**5** Підставте ємкість під парову трубку (насадку Pannarello).

Проверніть ручку (3) «гаряча вода/пара» за годинниковою стрілкою. Помпа вмикається автоматично. Дочекайтесь поки з парової трубки (насадки Pannarello) вийде рівномірний струмінь води.






- 6** Закрийте ручку (3) «гаряча вода/пара», повернувши її проти годинникової стрілки. Заберіть ємкість.

Тільки після правильного виконання заправки системи машина почне процес нагрівання.


**i** Примітка: якщо ручка залишається відкритою, через кілька секунд автоматично вмикається насос і починає блимати індикатор (16) «».

## 4.6 Заправка системи

Після закінчення води в бачку, потрібно заправити систему машини.

**i** Примітка: якщо машина працює впродовж тривалого часу без води, індикатори (14) «», (16) «» і (17) «» блимають, зверніться до таблиці «Вирішення проблем».

- **5** Підставте ємкість під парову трубку (насадку Pannarello).
- Проверніть ручку (3) «гаряча вода/пара» за годинниковою стрілкою. Помпа вмикається автоматично.
- Дочекайтесь поки з парової трубки (насадки Pannarello) вийде рівномірний струмінь води.
- **6** Закрийте ручку (3) «гаряча вода/пара», повернувши її проти годинникової стрілки. Заберіть ємкість.

**i** Примітка: якщо в процесі нагрівання помилково відкривається ручка пару, почне блимати індикатор (16) «». Закрийте ручку і дочекайтеся готовності машини.


## 4.7 Операції перед першим використанням або після тривалого невикористання

Ця проста операція забезпечить оптимальну подачу і повинна виконуватись:

- при першому запуску;
- якщо машина залишалася без використання тривалий час (більш ніж 2 тижні).

**i** Воду, що витекла, належить вилити у каналізацію, тому що її не можна використовувати для харчування. Якщо під час циклу ємкість заповнюється, зупиніть випуск та спорожніть її перш ніж продовжити операцію.



- A 2** Промийте водяний бачок і наповніть його свіжою питною водою. Вставте водяний бачок на його місце в кавомашині, впевнившись, що він вставлений до упору; його профіль має бути прилеглим до профілю кавомашини.

- B** Увімкніть машину, натиснувши кнопку (10). Дочекайтеся, поки індикатор (14) «» засвітиться сталим світлом.

- C 5** Підставте ємкість під парову трубку (насадку Pannarello).

Відкрийте кран (3), повернувши його за годинниковою стрілкою. Помпа вмикається автоматично.

- D** Випустіть весь вміст бачку для води через трубку пари/гарячої води (насадка Pannarello); щоб завершити випуск, закрийте кран (3), повернувши його проти годинникової стрілки.


**i** Під час виконання цієї операції абсолютно нормальним є те, що насос вмикається автоматично і блимає індикатор (16) «». Знову закрийте ручку. Дочекайтеся, поки індикатор (14) «» загориться сталим світлом перш ніж знову відкрити ручку.

- E 2** Заповніть бачок свіжою питною водою. Вставте водяний бачок на його місце в кавомашині, впевнившись, що він вставлений до упору; його профіль має бути прилеглим до профілю кавомашини.

- F 13 14** Вставте знизу тримач фільтра в заварний пристрій (4) та проверніть його зліва направо до блокування.

- G 15** Підставте відповідну ємкість під тримач фільтра.

- H 17** Натисніть кнопку «», щоб розпочати подачу гарячої води.

По закінченню припиніть подачу, натисніть кнопку «».

- I** Повторіть операції, вказані в пункті (H) до повного спорожнення водяного бачка.

- L 2** Наповніть знову водяний бачок свіжою питною водою.

- M 19** Зніміть тримач фільтра з пристрою, повернувши його справа наліво, і обполосніть його свіжою питною водою.

Тепер машина готова; з приводу більш детальної інформації щодо функціонування машини для отримання кави та пари звертайтеся до відповідних глав.

## ■ 5 Ополіскування

**i** Примітка: переконайтеся в тому, що тримач фільтра вставлений для досягнення оптимального розігрівання всієї машини.

Кавомашина призначена для виконання автоматичного промивання системи циркуляції кави кожного разу, коли вона вмикається; це гарантує правильне нагрівання всієї машини і кращий смак кави.

**i** Рекомендується підставити ємкість під вузол видачі кави.

Ця функція активується під час придбання машини (горить індикатор (18) «☺») та виконується по закінченню процесу розігрівання, коли індикатор (14) «☺» загоряється сталим світлом.

**i** Примітка: якщо не витікає вода з тримача фільтра, здійсніть промивання вручну, як описано в пар. 7.1.

Промивання може:

- A** бути перерване при натисненні кнопки «☺» або кнопки «☺»;
- B** бути вимкнене при натисненні кнопки «☺», коли індикатор (14) «☺» блимає або горить сталим світлом; в цьому разі індикатор (18) «☺» гасне.

**i** Примітка: якщо промивання вимикається, його можна знову увімкнути тільки натиснувши кнопку «☺».

## ■ 6 Економія енергії

Машина передбачена для економії електроенергії.

Після 9 хв. простою машина вимикається з метою економії електроенергії для збереження природи.

Щоб увімкнути машину, слід натиснути кнопку ON/OFF (10) «☺».

## ■ 7 Приготування кави

**!** Увага! Під час приготування кави заборонено виймати герметичний тримач фільтра, повертаючи його вручну за годинниковою стрілкою. **Небезпека опіків.**

- Під час цієї операції індикатор (14) «☺» блимає; така робота вважається нормальною і не свідчить про відхилення від норми.
- Перед використанням переконайтесь, що водяний бак машини містить достатню кількість води.

**i** Примітка: якщо в процесі нагрівання помилково відкриється ручка пари, почне блимати індикатор (16) «△». Закрийте ручку і дочекайтеся готовності машини.

**!** якщо після натиснення кнопки 11 «☺» кава не виходить, знову натисніть кнопку 11 «☺» і зверніться до таблиці «вирішення проблем» перш ніж знімати тримач фільтра.

Перед подачею кави перевірте, чи готова машина до використання. Машина знаходиться в робочому стані, якщо індикатор (14) «☺» горить сталим світлом.

### 7.1 Розігрівання тримача фільтра

Якщо функція «ополіскування» не активована та/або необхідно попередньо розігріти вручну тримач фільтра, слід виконати такі операції:

- **13** Вставити знизу герметичний тримач фільтра в заварний пристрій (4).
- **14** Проверніть герметичний тримач фільтра зліва направо до блокування. Відпустіть ручку герметичного тримача фільтра, вона повернеться трохи ліворуч. Це переміщення гарантує бездоганну роботу фільтра.
- **17** Підігрійте герметичний тримач фільтра, натиснувши кнопку «☺»; почнеться подача води з герметичного тримача фільтра (ця операція необхідна тільки для приготування першої порції кави).
- Після того як витече 50мл води, натисніть знову кнопку «☺», щоб зупинити видачу.
- **19** Зніміть герметичний тримач фільтра з машини, повернувши його справа наліво, та злийте воду, що залишилась.

**i** Рекомендується підставити ємкість під вузол видачі кави.

Тепер слід виконати операції, описані в наступних параграфах, для здійснення видачі кави.

## 7.2 Приготування меленої кави

- **7** Вставте фільтр (22) в герметичний тримач фільтра (19); при першому використанні фільтр вже вставлено. При використанні спеціального фільтра (22), що поставляється з машиною, немає необхідності змінювати фільтр, щоб приготувати одну чи дві порції кави.
- **8** Насипте 1-1,5 мірки кави для приготування однієї порції або 2 мірки для подвійної; очистіть край тримача фільтра від залишків кави.

**i** Примітка: не пресуйте каву, оскільки тримач фільтру оснащений вже оптимізованою системою для приготування справжньої кави еспресо.

- **13** Вставте знизу герметичний тримач фільтра (19) в заварний пристрій (4).
- **14** Проверніть герметичний тримач фільтра зліва направо до його блокування.
- **16** Візьміть **1 чи 2 підігріті філіжанки** та поставте їх під герметичним тримачем фільтра; переконайтесь, що вони знаходяться безпосередньо під отворами, з яких подається кава.
- **17** Натисніть кнопку «☕».
- **18** Після отримання бажаної кількості кави, знову натисніть кнопку «☕», щоб зупинити видачу кави. Після завершення видачі почекайте трохи та візьміть філіжанки з кавою.
- **19** Після завершення видачі кави зачекайте, поки закінчиться блимання індикатора (14) «☕», а потім витягніть герметичний тримач фільтра, повернувши його справа наліво та спорожніть його від залишків кави.

**i** Примітка: в герметичному тримачі фільтра залишається деяка кількість води; це нормально і залежить від характеристик тримача фільтра.

**i** Важлива примітка: Фільтр (22) необхідно тримати в чистоті, щоб гарантувати відмінний результат. Щоденно мийте після використання.

## 7.3 Приготування кави в чалдах

- **9** Витягніть фільтр для меленої кави (22) з герметичного тримача фільтра (19).
- **10** Вставте в герметичний тримач фільтра (19) адаптор для чалдів (23) випуклим боком донизу.
- **11** Потім вставте фільтр для чалдів (24) в герметичний тримач фільтра (19).

- **12** Вставте чалд в тримач фільтра і перевірте, щоб він не виступав за край тримача фільтра.
- **13** Вставити знизу герметичний тримач фільтра в заварний пристрій (4).
- **14** Проверніть герметичний тримач фільтра зліва направо до його блокування.
- **15** Візьміть **1 розігріту філіжанку** та розташуйте її під тримачем фільтра; переконайтесь, що вона знаходиться безпосередньо під отворами, з яких подається кава.
- **17** Натисніть кнопку «☕».
- **18** Після отримання бажаної кількості кави, натисніть знову кнопку «☕», щоб зупинити видачу кави. Після завершення видачі почекайте кілька секунд та візьміть філіжанку з кавою.
- **19** Після завершення видачі кави зачекайте, поки закінчиться блимання індикатора 14, а потім витягніть герметичний тримач фільтра, повернувши його справа наліво та викиньте використаний чалд.

**i** Важлива примітка: Фільтр (24) і адаптор (23) необхідно тримати в чистоті, щоб гарантувати відмінний результат. Щоденно мийте після використання.

## ■ 8 Вибір типу кави - Поради




В принципі, можна використовувати всі типи кави, які є у продажу. Однак кава є натуральним продуктом і її смак змінюється залежно від походження та складу; тому краще спробувати різні види з метою знайти саме ту, яка найбільш відповідає особистому смаку. В будь-якому разі, щоб отримати найкращий результат рекомендується використовувати суміші, які призначені спеціально для машин еспресо. Кава повинна безперебійно подаватися з герметичного тримача фільтра, не капаючи. Швидкість видачі кави можна регулювати, злегка змінюючи дозу кави в фільтрі та/або використовуючи каву з різними ступенями помелу. Для отримання найкращого результату та полегшення очищення і приготування компанія Saeco радить використовувати каву в чалдах на одну порцію, позначених маркуванням ESE.





**!** ПЕРЕД ВИКОНАННЯМ БУДЬ-ЯКОЇ ОПЕРАЦІЇ, ПОВ'ЯЗАНОЇ З ОТРИМАННЯМ ПАРИ АБО ГАРЯЧОЇ ВОДИ, ПЕРЕВІРТЕ, ЩОБ ПАРОВА ТРУБКА (НАСАДКА PANNARELLO) БУЛА НАПРАВЛЕНА НА ЛОТОК ДЛЯ ЗБОРУ ВОДИ.

## ■ 9 Гаряча вода

**!** **Небезпека опіків!** Спочатку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води. Трубка видачі пари може сильно нагріватися: не торкайтеся самої трубки руками.

- **13** Вставити знизу герметичний тримач фільтра в заварний пристрій (4).
- **14** Проверніть герметичний тримач фільтра зліва направо до блокування. Відпустіть ручку герметичного тримача фільтра, вона повернеться трохи ліворуч. Це переміщення гарантує бездоганну роботу фільтра.
- Натисніть вимикач ON/OFF (10) й індикатор (14) «» почне блимати. Дочекайтеся, поки індикатор (14) «» засвітиться сталим світлом.
- **5** Підставте ємкість чи стакан для чаю під парову трубку (насадку Pannarello).
- Відкрийте кран (3), повернувши його за годинниковою стрілкою. Помпа увімкнеться автоматично і індикатор (14) «» згасне.
- **6** Після того, як вибрана необхідна кількість гарячої води, закрийте кран (3), повернувши його проти годинникової стрілки.
- Заберіть ємкість з гарячою водою.






**i** **Примітка:** Під час виконання цієї операції абсолютно нормальним є те, що помпа вимикається автоматично і блимає індикатор (16) «». Знову закрийте ручку. Дочекайтеся, поки індикатор (14) «» загориться сталим світлом перш, ніж знову відкривати ручку.


## ■ 10 Пар / Капучино


**!** **Небезпека опіків!** На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води. Трубка видачі пари може сильно нагріватися: не торкайтеся самої трубки руками.

- **13** Вставити знизу герметичний тримач фільтра в заварний пристрій (4).
- **14** Проверніть герметичний тримач фільтра зліва направо до блокування. Відпустіть ручку герметичного

тримача фільтра, вона повернеться трохи ліворуч. Це переміщення гарантує бездоганну роботу фільтра.

- Натисніть вимикач ON/OFF (10) й індикатор (14) «» почне блимати. Дочекайтеся, поки індикатор (14) «» засвітиться сталим світлом.
- **21** Натисніть кнопку (12) «»; гасне індикатор (14) «» і починає блимати індикатор (17) «».






**i** **Примітка:** якщо в процесі нагрівання помилково відкриється ручка пару 3, почне блимати індикатор (16) «». Закрийте ручку і дочекайтеся готовності машини.

- Почекайте доки світлодіод (17) «» загориться; тепер машина готова для приготування пари.
- **22** Підставте під парову трубку ємкість.
- Відкрийте кран (3) на кілька секунд, щоб випустити воду, що залишилась в паровій трубці (насадці Pannarello); невдовзі почнеться подача чистої пари.
- **23** Закрийте ручку (3) та заберіть ємкість.
- Заповніть холодним молоком на 1/3 ємкість, якою бажаєте скористатися для приготування капучино.

**i** **Для отримання найкращого результату використовуйте холодне молоко.**

- **24** Занурте парову трубку в молоко і відкрийте кран (3), повертаючи його за годинниковою стрілкою; помпа увімкнеться автоматично. Повертайте ємкість повільними рухами знизу вгору, щоб надати однорідності утворенню піни.
- По закінченні проверніть кран (3) проти годинникової стрілки; заберіть чашку зі збитим молоком.
- Після цієї операції прочистіть трубку пари вологою тканиною.

**i** **Така ж система може бути використана для нагрівання інших напоїв.**

- Коли необхідно буде закінчити користування паром, натисніть кнопку (12) «» або кнопку (11) «»; індикатори (14) «», (17) «» і (16) «» будуть блимати швидко й одночасно. Це вказує на те, що машина має надто високу температуру для приготування кави.

## 10.1 Охолодження машини

Для зниження температури необхідно виконати наступні дії:

- **5** Підставте ємкість чи стакан для чаю під парову трубку (насадку Pannarello).
- Відкрийте кран (3), повернувши його за годинниковою стрілкою.
- Коли машина досягне правильної температури, помпа автоматичне вимкнеться и почне блимати індикатор (16) «▲».

**6** Закрийте кран (3), повернувши його проти годинникової стрілки та заберіть ємкість.

- Перед подачею кави перевірте, чи готова машина до використання. Машина знаходиться в робочому стані, коли індикатор (14) «☼» горить сталим світлом.

## 11 Очищення машини

Операції з догляду й чищення можна виконувати, лише коли машина холодна та від'єднана від електричної мережі.

- Не занурюйте машину у воду і не мийте її компоненти в посудомийній машині.
- Не використовуйте етиловий спирт, розчинники та/або агресивні хімічні речовини.
- Рекомендується щоденно очищати водяний бачок та наповнювати його свіжою водою.
- **30** Щотижня очищуйте кільце бойлера вологою тканиною при вимкненій машині, що охолонула та від'єднана від джерела електроенергії.
- **26 27** Щоденно, після підігрівання молока, знімайте зовнішню частину насадки Pannarello та мийте її у свіжій питній воді.
- **26 27 28** Щонеділі необхідно чистити парову трубку. Для виконання цієї операції необхідна:
  - зняти зовнішню частину насадки Pannarello (як для регулярного очищення);
  - зняти верхню частину насадки Pannarello з парової трубки;
  - помити верхню частину насадки Pannarello свіжою питною водою;
  - протерти парову трубку вологою тканиною і видалити можливі залишки молока;
  - встановити верхню частину на парову трубку (переконатися, що вона повністю встановлена);
- **29** Після очищення встановіть на місце зовнішню частину насадки Pannarello, переконавшись, що вона

встановлена до упору. Переконайтесь, що пластикова частина правильно встановлена в металеву частину.

- **31** Спорожніть і вимийте піддон для крапель.
- Для очищення апарата використовуйте м'яку тканину, зволожену водою.
- **20** Для очищення герметичного тримача фільтра виконайте наступні операції:
  - **9** витягніть фільтр, ретельно промийте його гарячою водою.
  - витягніть адаптор (якщо є), ретельно промийте його гарячою водою.
  - вимийте внутрішню поверхню герметичного тримача фільтра.
- Не сушіть машину і/або її складові частини в мікрохвильовій і/або звичайній печі.

**i** Примітка: не мийте герметичний тримач фільтра в посудомийній машині.

## 12 Видалення накипу

Накип зазвичай є у воді, яка використовується у роботі машини. Його слід регулярно прибирати, оскільки він може закупорювати систему подачі води або кави у вашому апараті.

Для вашої машини Philips-Saeco це легко. Видалення накипу рекомендується, коли загоряється індикатор (15) «☼». Видалення накипу необхідне, коли блимає індикатор 15 «☼».

**i** Виконайте цю операцію перш ніж ваш апарат припинить роботу, тому що у цьому випадку ремонт не покривається гарантією.


**i** Користуйтеся засобом для зняття накипу виробництва компанії Saeco (Мал.В). Його склад було спеціально підібрано для найкращого підтримання продуктивності й працездатності машини протягом усього її строку служби, а також для уникнення, за умов правильного використання, будь-якого погіршення якості отримуваних напоїв. Перед початком циклу зняття накипу переконайтесь, що: **ВОДЯНИЙ ФІЛЬТР БУЛО ЗНЯТО**, якщо використовується.


**⚠** Не пийте ані розчин для зняття накипу, ані те, що виливається з машини до завершення циклу. У жодному разі не використовуйте для зняття накипу оцет.

1 **13 14** Вставте знизу герметичний тримач фільтра в заварний пристрій (4) та поверніть його зліва направо до блокування.

2 **1** Вийміть та спорожніть водяний бачок.


3 **2** Вилийте **ПОЛОВИНУ** пляшки концентрованого за-  
собу для зняття накипу виробництва Saeco у водяний  
бачок апарату і наповніть бачок свіжою питною водою  
до рівня MAX. Вставте водяний бачок на його місце в  
кавомашині, впевнившись, що він вставлений до упору;  
його профіль має бути прилеглим до профілю каво-  
машини.

4 **4** Включіть машину, натиснувши на кнопку ON/OFF  
(10) «».



**5** Випустіть (як вказано в главі 9 інструкції) з парової  
трубки (насадки Pannarello) 2 чашки води (близько 150  
мл кожна); після цього вимкніть машину, натиснувши  
кнопку ON/OFF (10) «».

5 Залиште засіб для видалення накипу приблизно на 15-  
20 хвилин у вимкнутій машині.

6 Включіть машину, натиснувши на кнопку ON/OFF (10)  
«»




**5** Випустіть (як вказано в главі 9 інструкції) з парової  
трубки (насадки Pannarello) 2 чашки води (близько 150  
мл кожна). Після цього вимкніть машину, натиснувши  
кнопку ON/OFF (10) «» та залиште вимкненою на 3  
хвилини.

7 Повторіть операції, вказані в **пункті 6** до повного спо-  
роження водяного бачка.

**i** Під час виконання цієї операції абсолютно  
нормальним є те, що помпа вимикається  
автоматично і блимає індикатор (16) «». Знову  
закрийте ручку. Дочекайтеся, поки індикатор (14)  
«» загориться сталим світлом перш, ніж знову від-  
кривати ручку.

8 **2** Сполосніть водяний бачок свіжою питною водою і  
знову наповніть його повністю.

9 Підставте ємкість під тримач фільтра.

10 Включіть машину, натиснувши кнопку ON/OFF (10) «»;  
натисніть кнопку «» і через тримач фільтра випустіть  
увесь вміст бачку. Щоб зупинити подачу, натисніть знову  
кнопку «».

11 **2** Наповніть знову водяний бачок свіжою водою.  
Вставте водяний бачок на його місце в кавомашині,  
впевнившись, що він вставлений до упору; його профіль  
має бути прилеглим до профілю кавомашини.

**5** Підставте відповідну (близько 1 л) ємкість під па-  
рову трубку (насадку Pannarello).

Відкрийте кран подачі води (3), повернувши його за  
годинниковою стрілкою та випустіть весь вміст бачку  
через парову трубку (насадку Pannarello).




12 **6** По закінченні випуску води, щоб зупинити її по-  
дачу, поверніть кран подачі води (3), повернувши його  
проти годинникової стрілки.

13 Повторіть ще раз операції з **пункту (8)** для 4 резервуа-  
рів.

14 **19** Зніміть тримач фільтра з пристрою, повернувши  
його справа наліво, і обполосніть його свіжою питною  
водою.

Цикл зняття накипу завершено.

**2** Знову заповніть бачок свіжою водою. В разі необхід-  
ності заповніть систему, як вказано в розд. 4.5.

По закінченню цієї операції утримуйте натиснутими впро-  
довж 3 сек. кнопки (11) «» і (12) «», тоді індикатор 15  
«» згасне.

**i** Розчин для зняття накипу належить утилізу-  
вати відповідно до вказівок виробника і/або  
стандартів, діючих у країні використання.

## ■ 13 Фільтр «Intenza+» (додатково) ■

Водяний фільтр «INTENZA +» може покращити якість води.  
Використання фільтра «INTENZA+» зменшує утворення  
накипу і забезпечує більш інтенсивний смак вашої кави  
еспreso. Таким чином, щоб насолоджуватися кращим аро-  
матом кави еспreso, рекомендується встановити фільтр  
для води «INTENZA +», який можна придбати у дилера,  
в інтернет-магазині Philips за адресою <http://shop.philips.com>  
або в уповноважених сервісних центрах.

• **34** Зніміть невеличкий білий фільтр, встановлений в  
бачку, і зберігайте його в сухому місці, захищеному від  
пилу.



• **32** Розпакуйте водяний фільтр «INTENZA+». Нала-  
штуйте фільтр в залежності від жорсткості води.



• **33** Вертикально занурте водяний фільтр «INTENZA+»  
(отвором вгору) у холодну воду і трохи стисніть з боків,  
щоб випустити бульбашки повітря.

• **35** Вставте фільтр в пустий бачок. Притисніть до упо-  
ру.

• Наповніть водяний бачок свіжою питною водою та зно-  
ву вставте в машину.

**Для активації фільтра «Intenza+» необхідно виконати наступні дії:**

- **4** Натисніть вимикач ON/OFF (10) й індикатор (14) «» почне блимати. Дочекайтеся, поки індикатор (14) «» засвітиться сталим світлом.
- **5** Підставте ємкість чи стакан для чаю під парову трубку (насадку Pannarello).
- Відкрийте кран (3), повернувши його за годинниковою стрілкою.
- **6** Після того як вибрано близько 1 л гарячої води, закрийте кран (3), повернувши його проти годинникової стрілки.
- Спорожніть ємкість з гарячою водою.

**i** Під час виконання цієї операції абсолютно нормальним є те, що помпа вимикається автоматично і блимає індикатор (16) «». Знову закрийте ручку. Дочекайтеся, поки індикатор (14) «» загориться сталим світлом перш ніж знову відкривати ручку.


Тепер фільтр активовано і машина готова до використання.

## ■ 14 Утилізація





- Прилади, що більш не використовуються, виводьте з експлуатації.
- Вийміть вилку з розетки й відріжте електричний шнур.
- Після закінчення його строку служби доставте прилад на відповідне підприємство зі збору відходів.

Цей вироб відповідає вимогам Директиви ЄС 2002/96/ЄС.





Знак  на виробі або його упаковці вказує на те, що цей вироб не можна вважати побутовими відходами. Замість цього його належить здати в відповідний прийомний пункт відходів для переробки електричного та електронного обладнання.

Забезпечивши правильну утилізацію цього виробу, Ви допоможете запобігти можливим негативним наслідкам для довкілля й здоров'я людей, що інакше могли б бути спричинені неналежним поводженням з цим виробом як з відходами. За більш детальною інформацією щодо утилізації цього виробу звертайтеся в місцеві органи влади, місцеву службу утилізації побутових відходів або торгову точку, де Ви придбали цей вироб.

<b>Несправність</b>	<b>Можливі причини</b>	<b>Спосіб усунення</b>
Машина не вмикається.	Машина не підключена до електричної мережі.	Підключіть машину до електричної мережі.
Помпа дуже гучна.	Відсутність води в бачку.	Долити воду і здійснити заправку системи (Пар. 4.6).
Індикатори (14) «  », (17) «  » і (16) «  » блимають одночасно.	Перший запуск машини або машина перегріта.	Переконайтесь, що ємкість заповнена і вставлена до упору, та знизьте температуру, як описано в параграфі 10.1.
Кава надто холодна.	Тримач фільтра не вставлено для розігріву (гл. 7).	Розігрійте тримач фільтра.
	Філіжанки холодні.	Підігрійте філіжанки гарячою водою.
Не утворюється молочна піна.	Непридатне молоко: сухе молоко, знежирене молоко.	Використовуйте незбиране молоко.
Неможливо приготувати каву пучино.	Забруднилась насадка Pannarello.	Очистіть насадку Pannarello, як вказано в Гл. 11.
	Відсутність води в бачку.	Долити воду і здійснити заправку системи (Пар. 4.6).
Кава витікає надто швидко, не утворюється пінка.	Надто мало кави в тримачі фільтра.	Додайте каву (гл. 7).
	Дуже грубий помел.	Використовуйте іншу суміш (гл. 8).
	Кава стара чи непридатна.	Використовуйте іншу суміш (гл. 8).
	Чалд старий чи непридатний.	Замініть використаний чалд.
	Не вистачає деталей в тримачі фільтра.	Перевірте чи всі компоненти присутні та правильно встановлені.
Кава не витікає або тільки капас.	Відсутність води.	Долити воду й здійснити заправку системи (Пар. 4.6).
	Дуже дрібний помел.	Використовуйте іншу суміш (гл. 8).
	Злежана кави в тримачі фільтра.	Струсіть мелену каву.
	Багато кави в тримачі фільтра.	Зменшіть кількість кави в тримачі фільтра.
	Машина забруднена накипом.	Зніміть накип в машин (гл. 12).
	Засмітився фільтр у тримачі фільтра.	Очистіть фільтр (гл. 11).
Кава виливається через край.	Непридатний чалд.	Замініть тип чалда.
	Тримач фільтра вставлений неправильно в заварний пристрій.	Правильно вставте тримач фільтра (гл. 7).
	Верхній край тримача фільтра забруднений.	Очистіть край тримача фільтра.
	Чалд вставлено неправильно.	Вставте чалд таким чином, щоб він не виступав за края тримача фільтра.
	Багато кави в тримачі фільтра.	Зменшіть кількість кави за допомогою мірки.
(Індикатор 16) «  » горить.	Кран води (3) відкритий.	Закрийте кран (3).




Несправність	Можливі причини	Спосіб усунення
Індикатор 15 «  » горить.	Виконайте зняття накипу	Див. главу 12.
Помпа вимикається під час видачі води або пари та загоряється індикатор (16) «  ».	Запобіжний тайм аут.	Закрийте ручку води.

**З приводу несправностей, не розглянутих в цій таблиці, або якщо запропоновані способи усунення не вирішать проблему, слід звертатися в сервісний центр. Див. сайт [www.Philips.com/Support](http://www.Philips.com/Support).**

## ■ 1 Splošno

Kavni aparat je namenjen pripravi 1 ali 2 skodelic ekspres kave in je opremljen s premično cevjo za točenje pare ter vroče vode. Ukazi na prednjem delu aparata so označeni z lahko razumljivimi simboli.

Aparat je načrtovan za uporabo v gospodinjstvu in ni namenjen za neprekinjeno profesionalno uporabo.

 **Pozor. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo v primeru:**

- **Napačne in neustrezne uporabe glede predvidene namembnosti;**
- **Popravil, ki se ne izvedejo v pooblaščenih servisnih centrih;**
- **Poškodovanja napajalnega kabla;**
- **Poškodovanja kateregakoli dela aparata;**
- **Uporabe neoriginalnih nadomestnih delov in pribora;**
- **Neizvedbe odstranjevanja vodnega kamna in skladiščenja v prostorih z manj kot 0°C.**

V teh primerih se garancija razveljavi.

### 1.1 Za lažje branje



**Opozorilni trikotnik označuje vsa za varnost uporabnika pomembna navodila. Te napotke natančno upoštevajte, da se izognete hudim poškodbam!**

Sklicevanja na ilustracije, dele aparata ali elemente za upravljanje, itd., so označena s števkami ali črkami; v takem primeru glejte ilustracijo.



**Ta simbol označuje informacije, ki se jih mora za boljšo uporabo aparata bolj natančno upoštevati.**

Z besedilom povezane ilustracije se nahajajo na prvih straneh priročnika. Te strani preglejte med branjem navodil za uporabo.

### 1.2 Raba teh navodil za uporabo

Ta navodila za uporabo hranite na varnem mestu in jih priložite aparatu za pripravo kave v primeru, da ga bo uporabljala druga oseba.

Za podrobnejše informacije ali v primeru težav se obrnite na pooblaščen servisni centre.

## ■ 2 Tehnični podatki

Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb tehničnih lastnosti izdelka.

Nazivna napetost - Nazivna moč - Napajanje	Glejte tablico na aparatu
Material ohišja	Plastični model HD8525 Kovinski model HD8527
Dimenzije (d x v x g) (mm)	210 x 300 x 280
Teža (kg)	HD 8525 = 3,9 HD 8527 = 5,4
Dolžina kabla	1,3 m
Ukazna plošča	Na prednjem delu
Nosilec filtra	Tlačni
Pannarello	Posebej za kapučino
Rezervoar za vodo	1,25 litra - odstranljiv
Tlak črpalke	15 barov
Kotliček	Nerjavno jeklo
Varnostne naprave	Varovalka

## ■ 3 Varnostni standardi



**Delov pod napetostjo ne smete nikoli postaviti v stik z vodo: nevarnost kratkega stika! Pregreta para in vroča voda lahko povzročita opekline! Curka pare ali vroče vode nikoli ne usmerite proti delom telesa, ustnika pare/vroče vode se dotikajte previdno: nevarnost opeklin!**

### Namembnost

Kavni aparat je predviden izključno za uporabo v gospodinjstvu. Ta aparat lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšano telesno, zaznavno ali umsko zmožnostjo ali osebe brez izkušenj in znanja, če jih nadzoruje ali o uporabi aparata na varen način pouči izkušena oseba in razumejo nevarnosti, ki so prisotne pri uporabi. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

## Napajanje z električno energijo

Kavni aparat lahko priklopite samo v ustrezno omrežno vtičnico. Napetost mora biti skladna z napetostjo, ki je navedena na tablici aparata.

### Napajalni kabel

Kavnega aparata nikoli ne uporabite, če je napajalni kabel pomanjkljiv. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov servisni center. Napajalnega kabla ne postavljajte na ostre vogale ali robove in na zelo tople predmete ter jih zavarujte pred oljem.

Kavnega aparata ne nosite ali vlecite za napajalni kabel. Vtiča ne izvlecite s potegom kabla in ne dotikajte se ga z mokrimi rokami. Preprečujte, da bi napajalni kabel prosto visel z mize ali police.

### Varnost drugih oseb

Otroci naj bodo pod nadzorom, da jim preprečite igranje z aparatom. Otroci se ne zavedajo nevarnosti, povezanih z gospodinjskimi aparati. Otrokom ne pustite na doseg materialov, uporabljenih v embalaži aparata.

### Nevarnost opeklin

Curka pregrete pare in/ali vroče vode nikoli ne usmerite proti sebi ali drugim osebam. Ne dotikajte se neposredno cevi za paro; vedno uporabite pripadajoča držala ali ročice.

Tlačnega nosilca filtra nikoli ne odklopite (odstranite) med točenjem kave.

V fazi segrevanja sklopa za točenje kave lahko iztekajo kapljice vroče vode.

Sklopa za točenje se ne dotikajte ko je aparat vključen ali preden se ne ohladi.

### Namestitev

Kavni aparat postavite na varno mesto, kjer ga nihče ne more prevrniti ali se z njim poškodovati. Lahko bi iztekala vroča voda ali pregreta para: **nevarnost opeklin!**

Aparat naj ne bo na temperaturi pod 0°C; prisotna je nevarnost, da led poškoduje aparat.

Kavnega aparata ne uporabljajte na prostem.

Aparata ne postavljajte na zelo tople površine in v bližino prostega ognja, da se izognete topitvi ali vsekakor poškodovanju ohišja.

### Čiščenje

Pred čiščenjem aparata morate obvezno aparat izklopiti s tipko ON/OFF in nato izvleči vtič iz omrežne vtičnice. Počakajte tudi, da se aparat ohladi.

Aparata nikoli ne potaplajte v vodo!

Strogo so prepovedani vsi posegi v notranjost aparata. V prehranske namene nikoli ne uporabite vode, ki je bila v rezervoarju nekaj dni, rezervoar operite in napolnite s čisto pitno vodo.

## Prostor za uporabo in vzdrževanje

Za pravilno in dobro delovanje kavnega aparata vam svetujemo naslednje:

- Izberite dobro uravnano delovno površino;
- Izberite si dovolj osvetljeno in čisto okolje, z lahko dostopno omrežno vtičnico;
- Predvidite najmanjšo oddaljenost aparata od stene kot je prikazano na sliki - **Slika A**.

### Hramba aparata

Ko aparata daljše obdobje ne uporabljate, aparat izklopite in izvlecite vtič iz omrežne vtičnice. Shranite ga na suhem in otrokom nedostopnem mestu. Zavarujte ga pred prahom in umazanijo.

Aparat naj ne bo na temperaturi pod 0°C; prisotna je nevarnost, da led poškoduje aparat.

### Popravila / vzdrževanje

V primeru okvar, napak ali suma napak zaradi padca, vtič takoj izklopite iz omrežne vtičnice. Nikoli ne vklopite okvarjenega aparata. Samo pooblaščen servisni centri lahko opravljajo posege in popravila. V primeru nestrokovno opravljenih posegov se zavrne vsaka odgovornost za morebitno škodo.

### Varstvo pred požarom

V primeru požara uporabite gasilnike z ogljikovim dioksidom (CO<sub>2</sub>). Ne uporabljajte vode ali gasilnih aparatov s prahom.

## Legenda komponent aparata (stran 2)

- 1 Ukazna plošča
- 2 Podlaga za postavitev skodelic
- 3 Vrtljivi gumb za vročo vodo/paro
- 4 Sklop za točenje kave
- 5 Rezervoar za vodo
- 6 Pladenj za zbiranje vode
- 7 Rešetka za postavitev skodelic
- 8 Cev za paro (Pannarello)
- 9 Vtičnica napajalnega kabla
- 10 Gumb ON/OFF
- 11 Tipka "Točenje kave"
- 12 Tipka "Para"
- 13 Tipka "Splakovanje"
- 14 LED lučka "Temperatura"
- 15 LED lučka "Odstranjevanje vodnega kamna"
- 16 LED lučka "Alarm"
- 17 LED lučka "Para"
- 18 LED lučka "Splakovanje"
- 19 Tlačni nosilec filtra
- 20 Merica za mletto kavo
- 21 Napajalni kabel

- 22 Filter za mletu kavo  
(eden za točenje 1 ali 2 kav)
- 23 Adapter za filter kave v kapsulah
- 24 Filter za kavo v kapsulah
- 25 Vodni filter "Intenza+" (v prodaji ločeno)

## 4 Priključitev

Zaradi vaše varnosti in varnosti drugih oseb natančno upoštevajte "Varnostne predpise" podane v 3. poglavju.

### 4.1 Embalaža

Originalna embalaža je načrtovana in izdelana za zaščito aparata pri pošiljanju. Svetujemo vam, da jo shranite za morebitne bodoče prevoze.

### 4.2 Opozorila za priključitev



**Ne dvigujte aparata tako, da prijemate za zaščito skodelic.**

Pred priključitvijo aparata upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe:

- a• parat postavite na varno mesto;
- prepričajte se, da otrokom ni omogočeno igranje z aparatom;
- izognite se postavljanju aparata na zelo tople površine ali v bližino odprtega ognja.

Kavni aparat je sedaj pripravljen za priklop v električno omrežje.



**Opomba: svetujemo vam, da pred prvo uporabo in/ali po daljšem času mirovanja sestavne dele operete.**

### 4.3 Rezervoar za vodo

- **1** Odstranite rezervoar za vodo (5).
- **2** Splaknite ga in napolnite s svežo vodo; ne natočite čez oznako nivoja (MAX), označeno na rezervoarju.



**V rezervoar vstavite vedno in le svežo pitno ter negazirano vodo. Topla voda in tudi druge tekočine lahko rezervoar poškodujejo. Ne prižigajte aparata, če je raven vode pod oznako nivoja MIN: prepričajte se, da je v rezervoarju dovolj vode.**

- Vstavite rezervoar za vodo na njegovo mesto v kavnem aparatu in se prepričajte, da ste ga vstavili do konca; profil se mora prilegati profilu kavnega aparata.



**Opomba: raven vode lahko preverite preko okenca, ki se nahaja na sprednji strani rezervoarja.**

### 4.4. Priklop aparata



**Električni tok je lahko nevaren! Zato vedno v celoti upoštevajte varnostne predpise. Nikoli ne uporabljajte pomanjkljivih kablov! Pomanjkljive kable in vtiče morate takoj zamenjati v pooblaščenih servisnih centrih.**

Napetost aparata je tovarniško nastavljena. Preverite, da je napetost v omrežju skladna s podatki, navedenimi na identifikacijski tablici, ki se nahaja na spodnji strani aparata.

- **3A** Vtič vstavite v omrežno vtičnico na zadnji strani kavnega aparata.
- **3B** Vtič na drugem koncu kabla vstavite v stensko omrežno vtičnico z ustrezno napetostjo.

### 4.5 Prvi vklep

Ob prvem vklopu aparata je potrebno napolniti obtočni sistem.

**4** Pritisnite tipko ON/OFF (10); led lučke (14) "☺", (16) "△" in (17) "☺" utripajo; to pomeni, da se mora obtok napolniti.

**5** Pod cev za paro (Pannarello) namestite posodo.

Odprite vrtljivi gumb (3) "vroča voda/para" z zasukom v desno. Črpalka se samodejno vključi. Počakajte, da skozi cev za paro (Pannarello) priteče enakomeren curek vode.

**6** Zaprite vrtljivi gumb (3) "vroča voda/para" z zasukom v levo. Odstranite posodo.

Samo po pravilnem polnjenju obtočnega sistema se aparat začne segreti.



**Opomba: če vrtljivi gumb pustite odprt se po nekaj sekundah črpalka samodejno izključi, led lučka (16) "△" pa utripa.**

## 4.6 Polnjenje obtočnega sistema

Potem, ko se je vsa voda porabila iz rezervoarja morate obtočni sistem aparata napolniti.

**i** **Opomba:** če je aparat dolgo časa deloval brez vode, led lučka (14) "☼", (16) "△" in (17) "☹" utripajo, zato glejte tabelo "odpravljanje težav".

- **5** Pod cev za paro (Pannarello) namestite posodo.
- Odprite vrtljivi gumb (3) "vroča voda/para" z zasukom v desno. Črpalka se samodejno vključi.
- Počakajte, da skozi cev za paro (Pannarello) priteče enakomeren curek vode.
- **6** Zaprite vrtljivi gumb (3) "vroča voda/para" z zasukom v levo. Odstranite posodo.

**i** **Opomba:** če med fazo segrevanja po pomoti odprete vrtljivi gumb, led lučka (16) "△" utripa. Zaprite gumb in počakajte znak za pripravljenost aparata.

## 4.7 Prva uporaba po daljšem času mirovanja

Ta preprost postopek vam zagotovi optimalno točenje in se mora izvesti:

- ob prvem zagonu;
- ko se aparat daljše obdobje ni uporabljal (več kot 2 tedna).

**i** **Iztočeno vodo morate izprazniti v ustrezen odtok in je ne smete uporabiti za prehranske namene. Če se zbirna posoda med ciklom napolni, ustavite točenje in jo izpraznite, nato nadaljujte s postopkom.**

- A** **2** Splaknite rezervoar za vodo in ga napolnite s svežo pitno vodo. Ponovno vstavite rezervoar za vodo na njegovo mesto v kavnem aparatu in se prepričajte, da ste ga vstavili do konca; profil se mora prilegati profilu kavnega aparata.
- B** Aparat vključite s pritiskom na tipko (10). Počakajte, da led lučka (14) "☼" začne svetiti neprekinjeno.
- C** **5** Pod cev za paro (Pannarello) postavite posodo. Odprite pipo (3) z zasukom v desno. Črpalka se samodejno vključi.
- D** Celotno vsebino rezervoarja za vodo iztočite skozi cev za paro/vročo vodo (Pannarello); točenje zaustavite tako, da zaprete pipo (3) tako, da jo obrnete v levo.

**i** Med tem postopkom je povsem običajno, da se črpalka samodejno izključi, led lučka (16) "△" pa utripa. Ponovno zaprite gumb. Počakajte, da začne led lučka (14) "☼" svetiti neprekinjeno preden odprete gumb".

- E** **2** Napolnite rezervoar s svežo pitno vodo. Ponovno vstavite rezervoar za vodo na njegovo mesto v kavnem aparatu in se prepričajte, da ste ga vstavili do konca; profil se mora prilegati profilu kavnega aparata.
- F** **13 14** Nosilec filtra s spodnje strani vstavite v sklop za točenje kave (4) in zasukajte od leve proti desni, da se blokira.
- G** **15** Pod nosilec filtra namestite posodo.
- H** **17** Pritisnite tipko "☹" in iztočite eno skodelico vroče vode. Točenje zaustavite s pritiskom na tipko "☹".
- I** Ponovite postopke, opisane v **točki (H)** dokler se voda v rezervoarju za vodo ne porabi.
- L** **2** Ponovno napolnite rezervoar za vodo s svežo pitno vodo.
- M** **19** Odstranite nosilec filtra iz sklopa tako, da ga zasukate od desne proti levi in ga splaknete s svežo pitno vodo.

Aparat je sedaj pripravljen; za podrobnejši opis delovanja točenja kave in pare glejte ustrezna poglavja.

## 5 Splakovanje

**i** **Opomba:** prepričajte se, da je nosilec filtra vstavljen zato, da se cel aparat najbolje segreje.

Kavni aparat ob vsakem pritisku izvede samodejno splakovanje obtočnega sistema za kavo; to zagotavlja pravilno segrevanje celotnega aparata in najboljšo aromo kave.

**i** **Priporočamo vam, da pod pipo za točenje postavite posodo.**

Ta funkcija je vključena ob nakupu aparata (led lučka (18) "☼" je prižgana) in se izvede ob zaključku segrevanja, ko se led lučka (14) "☼" prižge in sveti neprekinjeno.

**i** **Opomba:** v primeru, da iz nosilca filtra ne izteka voda, splakovanje izvedite ročno, kot je opisano v odstavku 7.1.

Splakovanje se lahko:

- A prekine s pritiskom na tipko "☺" ali tipko "☹";
- B izključi s pritiskom na tipko "☺", kadar led lučka (14) "☹" utripa ali sveti neprekinjeno; v tem primeru se led lučka (18) "☺" ugasne.

**i** **Opomba: kadar je splakovanje izključeno, se lahko ponovno vključi samo s pritiskom na tipko "☺".**

## ■ 6 Varčevanje z energijo

Aparat je izdelan za varčevanje z energijo.

Po 9-ih minutah neuporabe aparata, se ta izključi in varčuje z energijo in tako varuje naravo.

Za uporabo aparata lahko pritisnete tipko ON/OFF (10) "☺".

## ■ 7 Točenje kave

**!** **Pozor! Med točenjem kave je tlačni nosilec filtra prepovedano odklopiti tako, da bi ga ročno zasukali v desno. Nevarnost opeklin.**

- Med tem postopkom led lučka (14) "☹" utripa; to je običajno in ni nepravilnost.
- Pred uporabo se prepričajte, da je v rezervoarju za vodo zadostna količina vode.

**i** **Opomba: če med fazo segrevanja po pomoti odprete vrtljivi gumb, led lučka (16) "△" utripa. Zaprite gumb in počakajte na znak za pripravljenost aparata.**

**!** **če potem, ko ste pritisnili tipko 11 "☹" kava ne izteka, ponovno pritisnite tipko 11 "☹" in glejte tabelo "odpravljanje težav" preden odstranite nosilec filtra.**

Pred točenjem vroče vode preverite, da je aparat pripravljen za uporabo. Aparat je pripravljen, ko led lučka (14) "☹" sveti neprekinjeno.

## 7.1 Segrevanje nosilca filtra

Če funkcija "splakovanja" ni aktivirana in/ali želite nosilec filtra segreti ročno, naredite naslednje:

- **13** Tlačni nosilec filtra s spodnje strani vstavite v sklop za točenje (4).
- **14** Tlačni nosilec filtra zasukajte od leve proti desni, da se blokira. Ročaj tlačnega nosilca filtra spustite, ročaj se rahlo zasučje v levo. Ta pomik zagotavlja pravilno delovanje nosilca filtra.
- **17** Tlačni nosilec filtra predhodno segrejte s pritiskom na tipko "☹"; voda bo začela iztekati iz tlačnega nosilca filtra (ta postopek je potreben samo pri pripravi prve kave).
- Potem, ko ste iztočili 50 cl vode, ponovno pritisnite tipko "☹" za zaustavitev točenja.
- **19** Tlačni nosilec filtra odstranite z aparata tako, da ga zasukate z desne proti levi in izpraznite preostanek vode.

**i** **Priporočamo vam, da pod pipo za točenje postavite posodo.**

Sedaj nadaljujte s postopki, ki so opisani v nadaljnjih odstavkih za točenje kave.

## 7.2 Z mleto kavo

- **7** Vstavite filter (22) v tlačni nosilec filtra (19); ob prvi uporabi je filter že vstavljen. S posebnim filtrom (22) v opremi aparata, za pripravo ene ali dveh kav filtra ni potrebno zamenjati.
- **8** Vstavite 1-1,5 meric za eno kavo ali 2 zvrhani merici za dvojno kavo; očistite ostanke kave iz roba tlačnega nosilca filtra.

**i** **Opomba: ne stiskajte kave, ker ima nosilec filtra že vgrajeni sistem za najboljše točenje prave ekspresne kave.**

- **13** Nosilec filtra (19) vstavite v sklop za točenje (4).
- **14** Nosilec filtra zasukajte od leve proti desni, da se blokira.
- **16** Vzemite **1 ali 2 predhodno segreti skodelici** in jih postavite pod tlačni nosilec filtra; preverite, da so pravilno nameščene pod odprtini za iztekanje kave.
- **17** Pritisnite tipko "☹".
- **18** Ko je zelena količina kave dosežena, ponovno pritisnite tipko "☹" za zaustavitev točenja kave. Po končanem točenju počakajte nekaj sekund; skodelici s kavo odvezmite.

- **19** Ob zaključku točenja kave počakajte, da Led lučka (14) "☕" neha utripati in potem izvlecite stisnjeni nosilec filtra tako, da ga zavrtite od desne proti levi in izpraznite preostalo usedlino.

**i** **Opomba: v tlačnem nosilcu filtra ostane manjša količina vode; to je običajno in je posledica značilnosti nosilca filtra.**

**i** **Pomembna opomba: Filter (22) morate ohranjati čist, da zagotovite popoln rezultat. Po uporabi vsak dan operite.**

### 7.3 S kavo v kapsulah

- **9** Filter za mletu kavo (22) odstranite iz tlačnega nosilca filtra (19).
- **10** V tlačni nosilec filtra (19) vstavite adapter za kapsule (23) tako, da je zaokroženi del obrnjen navzdol.
- **11** Nato v tlačni nosilec filtra (19) vstavite filter za kapsule (24).
- **12** Kapsulo vstavite v nosilec filtra; prepričajte se, da papir kapsule ne štrli iz nosilca filtra.
- **13** Tlačni nosilec filtra s spodnje strani vstavite v sklop za točenje (4).
- **14** Nosilec filtra zasukajte od leve proti desni, da se blokira.
- **15** Vzemite **1 skodelico**, ki ste jo segreti in jo namestite pod nosilec filtra; preverite, da je pravilno postavljena pod odprtini za iztekanje kave.
- **17** Pritisnite tipko "☕".
- **18** Ko je zelena količina kave dosežena, ponovno pritisnite tipko "☕" za zaustavitev točenja kave. Po končanem točenju počakajte nekaj sekund; skodelico s kavo odvezmite.
- **19** Ob zaključku točenja kave počakajte, da led lučka 14 neha utripati in potem izvlecite stisnjeni nosilec filtra tako, da ga zavrtite od desne proti levi in odvrzite uporabljeno kapsulo.

**i** **Pomembna opomba: Filter (24) in adapter (23) morate ohranjati čista, da zagotovite popoln rezultat. Po uporabi vsak dan operite.**

## 8 Izbira vrste kave - nasveti

Praviloma lahko uporabljate vse vrste kave, ki se dobi v prodaji. Vendar pa je kava naravni proizvod in njene lastnosti se lahko spreminjajo glede na njen izvor in mešanico; zato je priporočljivo, da preizkusite razne vrste kave in tako dobite tisto, ki najbolj ustreza vašemu okusu. Za najboljši rezultat vam svetujemo, da uporabljate mešanice, ki so posebej pripravljene za ekspres kavne aparate. Kava mora vedno pravilno iztekati iz tlačnega nosilca filtra brez kapljanja. Hitrost točenja kave se lahko spremeni z manjšo spremembo doziranja kave v filter in/ali z uporabo kave z drugačno stopnjo mletja. Za najboljšo kavo v skodelici in preprosto čiščenje ter pripravo vam Saeco svetuje uporabo kave v enojnih kapsulah z oznako ESE.



**! PRED IZVEDBO KATEREKOLI OPERACIJE V ZVEZI S TOČENJEM PARE ALI VROČE VODE PREVERITE, DA JE CEV ZA PARO (PANNARELLO) USMERJENA NAD PLADENJ ZA ZBIRANJE VODE.**

## 9 Vroča voda

**! Nevarnost opeklin! Na začetku točenja se lahko pojavijo kratki brzigi vroče vode. Cev za točenje lahko doseže zelo visoko temperaturo: ne dotikajte se je neposredno z rokami.**

- **13** Tlačni nosilec filtra s spodnje strani vstavite v sklop za točenje (4).
- **14** Tlačni nosilec filtra zasukajte od leve proti desni, da se blokira. Ročaj tlačnega nosilca filtra spustite, ročaj se rahlo zasučje v levo. Ta pomik zagotavlja pravilno delovanje nosilca filtra.
- Pritisnite tipko ON/OFF (10); led lučka (14) "☕" začne utripati. Počakajte, da led lučka (14) "☕" začne svetiti neprekinjeno.
- **5** Pod cev za paro (Pannarello) postavite posodo ali kozarec za čaj.
- Odprite vrtljivi gumb (3) z zasukom v desno. Črpalka se avtomatično vključi in led lučka (14) "☕" se ugasne.
- **6** Ko ste natočili zeleno količino vroče vode, zaprite vrtljivi gumb (3) z zasukom v levo.
- Vzemite posodo z vročo vodo.

**i** **Opomba:** Med tem postopkom je povsem običajno, da se črpalka samodejno izključi, Led lučka (16) "▲" pa utripa. Ponovno zaprite gumb. Počakajte, da začne Led lučka (14) "☼" svetiti neprekinjeno preden odprete gumb.

## ■ 10 Para / kapučino

**!** **Nevarnost opeklin!** Na začetku točenja se lahko pojavijo kratki brizgi vroče vode. Cev za točenje lahko doseže zelo visoko temperaturo: ne dotikajte se je neposredno z rokami.

- **13** Tlačni nosilec filtra s spodnje strani vstavite v sklop za točenje (4).
- **14** Tlačni nosilec filtra zasukajte od leve proti desni, da se blokira. Ročaj tlačnega nosilca filtra spustite, ročaj se rahlo zasučje v levo. Ta pomik zagotavlja pravilno delovanje nosilca filtra.
- Pritisnite tipko ON/OFF (10); led lučka (14) "☼" začne utripati. Počakajte, da led lučka (14) "☼" začne svetiti neprekinjeno.
- **21** Pritisnite tipko (12) "☞"; led lučka (14) "☼" se ugasne in led lučka (17) "☞" začne utripati.

**i** **Opomba:** če med fazo segrevanja po pomoti odprete vrtljivi gumb za paro 3, led lučka (16) "▲" utripa. Zaprite gumb in počakajte na znak za pripravljenost aparata.

- Počakajte, da začne led lučka (17) "☞" neprekinjeno svetiti; sedaj je aparat pripravljen na točenje pare.
- **22** Pod cev za paro namestite posodo.
- Vrtljivi gumb (3) za nekaj trenutkov odprite, da iz cevi za paro (Pannarello) izteče preostala voda; v kratkem se bo pričelo točenje pare.
- **23** Zaprite vrtljivi gumb (3) in odstranite posodo.
- S hladnim mlekom do 1/3 napolnite posodo, ki jo želite uporabiti za pripravo kapucina.

**i** **Za zagotavljanje boljših rezultatov uporabljajte hladno mleko.**

- **24** Cev za paro potopite v mleko in odprite vrtljivi gumb (3) tako, da ga zasukate v desno; črpalka se samodejno vključi. Posodo z mlekom počasi vrtite od spodaj navzgor, da bo segrevanje enakomerno.
- Na koncu zaprite vrtljivi gumb (3) z zasukom v levo; odzemi skodelico s spenjenim mlekom.

- Po tem postopku cev za paro očistite z vlažno krpo.

**i** **Enak sistem lahko uporabite za segrevanje drugih napitkov.**

- Ko želite končati z uporabo pare, pritisnite tipko (12) "☞" ali tipko (11) "☞"; led lučke (14) "☼", (17) "☞" in (16) "▲" hkrati hitro utripajo. To kaže, da je v aparatu previsoka temperatura za točenje kave.

## 10.1 Ohlajanje aparata

**Če želite znižati temperaturo, naredite naslednje:**

- **5** Pod cev za paro (Pannarello) postavite posodo ali kozarec za čaj.
- Odprite vrtljivi gumb (3) z zasukom v desno.
- Ko je aparat dosegel ustrezno temperaturo, se črpalka samodejno izključi in led lučka (16) "▲" utripa.
- **6** Zaprite vrtljivi gumb (3) z zasukom v levo in odstranite posodo.
- Pred točenjem kave preverite, da je aparat pripravljen za uporabo. Aparat je pripravljen, ko led lučka (14) "☼" sveti neprekinjeno.

## ■ 11 Čiščenje

Vzdrževanje in čiščenje lahko opravljate samo ko je aparat hladen in izklopljen iz električnega omrežja.

- Aparata ne potaplajte v vodo in sestavnih delov ne operite v pomivalnem stroju.
- Ne uporabljajte etilnega alkohola, topil in/ali agresivnih kemičnih sredstev.
- Svetujemo vam, da rezervoar za vodo vsak dan očistite in napolnite s svežo vodo.
- **30** Vsak teden očistite obroček kotlička z mokro krpo, pri tem naj bo aparat ugasnjen in izključen iz napajanja.
- **26 27** Vsak dan, po segrevanju mleka, demontirajte zunanji del Pannarella in ga umijte s čisto pitno vodo.
- **26 27 28** Vsak teden morate očistiti cev za paro. Za izvedbo tega postopka morate:
  - odstraniti zunanji del Pannarella (za redno čiščenje);
  - sneti zgornji del Pannarella s cevi za paro;
  - operite zgornji del Pannarella s svežo pitno vodo;
  - z mokro krpo očistite cev za paro in odstranite morebitne ostanke mleka;
  - zgornji del ponovno namestite na cev za paro (prepričajte se, da je vstavljen do konca);



- 29** Po čiščenju ponovno namestite zunanji del Pannarella in se prepričajte, da je vstavljen do zapore. Prepričajte se, da je plastični del pravilno vstavljen v kovinski del.
- **31** Vsakodnevno izpraznite in operite pladenj za zbiranje tekočine.
  - Za čiščenje aparata uporabljajte z vodo navlaženo mehko krpo.
  - **20** Čiščenje nadtlachnega nosilca filtra opravite kot sledi:
    - **9** vzemite filter in ga skrbno operite s toplo vodo.
    - vzemite adapter (če je prisoten) in ga skrbno operite z vročo vodo.
    - operite notranjost tlačnega nosilca filtra.
  - Aparata in njegovih delov ne sušite v mikrovalovni ali v navadni pečici.

**i** **Opomba: tlačnega nosilca filtra ne perite v pomivalnem stroju.**

## ■ 12 Odstranjevanje vodnega kamna ■

Vodni kamen je naravno prisoten v vodi, ki se jo uporablja za delovanje aparata. Odstranjevati se ga mora redno, kajti lahko zamaši cevovod za vodo in kavo v vašem aparatu.

Z vašim aparatom Philips-Saeco je to opravilo preprosto. Priporočljivo je odstraniti vodni kamen, ko se prižge led lučka (15) "☼". Odstranjevanje vodnega kamna je nujno, ko utripa led lučka 15 "☼".

**i** **Ta postopek opravite preden vaš aparat preneha pravilno delovati; v takem primeru popravilo ni krito z garancijo.**

**i** **Uporabljajte sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna Saeco (slika B). Je posebej sestavljeno za najboljše ohranjanje zmogljivosti in delovanja aparata skozi vso življenjsko dobo, kot tudi za preprečevanje, če se pravilno uporablja, vsake spremembe iztočenega proizvoda. Pred pričetkom ciklusa odstranjevanja vodnega kamna zagotovite: DA JE VODNI FILTER ODSTRANJEN, če se uporablja.**

**⚠** **Ne pijte raztopine za odstranjevanje vodnega kamna in iztočenih proizvodov, dokler se cikel ne zaključi. Za odstranjevanje vodnega kamna v nobenem primeru ne uporabljajte kisa.**

- 13 14** Tlačni nosilec filtra s spodnje strani vstavite v sklop za točenje kave (4) in ga zasukajte od leve proti desni, da se blokira.
- 1** Izvlcite in izpraznite rezervoar za vodo.

- 2** Vlijte **POLOVICO** vsebine steklenice s koncentriranim sredstvom Saeco v rezervoar za vodo aparata in natočite svežo pitno vodo do nivoja z oznako MAX. Ponovno vstavite rezervoar za vodo na njegovo mesto v kavnem aparatu in se prepričajte, da ste ga vstavili do konca; profil se mora prilegati profilu kavnega aparata.
- 4** Aparat vklopite s pritiskom na gumb ON/OFF (10) "☼".  
**5** Skozi cev za paro (Pannarello) natočite (kot je opisano v 9. poglavju priročnika) 2 skodelici (približno po 150 ml vsaka) vode; nato izključite aparat s pritiskom na tipko ON/OFF (10) "☼".
- Sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna pustite delovati približno 15-20 minut z izklopljenim aparatom.
- Aparat vklopite s pritiskom na tipko ON/OFF (10) "☼"  
**5** Natočite (kot je opisano v 9. poglavju priročnika) skozi cev za paro (Pannarello) 2 skodelici (pribl. 150 ml vsaka) vode. Nato aparat izklopite s pritiskom na tipko ON/OFF (10) "☼" in ga pustite izklopljenega 3 minute.
- Ponovite v **točki 6** opisan postopek, dokler se rezervoar za vodo povsem ne izprazni.

**i** **Med tem postopkom je povsem običajno, da se črpalka samodejno izključi, led lučka (16) "△" pa utripa. Ponovno zaprite gumb. Počakajte, da začne led lučka (14) "☼" svetiti neprekinjeno preden odprete gumb".**

- 2** Rezervoar za vodo splaknite s svežo pitno vodo in ga do konca napolnite.
- Pod nosilec filtra namestite posodo.
- Aparat vklopite s pritiskom na tipko ON/OFF (10) "☼"; pritisnite tipko "☼" in preko nosilca filtra iztočite celotno vsebino rezervoarja. Točenje zaustavite s ponovnim pritiskom na tipko "☼".
- 2** Ponovno napolnite rezervoar za vodo s svežo vodo. Ponovno vstavite rezervoar za vodo na njegovo mesto v kavnem aparatu in se prepričajte, da ste ga vstavili do konca; profil se mora prilegati profilu kavnega aparata.  
**5** Pod cev za paro (Pannarello) namestite večjo posodo (približno 1 liter).  
Odprite pipo za točenje vode (3) tako, da jo zasukate v desno in skozi cev za paro (Pannarello) iztočite celotno vsebino rezervoarja.
- 6** Ko ste končali s točenjem vode, za zaustavitev točenja zaprite pipo za točenje vode (3) tako, da jo zasukate v levo.
- Še enkrat ponovite postopke od **točke (8)** in sicer skupaj za 4 rezervoarje.
- 19** Odstranite nosilec filtra iz sklopa tako, da ga zasukate od desne proti levi in ga splaknite s svežo pitno vodo.

Cikel odstranjanja vodnega kamna je tako zaključen.

**2** Ponovno napolnite rezervoar s svežo pitno vodo. Če je potrebno, obtočni sistem napolnite kot je opisano v pogl. 4.5.

Ob zaključku postopka pridržite za 3 sekunde tipki (11) "☕" in (12) "☞", tako se bo led lučka 15 "☞" ugasnila.

**i** **Raztopino za odstranjanje vodnega kamna morate odstraniti skladno z določili proizvajalca in/ali po predpisih, veljavnih v državi uporabe.**

### ■ 13 Filter Intenza+ (opcija)

Vodni filter "INTENZA+" lahko izboljša kakovost vode. Uporaba filtra "INTENZA+" omejuje nastajanje vodnega kamna in zagotavlja močnejšo aromo vaše ekspres kave. Zatorej, za večji užitek ob vaši ekspres kavi vam svetujemo, da vgradite filter vode "INTENZA+", ki ga lahko nabavite pri vašem prodajalcu prek spleta v nakupovalnem središču Philipsa, na spletnem naslovu <http://shop.philips.com> ali v pooblaščenih servisnih centrih.

- **34** Odstranite mali beli filter iz rezervoarja in ga shranite na suho in pred prahom zaščiteno mesto.
- **32** Odstranite ovoj iz vodnega filtra "INTENZA+". Filter nastavite glede na trdoto vode.
- **33** Vodni filter "INTENZA+" potopite v hladno vodo v navpičnem položaju (z odprtino navzgor) in rahlo pritisnite ob straneh, da iztisnete mehurčke zraka.
- **35** Filter vstavite v prazen rezervoar. Pritisnite dokler se ne ustavi.
- Rezervoar za vodo napolnite s svežo pitno vodo in ga vstavite v aparat.

**Za vključitev filtra "Intenza+" naredite naslednje:**

- **4** Pritisnite stikalo ON/OFF (10) in led lučka (14) "☞" bo začela utripati. Počakajte, da led lučka (14) "☞" začne svetiti neprekinjeno.
- **5** Pod cev za paro (Pannarello) postavite posodo ali kozarec za čaj.
- Odprite vrtljivi gumb (3) z zasukom v desno.
- **6** Ko ste natočili približno 1 l vroče vode, zaprite vrtljivi gumb (3) z zasukom v levo.
- Izpraznite posodo z vročo vodo.

**i** **Med tem postopkom je povsem običajno, da se črpalka samodejno izključi, led lučka (16) "△" pa utripa. Ponovno zaprite gumb. Počakajte, da začne**

**led lučka (14) "☞" svetiti neprekinjeno preden odprete gumb".**


Sedaj je filter aktiviran in aparat je pripravljen za uporabo.

### ■ 14 Odlaganje

- Odrabljene aparate izločite iz uporabe.
- Odklopite vtič iz omrežne vtičnice in odrežite napajalni kabel.
- Ob zaključku uporabe aparat dostavite v ustrezen zbirni center.

Ta izdelek je skladen z Evropsko Direktivo 2002/96/ES.



Simbol  na izdelku ali na embalaži pomeni, da se ta izdelek ne sme izločiti kot navaden gospodinjinski odpadke. Namesto tega se ga mora izročiti ustreznemu zbirnemu centru za recikliranje električne in elektronske opreme.


Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka pripomorate k preprečevanju potencialnih negativnih posledic za okolje in za zdravje ljudi, ki bi sicer nastale z neprimerno odstranitvijo tega izdelka. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na vašo lokalno upravo, na vašo lokalno službo za zbiranje odpadkov ali na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.

Okvara	Možni vzroki	Rešitev
Aparat se ne vklopi.	Aparat ni priključen v električno omrežje.	Aparat priključite v električno omrežje.
Črpalka je zelo glasna.	Ni vode v rezervoarju.	Natočite vodo in izvedite polnjenje obtočnega sistema (odst. 4.6).
Led lučke (14) "☼", (17) "☼" in (16) "▲" utripajo istočasno.	Aparat je vklopljen prvič ali pa je pregret.	Prepričajte se, da je rezervoar poln in vstavljen do zapaha ter znižajte temperaturo tako, kot je opisano v poglavju 10.1.
Kava je preveč hladna.	Nosilec filtra ni vstavljen za predgrevanje (cap. 7).	Segrejte nosilec filtra.
	Hladne skodelice.	Skodelice segrejte s toplo vodo.
Mleko se ne peni.	Neprimerno mleko: mleko v prahu, nemastno mleko.	Uporabite polnomastno mleko.
Priprava kapučina ni mogoča.	Pannarello je zamazan.	Pannarello očistite kot je opisano v pog. 11.
	Ni vode v rezervoarju.	Natočite vodo in izvedite polnjenje obtočnega sistema (odst. 4.6).
Kava izteka prehitro, pena ne nastane.	Premalo kave v nosilcu filtra.	Dodajte kavo (pogl. 7).
	Pregrobo mletje.	Uporabite drugačno mešanico (pogl. 8).
	Kava je stara in neprimerna.	Uporabite drugačno mešanico (pogl. 8).
	Stara ali neprimerna kapsula.	Zamenjajte uporabljeno kapsulo.
	V nosilcu filtra manjka en del.	Preverite, da so vsi deli prisotni in pravilno vstavljeni.
Kava ne priteka ali teče le po kapljicah.	Ni vode.	Natočite vodo in izvedite polnjenje obtočnega sistema (odst. 4.6).
	Prefino mletje.	Uporabite drugačno mešanico (pogl. 8).
	Stisnjena kava v nosilcu filtra.	Odstranite mleto kavo.
	Preveč kave v nosilcu filtra.	Zmanjšajte količino kave v nosilcu filtra.
	Vodni kamen v aparatu.	Odstranite vodni kamen iz aparata (pogl. 12).
	Filter v nosilcu je zamašen.	Očistite filter (pogl. 11).
	Neprimerna kapsula.	Zamenjajte tip kapsule.
Kava pronica z robov.	Slabo vstavljen nosilec filtra v sklop za točenje kave.	Nosilec filtra vstavite pravilno (pogl. 7).
	Zamazan zgornji rob nosilca filtra.	Očistite rob nosilca filtra.
	Napačno vstavljena kapsula.	Kapsulo pravilno vstavite tako, da ne bo izpadla iz nosilca filtra.
	Preveč kave v nosilcu filtra.	Z merico zmanjšajte količino kave.
(Led lučka 16) "▲" je prižgana.	Vrtljivi gumb (3) je odprt.	Zaprte vrtljivi gumb (3).
Led lučka 15 "☼" je prižgana.	Izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna	Glejte poglavje 12.
Črpalka se ugasne med točenjem vode ali pare in prižge se Led lučka (16) "▲".	Varnostni iztek časa.	Zaprte vrtljivi gumb za vodo.

**Za okvare, ki niso zajete v tej tabeli ali v primeru da priporočene rešitve ne odpravijo težave, se obrnite na servisni center. Pojdite na spletno stran [www.Philips.com/Support](http://www.Philips.com/Support).**

## ■ 1 Informații generale

Aparatul de cafea este indicat pentru prepararea a 1 sau 2 cești de cafea espresso și este dotat cu o duză orientabilă pentru prepararea de abur și apă caldă. Comenzile de pe partea din față a aparatului sunt marcate cu simboluri ușor de interpretat. Aparatul a fost proiectat pentru uz casnic și nu este indicat pentru o funcționare continuă, de tip profesional.

 **Atenție. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele pagube, care se datorează:**

- folosirii incorecte sau contrare scopurilor prevăzute;
- reparațiilor executate în alte locuri decât la centrele de asistență autorizate;
- manipulării incorecte a cablului de alimentare;
- manipulării incorecte a oricărei componente a aparatului;
- folosirii pieselor de schimb și a accesoriilor care nu sunt originale;
- lipsa decalcifierii și depozitarea în spații cu temperatură sub 0°C.


În astfel de cazuri garanția își pierde valabilitatea.

### 1.1 Pentru a facilita lectura



**Triunghiul de avertizare indică toate instrucțiunile importante pentru siguranța utilizatorului. Respectați cu strictețe astfel de indicații pentru a evita vătămările grave!**

Referința la ilustrații, componente ale aparatului sau elemente de comandă etc. este indicată prin cifre sau litere; în acest caz se face trimitere la ilustrație.

 **Această pictogramă evidențiază informațiile care trebuie luate în considerare cu precădere, pentru o utilizare mai bună a aparatului.**

Ilustrațiile aferente textului se regăsesc în primele pagini ale manualului. Consultați aceste pagini în timpul citirii instrucțiunilor de utilizare.

### 1.2 Folosirea acestor instrucțiuni de utilizare

Păstrați aceste instrucțiuni de folosire într-un loc sigur și puneți-le la îndemâna oricărei persoane ce ar putea utiliza aparatul de cafea.

Pentru informații ulterioare sau în caz de probleme, adresați-vă centrelor de asistență autorizate.

## ■ 2 Date tehnice

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări asupra caracteristicilor tehnice ale produsului.

Tensiune nominală - Putere nominală - Alimentare  
Vezi eticheta amplasată pe aparat

Material carcasă	Plastic modelul HD8525 Metal modelul HD8527
Dimensiuni (L x l x I) (mm)	210 x 300 x 280
Greutate (kg)	HD 8525 = 3,9 HD 8527 = 5,4
Lungime cablu	1,3 m
Panou de comandă	Pe partea din față
Suport de filtru	Presurizat
Pannarello	Special pentru băuturile cappuccino
Rezervor de apă	1,25 litri - Detașabil
Presiune pompă	15 bari
Centrală de apă	Inox
Dispozitive de siguranță	Siguranță termică

## ■ 3 Norme de siguranță



**Nu permiteți niciodată contactul apei cu părțile electrice ale aparatului: pericol de scurtcircuitare! Aburul supraîncălzit și apa caldă pot provoca arsuri! Nu orientați niciodată jetul de abur sau de apă caldă către părți ale corpului, atingeți cu prudență duza de abur / apă caldă: pericol de arsuri!**

### Domeniul de utilizare

Aparatul de cafea este construit exclusiv pentru a fi folosit în scopuri casnice. Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și/sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau instruite pentru utilizarea aparatului în siguranță și să înțeleagă pericolele existente. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea

ce cad în sarcina utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii nesupravegheați.

### Alimentarea cu energie electrică

Conectați aparatul de cafea numai la o priză de curent adecvat. Tensiunea trebuie să corespundă celeia indicate pe eticheta aparatului.

### Cablul de alimentare

Nu folosiți niciodată aparatul de cafea în cazul în care cablul de alimentare este defect. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie schimbat de către producător sau de către departamentul său de asistență clienți. Nu treceți cablul de alimentare prin colțuri și deasupra obiectelor ascuțite, nu-l așezați pe obiecte foarte calde și protejați-l de umezi.

Nu deplasați sau nu trageți aparatul de cafea ținându-l de cablu. Nu scoateți ștecherul trăgând de cablu sau nu-l atingeți cu mâinile umede. Evitați căderea liberă a cablului de alimentare de pe mese sau rafturi.

### Protejarea celorlalte persoane

Supravegheați copiii pentru a evita ca aceștia să se joace cu aparatul. Copiii nu își dau seama de pericolul pe care îl implică aparatele electrocasnice. Nu lăsați la îndemâna copiilor materialele folosite pentru ambalarea aparatului.

### Pericol de arsuri

Evitați îndreptarea către voi înșivă și/sau către alții a jetului de abur supraîncălzit și/sau de apă caldă. Nu atingeți direct duza de abur, utilizați întotdeauna mânerul sau manivelele speciale.

Nu scoateți (îndepărtați) niciodată suportul filtrului presurizat în timpul preparării de cafea.

În timpul fazei de încălzire, din grupul de infuzare a cafelei pot ieși picături de apă caldă.

Nu atingeți grupul de infuzare cu aparatul pornit sau înainte ca acesta să se răcească.

### Amplasare

Așezați aparatul de cafea într-un loc sigur, unde nimeni nu-l poate răsturna sau unde nu poate provoca vătămări. Apa caldă cu abur supraîncălzit ar putea ieși pe dinafară: **pericol de arsuri!**

Nu țineți aparatul în medii cu o temperatură sub 0°C; există pericolul ca gheața să deterioreze aparatul.

Nu folosiți aparatul de cafea în aer liber.

Pentru a evita topirea sau deteriorarea carcasei, nu amplasați aparatul pe suprafețe foarte calde și în apropierea flăcărilor libere.

### Curățare

Înainte de a curăța aparatul, este obligatoriu să îl opriți apăsând tasta ON/OFF și să scoateți apoi ștecherul din priză. Totodată, așteptați ca aparatul să se răcească.

Nu scufundați niciodată aparatul în apă!

Este strict interzis să încercați să interveniți în interiorul aparatului. Nu utilizați în scopuri alimentare apa rămasă de câteva zile în rezervor, spălați rezervorul și umpleți-l cu apă potabilă proaspătă.

### Spațiul pentru folosire și întreținere

Pentru corecta și buna funcționare a aparatului de cafea se recomandă următoarele:

- să alegeți o suprafață de sprijin bine nivelată;
- să alegeți o locație iluminată suficient de bine, curată și lângă o priză electrică ușor accesibilă;
- să prevedeți o distanță minimă față de părțile laterale ale aparatului, după cum se indică în figura - **Fig. A**.

### Păstrarea aparatului

Atunci când aparatul rămâne nefolosit o perioadă îndelungată, opriți aparatul și scoateți-l din priză. Păstrați aparatul într-un loc uscat și neaccesibil copiilor. Protejați aparatul de praf și murdărie.

Nu țineți aparatul la temperaturi sub 0 °. Înghețul ar putea deteriora aparatul.

### Reparații / Întreținere

În cazul deteriorărilor, defecțiunilor sau al suspiciunilor de avarie după o cădere, deconectați imediat ștecherul din priză. Nu puneți niciodată în funcțiune un aparat defectat. Numai Centrele de Asistență Autorizate pot efectua operații de intervenție și reparație. În cazul intervențiilor neautorizate, nu ne asumăm nici o răspundere pentru eventualele daune.

### Protecția la foc

În caz de incendiu, utilizați extingtoare cu dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Nu utilizați apă sau extingtoare cu pulbere.

### Legendă componente aparat (Pag.2)

- 1 Panou de comandă
- 2 Tăviță de suport pentru cești
- 3 Manivelă apă caldă/abur
- 4 Grup de infuzare
- 5 Rezervor de apă
- 6 Cuvă de recuperare apă
- 7 Tăviță de suport pentru cești
- 8 Duză de abur (Pannarello)
- 9 Priză pentru cablul de alimentare
- 10 Tastă ON/OFF
- 11 Tastă „Preparare cafea”
- 12 Tastă „Abur”
- 13 Tastă „Clătire”
- 14 LED „Temperatură”
- 15 LED „Decalcifiere”
- 16 LED „Alarmă”
- 17 LED „Abur”

- 18 LED „Clătire”
- 19 Suport de filtru presurizat
- 20 Măsură pentru cafea măcinată
- 21 Cablu de alimentare
- 22 Filtru pentru cafea măcinată  
(unic pentru a prepara 1 sau 2 cafele)
- 23 Adaptor pentru filtrul de cafea sub formă de capsule
- 24 Filtru de cafea sub formă de capsule
- 25 Filtrul de apă „Intenza+” (comercializat separat)

## ■ 4 Instalare

Pentru siguranța proprie și a terților, respectați cu strictețe „Normele de siguranță” prezentate la cap. 3.

### 4.1 Ambalare

Ambalajul original a fost proiectat și realizat pentru a proteja aparatul în timpul transportării. Se recomandă păstrarea acestuia pentru o eventuală transportare ulterioară.

### 4.2 Avertizări privind instalarea



**Nu prindeți aparatul de grilajele de protecție a ceștilor.**

Înainte de instalarea aparatului, adoptați următoarele măsuri de siguranță:

- amplasați aparatul într-un loc sigur;
- asigurați-vă că nu există posibilitatea pentru copii de a se juca cu aparatul;
- evitați ca aparatul să fie amplasat pe suprafețe foarte calde sau aproape de flăcări libere.

Aparatul de cafea este acum pregătit pentru a fi conectat la rețeaua electrică.



**Notă: se recomandă spălarea componentelor înainte de prima utilizare și/sau după o perioadă de nefolosire.**

### 4.3 Rezervor de apă

- **1** Extrageți rezervorul de apă (5).
- **2** Clătiți-l și umpleți-l cu apă potabilă proaspătă; nu depășiți nivelul (MAX) indicat pe rezervor.



**Introduceți întotdeauna în rezervor numai apă potabilă proaspătă, necarbogazoasă. Apa caldă, precum și celelalte lichide pot deteriora rezervorul. Nu puneți în funcțiune aparatul de cafea dacă nivelul apei**

**este sub marcajul MAX: asigurați-vă că în rezervor există o cantitate suficientă.**

- Introduceți rezervorul de apă în locașul său din aparatul de cafea, verificând că l-ați introdus până la capăt; profilul trebuie să fie în contact cu cel al aparatului de cafea.



**Notă: nivelul apei poate fi vizualizat prin fereastra din partea frontală a rezervorului.**

### 4.4 Conectarea aparatului






**Curentul electric poate fi periculos! Prin urmare, respectați cu strictețe normele de siguranță. Nu utilizați niciodată cabluri defecte! Cablurile și ștecherle defecte trebuie înlocuite imediat la Centrele de Asistență Autorizate.**

Tensiunea aparatului a fost configurată din fabrică. Verificați ca tensiunea rețelei să corespundă indicațiilor specificate pe plăcuța de identificare, amplasată pe fundul aparatului.

- **3A** Introduceți ștecherul în priza de alimentare amplasată în partea din spate a aparatului de cafea.
- **3B** Introduceți celălalt capăt într-o priză electrică murală cu tensiune adecvată.

### 4.5 Prima pornire

În timpul primei porniri a aparatului de cafea, circuitul trebuie să fie încărcat.

**4** Apăsăți tasta ON/OFF (10); ledurile (14) „”, (16) „” și (17) „” luminează intermitent; acest lucru înseamnă că circuitul trebuie să fie încărcat.


**5** Așezați un recipient sub duza de abur (Pannarello).

Deschideți manivela de abur (3) „apă caldă/abur” rotind-o în sens orar. Pompa se activează în mod automat. Așteptați ca din duza de abur (Pannarello) să iasă un jet regulat de apă.

**6** Închideți manivela (3) „apă caldă/abur” rotind-o în sens antiorar. Îndepărtați recipientul.




Numai după ce ați efectuat corect încărcarea circuitului, aparatul pornește faza de încălzire.



**Notă: dacă manivela este lăsată deschisă, după câteva secunde, pompa se dezactivează în mod automat și ledul (16) „” luminează intermitent.**

## 4.6 Încărcarea circuitului

După ce s-a terminat apa din rezervor, circuitul aparatului trebuie să fie reîncărcat.

**i** Notă: dacă aparatul a funcționat o perioadă îndelungată fără apă, ledurile (14) „”, (16) „” și (17) „” luminează intermitent; consultați tabelul „Rezolvarea problemelor”.

- **5** Așezați un recipient sub duza de abur (Pannarello).
- Deschideți manivela (3) „apă caldă/abur” rotind-o în sens orar. Pompa se activează în mod automat.
- Așteptați ca din duza de abur (Pannarello) să iasă un jet regulat de apă.
- **6** Închideți manivela (3) „apă caldă/abur” rotind-o în sens antiorar. Îndepărtați recipientul.


**i** Notă: dacă în timpul fazei de încălzire se deschide din greșeală manivela de abur, ledul (16) „” luminează intermitent. Închideți manivela și așteptați ca aparatul să fie pregătit pentru utilizare.



## 4.7 Prima utilizare sau utilizarea după o perioadă îndelungată de nefolosire



Această simplă operație vă asigură o preparare optimă și trebuie efectuată:

- la prima pornire;
- atunci când aparatul nu este utilizat pe o perioadă îndelungată de timp (pentru mai mult de 2 săptămâni).

**i** Apa distribuită trebuie să fie eliminată într-o scurgere adecvată și nu poate fi folosită în scop alimentar. Dacă recipientul se umple în timpul ciclului, opriți distribuirea și goliți-l înainte de a relua operația.

- A** **2** Clătiți bine rezervorul și umpleți-l cu apă potabilă proaspătă. Introduceți la loc rezervorul de apă în locașul său din aparatul de cafea, verificând că l-ați introdus până la capăt; profilul trebuie să fie în contact cu cel al aparatului de cafea.
- B** Porniți aparatul apăsând tasta (10). Așteptați ca ledul (14) „” să rămână aprins.
- C** **5** Așezați un recipient sub duza de abur (Pannarello). Deschideți robinetul (3) rotindu-l în sens orar. Pompa se activează în mod automat.
- D** Distribuți tot conținutul rezervorului de apă prin duza de abur/apă caldă (Pannarello); pentru a termina distribuirea, închideți robinetul (3) rotindu-l în sens orar.

**i** În timpul acestei operații, este absolut normal ca pompa să se dezactiveze automat și ledul (16) „” să lumineze intermitent. Închideți la loc manivela. Așteptați ca ledul (14) „” să rămână aprins înainte de a redeschide manivela”.

- E** **2** Umpleți rezervorul cu apă potabilă proaspătă. Introduceți la loc rezervorul de apă în locașul său din aparatul de cafea, verificând că l-ați introdus până la capăt; profilul trebuie să fie în contact cu cel al aparatului de cafea.
- F** **13 14** Introduceți de jos în sus suportul filtrului în grupul de infuzare (4) și rotiți-l de la stânga la dreapta până la blocarea sa.
- G** **15** Așezați un recipient adecvat sub suportul filtrului.
- H** **17** Apăsăți tasta „” și preparați o ceașcă de apă caldă. La sfârșit, opriți prepararea apăsând tasta „”.
- I** Repetați operațiile descrise la **punctul (H)** până când se termină apa din rezervor.
- L** **2** Umpleți din nou rezervorul cu apă potabilă proaspătă.
- M** **19** Îndepărtați suportul filtrului din grup, rotindu-l de la dreapta la stânga și clătiți-l cu apă potabilă proaspătă.



Aparatul este acum pregătit; pentru detaliile de funcționare pentru prepararea cafelei și a aburului, consultați capitolele corespunzătoare.

## 5 Clătire

**i** Notă: asigurați-vă că suportul filtrului nu este montat, pentru a realiza încălzirea optimă a întregului aparat.

Aparatul de cafea este prevăzut să efectueze o clătire automată a circuitului de cafea cu apă proaspătă la fiecare pornire; acest lucru asigură încălzirea corectă a întregului aparat și o aromă superioară a cafelei.

**i** Se recomandă amplasarea unui recipient sub distribuitor.

Această funcție este activată la achiziționarea aparatului (ledul (18) „” este aprins) și este efectuată la sfârșitul fazei de încălzire, atunci când ledul (14) „” rămâne aprins.

**i** Notă: în cazul în care nu iese apă din suportul filtrului, efectuați clătirea manuală, conform descrierii de la par. 7.1.

Clătirea poate:

- A** fi întreruptă apăsând tasta „☺” sau tasta „☹”;
- B** fi dezactivată apăsând tasta „☺” când ledul (14) „☺” luminează intermitent sau rămâne aprins; în acest caz, ledul (18) „☺” se stinge.

**i** **Notă: în cazul în care clătirea este dezactivată, poate fi reactivată numai apăsând tasta „☺”.**

## ■ 6 Reducerea consumului de energie ■

Aparatul este proiectat pentru economisirea energiei.

După 9 minute de inactivitate, aparatul se oprește pentru a economisi energia, respectând, astfel, mediul înconjurător.

Pentru a utiliza aparatul, trebuie să se apese tasta ON/OFF (10) „☺”.

## ■ 7 Prepararea cafelei ■

**!** **Atenție! În timpul preparării cafelei este interzisă scoaterea suportului de filtru presurizat prin rotirea lui manuală în sens orar. Pericol de arsuri.**

- În timpul acestei operații, ledul (14) „☺” luminează intermitent; o astfel de funcționare este considerată normală și nu reprezintă o anomalie.
- Asigurați-vă, înainte de utilizare, că rezervorul de apă al aparatului conține o cantitate suficientă de apă.

**i** **Notă: dacă în timpul fazei de încălzire se deschide din greșeală manivela de abur, ledul (16) „△” luminează intermitent. Închideți manivela și așteptați ca aparatul să fie pregătit pentru utilizare.**

**!** **Dacă după apăsarea tastei 11 „☹” nu iese cafea, apăsați din nou tasta 11 „☹” și consultați tabelul „Rezolvarea problemelor” înainte de a demonstra suportul filtrului.**

Înainte de a prepara cafea, trebuie să se verifice dacă aparatul este gata de utilizat. Aparatul este pregătit când ledul (14) „☺” rămâne aprins.

## 7.1 Încălzirea suportului de filtru

Dacă funcția de „clătire” nu este activată și/sau se dorește preîncălzirea manuală a suportului de filtru, procedați în felul următor:

- **13** Introduceți de jos în sus suportul filtrului presurizat în grupul de infuzare (4).
- **14** Rotiți suportul filtrului presurizat de la stânga la dreapta până la blocarea sa. Eliberați mânerul suportului de filtru presurizat, mânerul se rotește ușor spre stânga. Această mișcare garantează funcționarea perfectă a suportului de filtru.
- **17** Preîncălziți suportul de filtru presurizat apăsând tasta „☹”; apa va începe să iasă din suportul de filtru presurizat (această operație este necesară numai pentru prima cafea).
- După ce s-au scurs 50 cm<sup>3</sup> de apă, apăsați din nou tasta „☹” pentru a opri distribuirea.
- **19** Scoateți suportul filtrului depresurizat din aparat, rotindu-l de la dreapta la stânga și goliți apa rămasă.

**i** **Se recomandă amplasarea unui recipient sub distribuitor.**

În acest moment, continuați operațiile descrise în paragrafele următoare pentru prepararea cafelei.

## 7.2 Cu cafea măcinată

- **7** Introduceți filtrul (22) în suportul filtrului presurizat (19); la prima utilizare filtrul este deja introdus. Cu filtrul special (22) din dotarea aparatului, nu trebuie să schimbați filtrul pentru a obține una sau două cafele.
- **8** Vărsați 1-1,5 măsuri pentru o singură cafea sau 2 măsuri rase pentru o cafea dublă; curățați marginea suportului de filtru presurizat de resturile de cafea.

**i** **Notă: nu presăți cafeaua deoarece suportul filtrului este dotat cu un sistem deja optimizat pentru infuzarea unei cafele espresso veritabile.**

- **13** Introduceți de jos în sus suportul filtrului (19) în grupul de infuzare (4).
- **14** Rotiți suportul filtrului de la stânga la dreapta până la blocarea sa.
- **16** Luați **1 sau 2 cești preîncălzite** și poziționați-le sub suportul de filtru presurizat; verificați să fie așezate corect sub orificiile de ieșire a cafelei.
- **17** Apăsați tasta „☹”.



- **18** Odată obținută cantitatea de cafea dorită, apăsați din nou tasta „☞” pentru a opri prepararea de cafea. La sfârșitul preparării așteptați câteva secunde; luați ceștile cu cafea.
- **19** La sfârșitul infuzării cafelei, așteptați ca ledul (14) „☞” să nu mai lumineze intermitent, apoi extrageți suportul filtrului presurizat rotindu-l de la dreapta la stânga și goliți-l de zațul rămas.

**i** **Notă: în suportul filtrului presurizat rămâne o cantitate mică de apă; acest lucru este normal și se datorează caracteristicilor suportului de filtru.**

**i** **Notă importantă: Filtrul (22) trebuie păstrat curat pentru a garanta un rezultat perfect. Spălați-le în fiecare zi după utilizare.**

### 7.3 Cu cafea sub formă de capsule

- **9** Scoateți filtrul pentru cafea măcinată (22) din suportul de filtru presurizat (19).
- **10** Introduceți în suportul de filtru presurizat (19) adaptorul pentru capsule (23), cu partea bombată orientată în jos.
- **11** După aceea, introduceți filtrul pentru capsule (24) în suportul de filtru presurizat (19).
- **12** Introduceți capsula în suportul filtrului; asigurați-vă că hârtia capsulei nu iese din suportul filtrului.
- **13** Introduceți de jos în sus suportul filtrului presurizat în grupul de infuzare (4).
- **14** Rotiți suportul filtrului de la stânga la dreapta până la blocarea sa.
- **15** Luați **1 ceașcă** preîncălzită și poziționați-o sub suportul filtrului; verificați că este amplasată corect sub orificiile de ieșire a cafelei.
- **17** Apăsați tasta „☞”.
- **18** Odată obținută cantitatea de cafea dorită, apăsați din nou tasta „☞” pentru a opri prepararea de cafea. La sfârșitul preparării așteptați câteva secunde; luați ceașca cu cafea.
- **19** La sfârșitul infuzării cafelei, așteptați ca ledul 14 să nu mai lumineze intermitent, apoi extrageți suportul filtrului presurizat rotindu-l de la dreapta la stânga și aruncați capsula folosită.

**i** **Notă importantă: Filtrul (24) și adaptorul (23) trebuie să fie păstrate curate pentru a garanta un rezultat perfect. Spălați-le în fiecare zi după utilizare.**

## 8 Alegerea tipului de cafea - **Recomandări**

În linii mari, pot fi utilizate toate tipurile de cafea existente în comerț. Totuși, cafeaua este un produs natural și gustul său se modifică în funcție de origine și de amestec; totuși, se recomandă să se încerce diverse tipuri de cafea pentru a găsi amestecul care se potrivește cel mai bine gusturilor personale. Pentru rezultate mai bune se recomandă, oricum, să se utilizeze amestecuri preparate special pentru aparate espresso. Cafeaua ar trebui să iasă întotdeauna cu regularitate din suportul filtrului presurizat, fără picurări. Viteza de ieșire a cafelei poate fi modificată schimbând puțin doza de cafea din filtru și/sau utilizând cafea cu un grad de măcinare diferit. Pentru un rezultat mai bun și pentru a facilita curățarea și prepararea, Saeco recomandă utilizarea cafelei sub formă de capsule monodoză, marcate cu însemnul ESE.





**⚠** **ÎNAINTE DE A EFECTUA ORICE OPERAȚIE AFERENTĂ PREPARĂRII DE ABUR SAU DE APĂ CALDĂ, VERIFICAȚI CA DUZA DE ABUR (PANNARELLO) SĂ FIE ORIENTATĂ DEASUPRA CUVEI DE RECUPERARE A APEI.**

## 9 Apă caldă

**⚠** **Pericol de arsuri! La începutul distribuiri cafelei pot apărea stropi de apă caldă. Duza de distribuire poate atinge temperaturi ridicate: evitați să o atingeți direct cu mâinile.**






- **13** Introduceți de jos în sus suportul filtrului presurizat în grupul de infuzare (4).
- **14** Rotiți suportul filtrului presurizat de la stânga la dreapta până la blocarea sa. Eliberați mânerul suportului de filtru presurizat, mânerul se rotește ușor spre stânga. Această mișcare garantează funcționarea perfectă a suportului de filtru.
- Apăsați întrerupătorul ON/OFF (10) și ledul (14) „☞” începe să lumineze intermitent. Așteptați ca ledul (14) „☞” să rămână aprins.
- **5** Amplasați un recipient sau un pahar pentru ceai sub duza de abur (Pannarello).
- Deschideți manivela (3) rotind-o în sens orar. Pompa este activată în mod automat și ledul (14) „☞” se stinge.


- **6** Când a fost obținută cantitatea dorită de apă caldă, închideți manivela (3) rotind-o în sens antiorar.
- Luați recipientul cu apă caldă.


**i** **Notă: În timpul acestei operații, este absolut normal ca pompa să se dezactiveze în mod automat și ledul (16) „” să lumineze intermitent. Închideți la loc manivela. Așteptați ca ledul (14) „” să rămână aprins înainte de a redeschide manivela.**

## ■ 10 Abur/cappuccino

**!** **Pericol de arsuri! La începutul distribuirii cafelei pot apărea stropi de apă caldă. Duza de distribuire poate atinge temperaturi ridicate: evitați să o atingeți direct cu mâinile.**

- **13** Introduceți de jos în sus suportul filtrului presurizat în grupul de infuzare (4).
- **14** Rotiți suportul filtrului presurizat de la stânga la dreapta până la blocarea sa. Eliberați mânerul suportului de filtru presurizat, mânerul se rotește ușor spre stânga. Această mișcare garantează funcționarea perfectă a suportului de filtru.
- Apăsăți întrerupătorul ON/OFF (10) și ledul (14) „” începe să lumineze intermitent. Așteptați ca ledul (14) „” să rămână aprins.
- **21** Apăsăți tasta (12) „”; se stinge ledul (14) „” și ledul (17) „” începe să lumineze intermitent.

**i** **Notă: dacă în timpul fazei de încălzire se deschide din greșeală manivela de abur 3, ledul (16) „” luminează intermitent. Închideți manivela și așteptați ca aparatul să fie pregătit pentru utilizare.**

- Așteptați ca ledul (17) „” să se aprindă; în acest moment aparatul este pregătit pentru prepararea aburului.
- **22** Așezați un recipient sub duza de abur.
- Deschideți manivela (3) timp de câteva secunde astfel încât să iasă apa rămasă din duza de abur (Pannarello); în scurt timp va începe să iasă numai abur.
- **23** Închideți manivela (3) și luați recipientul.
- Umpleți cu lapte rece 1/3 din recipientul pe care doriți să-l folosiți la prepararea unui cappuccino.






**i** **Pentru a garanta un rezultat mai bun folosiți lapte rece.**

- **24** Scufundați duza de abur în lapte și deschideți manive-

la (3) rotind-o în sens orar; pompa se activează automat. Rotiți încet recipientul cu lapte, de jos în sus, pentru a ca încălzirea să fie uniformă.



- La sfârșit, închideți manivela (3) rotind-o în sens antiorar; luați ceașca cu lapte spumat.
- După această operație, curățați duza de abur cu o cârpă umedă.

**i** **Același sistem poate fi utilizat pentru încălzirea altor băuturi.**

- Când doriți să nu mai folosiți aburul, apăsați tasta (12) „” sau tasta (11) „”; ledurile (14) „”, (17) „” și (16) „” luminează intermitent simultan, în mod rapid. Acest lucru indică faptul că aparatul prezintă o temperatură prea ridicată pentru a prepara cafea.

## 10.1 Răcirea aparatului

**Pentru a reduce temperatura, acționați în felul următor:**

- **5** Amplasați un recipient sau un pahar pentru ceai sub duza de abur (Pannarello).
- Deschideți manivela (3) rotind-o în sens orar.
- Când aparatul atinge temperatura corectă, pompa se oprește automat și ledul (16) „” luminează intermitent.
- **6** Închideți manivela (3) rotind-o în sens antiorar și luați recipientul.
- Înainte de a prepara cafea, trebuie să se verifice dacă aparatul este gata de utilizat. Aparatul este pregătit când ledul (14) „” rămâne aprins.

## ■ 11 Curățarea

Întreținerea și curățarea pot fi efectuate numai atunci când aparatul este rece și deconectat de la rețeaua electrică.

- Nu scufundați aparatul în apă și nu introduceți componentele sale în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați alcool etilic, solvenți și/sau agenți chimici agresivi.
- Se recomandă curățarea zilnică a rezervorului de apă și umplerea sa cu apă proaspătă.
- **30** Săptămânal, curățați cu o cârpă umedă inelul centrali de apă cu aparatul oprit, răcit și deconectat.
- **26 27** Zilnic, după ce s-a încălzit lapte, demontați partea externă a dispozitivului Pannarello și spălați-o cu apă potabilă proaspătă.

- **26 27 28** Duza de abur trebuie curățată săptămânal. Pentru efectuarea acestei operații trebuie:
  - să scoateți partea exterioară a dispozitivului Pannarello (pentru curățarea obișnuită);
  - să deșurubați partea superioară a dispozitivului Pannarello de pe duza de abur;
  - să spălați partea superioară a dispozitivului Pannarello cu apă potabilă proaspătă;
  - să spălați duza de abur cu o cârpă moale și umedă și să îndepărtați eventualele reziduuri de lapte;
  - să puneți la loc partea superioară în duza de abur (asigurându-vă că este introdusă complet);
- **29** După curățare, montați la loc partea externă a dispozitivului Pannarello, asigurându-vă că este introdusă complet. Asigurați-vă că partea din plastic este introdusă corect în partea metalică.
- **31** Goliți și spălați zilnic cuva de colectare a picăturilor.
- Folosiți pentru curățarea aparatului o cârpă moale și umedă.
- **20** Pentru curățarea suportului de filtru presurizat procedați după cum urmează:
  - **9** extrageți filtrul, spălați-l cu grijă cu apă caldă.
  - extrageți adaptorul (dacă există), spălați-l cu grijă cu apă caldă.
  - spălați interiorul suportului de filtru presurizat.
- Nu uscați aparatul și/sau componentele sale în cuptorul de microunde și/sau într-un cuptor obișnuit.

**i** **Notă: nu spălați suportul de filtru presurizat în mașina de spălat vase.**

## ■ 12 Decalcifierea

Calcarul este prezent în mod natural în apa utilizată pentru funcționarea aparatului. Acesta trebuie să fie îndepărtat în mod regulat deoarece poate înfunda circuitul de apă și de cafea al aparatului dumneavoastră.

Pentru aparatul dumneavoastră Philips-Saeco, acesta este un proces ușor de realizat. Se recomandă decalcifierea atunci când se aprinde ledul (15) „☼”. Decalcifierea este necesară atunci când ledul (15) „☼” luminează intermitent.

**i** **Efectuați această operație înainte ca aparatul dumneavoastră să înceteze să funcționeze deoarece, în acest caz, reparația nu este acoperită de garanție.**

**i** **Utilizați produsul de decalcifiere Saeco (Fig. B). A fost formulat special pentru a păstra la ma-**

**xim performanțele și funcționalitatea aparatului pe toată durata sa de viață, cât și pentru evitarea, atunci când este utilizat corect, oricărei alterări a produsului preparat. Înainte de începe ciclul de decalcifiere asigurați-vă că: A FOST SCOS FILTRUL DE APĂ dacă s-a utilizat.**

**! Nu ingerați soluția de decalcifiere și produsele distribuite până la finalizarea ciclului. Nu folosiți în niciun caz oțetul ca decalcifiant.**

- 13 14** Introduceți de jos în sus suportul filtrului presurizat în grupul de infuzare (4) și rotiți-l de la stânga la dreapta până la blocarea sa.
- 1** Îndepărtați și goliți rezervorul de apă.
- 2** Vărsați **JUMĂTATE** din conținutul sticlei cu decalcifiant concentrat Saeco în rezervorul de apă al aparatului și umpleți cu apă potabilă proaspătă până la nivelul MAX. Introduceți la loc rezervorul de apă în locașul său din aparatul de cafea, verificând că l-ați introdus până la capăt; profilul trebuie să fie în contact cu cel al aparatului de cafea.
- 4** Porniți aparatul apăsând tasta ON/OFF (10) „☼”.
- 5** Luați (după cum se descrie în capitolul 9 din manual), de sub duza de abur (Pannarello), 2 cești (circa 150 ml. fiecare) de apă; după care opriți aparatul apăsând tasta ON/OFF (10) „☼”.
- Lăsați să acționeze decalcifiantul pentru circa 15-20 minute cu aparatul oprit.
- Porniți aparatul apăsând tasta ON/OFF (10) „☼”.
- 5** Luați (după cum se descrie în capitolul 9 din manual), de sub duza de abur (Pannarello) 2 cești (circa 150 ml. fiecare) de apă. Apoi opriți aparatul apăsând tasta ON/OFF (10) „☼” și lăsați-l oprit timp de 3 minute.
- Repetati operațiile descrise la **punctul 6** până la golirea completă a rezervorului de apă.

**i** **În timpul acestei operații, este absolut normal ca pompa să se dezactiveze automat și ledul (16) „▲” să lumineze intermitent. Închideți la loc manivela. Așteptați ca ledul (14) „☼” să rămână aprins înainte de a redeschide manivela.”**

- 2** Clătiți rezervorul de apă cu apă potabilă proaspătă și umpleți-l din nou complet.
- Așezați un recipient sub suportul filtrului.
- Porniți aparatul apăsând tasta ON/OFF (10) „☼”; apăsați tasta „☺” și, prin suportul filtrului, preluați întregul conținut al rezervorului. Pentru a opri prepararea, apăsați din nou tasta „☺”.
- 2** Umpleți din nou rezervorul cu apă proaspătă. Introduceți la loc rezervorul de apă în locașul său din aparatul de ca-

fea, verificând că l-ați introdus până la capăt; profilul trebuie să fie în contact cu cel al aparatului de cafea.

**5** Așezați un recipient încăpător (circa 1 litru) sub duza de abur (Pannarello).

Rotiți robinetul de distribuire a apei (3) rotindu-i în sens orar și preluați întregul conținut al rezervorului de apă prin duza de abur (Pannarello).

- 12** **6** După ce s-a terminat preluarea apei, pentru a opri distribuirea, închideți robinetul de distribuire a apei (3) rotindu-l în sens antiorar.
- 13** Repetați a doua oară operațiile de la **punctul (8)** pentru un total de 4 rezervoare.
- 14** **19** Îndepărtați suportul filtrului din grup, rotindu-l de la dreapta la stânga și clățiți-l cu apă potabilă proaspătă.

Ciclul de decalcifiere este astfel finalizat.

**2** Umpleți din nou rezervorul cu apă proaspătă. Dacă este necesar, efectuați încărcarea circuitului după cum se descrie în par. 4.5.

La sfârșitul acestei operații, țineți apăsat timp de 3 secunde tastele (11) „☺” și (12) „☹”, astfel ledul 15 „☺” se stinge.

**i** **Soluția de decalcifiere trebuie să fie casată conform prevederilor fabricantului și/sau normelor în vigoare în țara de utilizare.**

### ■ 13 Filtrul „Intenza+” (opțional)

Filtrul de apă „INTENZA +” poate îmbunătăți calitatea apei. Utilizarea filtrului „INTENZA+”, va limita formarea calcarului și va garanta o aromă mai intensă pentru băutura dumneavoastră espresso. Așadar, pentru a vă bucura pe deplin de băutura dumneavoastră espresso, se recomandă instalarea filtrului de apă „INTENZA +”, care poate fi achiziționat de la vânzătorul dumneavoastră de încredere, on-line din magazinul Philips la adresa <http://shop.philips.com> sau din cadrul centrelor de asistență autorizate.

- **34** Scoateți micul filtru alb din rezervor și păstrați-l într-un loc uscat, protejat de praf.
- **32** Scoateți filtrul de apă „INTENZA+” din ambalaj. Configurați filtrul în funcție de duritatea apei.
- **33** Scufundați filtrul de apă „INTENZA+” în poziție verticală (cu deschiderea orientată în sus) în apă rece și apăsați ușor pe părțile sale laterale pentru a permite ieșirea bulelor de aer.
- **35** Introduceți filtrul în rezervorul gol. Apăsați ferm până când este introdus complet.

- Umpleți rezervorul de apă cu apă potabilă proaspătă și introduceți-l la loc în aparat.

### Pentru a activa filtrul „Intenza+”, procedați în felul următor:

- **4** Apăsați întrerupătorul ON/OFF (10) și ledul (14) „☺” începe să lumineze intermitent. Așteptați ca ledul (14) „☺” să rămână aprins.
- **5** Amplasați un recipient sau un pahar pentru ceai sub duza de abur (Pannarello).
- Deschideți manivela (3) rotind-o în sens orar.
- **6** Când s-a luat circa 1 litru de apă caldă, închideți manivela (3) rotind-o în sens antiorar.
- Goliți recipientul cu apă caldă.

**i** **În timpul acestei operații, este absolut normal ca pompa să se dezactiveze automat și ledul (16) „△” să lumineze intermitent. Închideți la loc manivela. Așteptați ca ledul (14) „☺” să rămână aprins înainte de a redeschide manivela.”**

În acest moment, filtrul este activat și aparatul este gata de utilizare.








### ■ 14 Casarea

- Scoateți din funcțiune aparatele electrocasnice nefolosite.
- Deconectați ștecherul din priză și tăiați cablul de alimentare.
- La sfârșitul perioadei de viață a aparatului electrocasnic, duceți-l la un centru special de colectare a deșeurilor.

Acest produs este în conformitate cu Directiva UE 2002/96/CE.



Simbolul ■■ indicat pe aparat sau pe ambalajul său semnalează faptul că produsul trebuie depozitat separat de celelalte resturi menajere. Acesta trebuie să fie dus la un punct corespunzător de colectare destinat reciclării echipamentelor electrice și electronice. Prin asigurarea unei casări adecvate a acestui produs contribuți la prevenirea eventualelor efecte negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor, ce ar putea fi cauzate de gestionarea necorespunzătoare privind deșeurile a acestui produs. Pentru informații detaliate privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul competent al orașului dumneavoastră, serviciul dumneavoastră de salubritate sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Defecțiune	Cauze posibile	Remediu
Aparatul nu pornește.	Aparatul nu este conectat la rețeaua electrică.	Conectați aparatul la rețeaua electrică.
Pompa face mult zgomot.	Lipsește apa din rezervor.	Completați cu apă și efectuați încărcarea circuitului (par. 4.6).
Ledurile (14) „  ”, (17) „  ” și (16) „  ” luminează intermitent simultan.	Prima pornire a aparatului sau aparatul este supraîncălzit.	Asigurați-vă că rezervorul este plin și introduceți complet și reduceți temperatura conform descrierii din paragraful 10.1.
Cafeaua este prea rece.	Suportul filtrului neintrodus pentru preîncălzire (cap. 7).	Preîncălziți suportul filtrului.
	Cești reci.	Preîncălziți ceștile cu apă caldă.
Nu se formează spuma de lapte.	Lapte neadecvat: lapte praf, lapte degresat.	Utilizați lapte integral.
Nu se reușește să se prepare un cappuccino.	Pannarello murdar.	Curățați Pannarello după cum se descrie la Cap. 11.
	Lipsește apa din rezervor.	Completați cu apă și efectuați încărcarea circuitului (par. 4.6).
Cafeaua curge prea repede, nu se formează spuma.	Cafea prea puțină în suportul filtrului.	Adăugați cafea (cap. 7).
	Măcinare prea grosieră.	Utilizați un amestec diferit (cap. 8).
	Cafea veche și neadecvată.	Utilizați un amestec diferit (cap. 8).
	Capsulă veche sau neadecvată.	Schimbați capsula utilizată.
	Lipsește o componentă în suportul filtrului.	Verificați ca toate componentele să fie prezente și să fie montate corect.
Cafeaua nu curge sau curge numai sub formă de picături.	Lipsă de apă.	Completați cu apă și efectuați încărcarea circuitului (par. 4.6).
	Măcinare prea fină.	Utilizați un amestec diferit (cap. 8).
	Cafea presată în suportul filtrului.	Mișcați cafeaua măcinată.
	Prea multă cafea în suportul filtrului.	Reduceți cantitatea de cafea în suportul filtrului.
	Aparat calcifiat.	Procedați la decalcifierea aparatului (cap. 12).
	Filtru obturat în suportul filtrului.	Curățați filtrul (cap. 11).
Cafeaua curge de pe margini.	Capsulă neadecvată.	Schimbați tipul de capsulă.
	Suport filtru introdus greșit în grupul de infuzare a cafelei.	Introduceți corect suportul filtrului (cap. 7).
	Marginea superioară a suportului de filtru murdară.	Curățați marginea suportului de filtru.
	Capsulă introdusă incorect.	Introduceți corect capsula astfel încât să nu iasă din suportul filtrului.
(Led 16) „  ” aprins.	Prea multă cafea în suportul filtrului.	Reduceți cantitatea de cafea utilizând măsura.
(Led 15) „  ” aprins.	Manivelă de apă (3) deschisă.	Închideți manivela (3).
Ledul 15 „  ” aprins.	Efectuați decalcifierea	Consultați capitolul 12.
Pompa se oprește în timpul distribuției de apă sau abur și se aprinde ledul (16) „  ”.	Time out de siguranță.	Închideți manivela de apă.

**Pentru defecțiunile care nu au fost indicate în tabelul de mai sus sau în cazul în care soluțiile sugerate nu rezolvă problemele, adresați-vă unui centru de asistență. Consultați site-ul [www.Philips.com/Support](http://www.Philips.com/Support).**

## ■1 Općenito

Aparat za kavu namijenjen je za pripremu 1 ili 2 šalice espresso kave i opremljen je podesivom cijevi za ispuštanje pare i tople vode. Upravljačke tipke na prednjoj strani aparata označene su simbolima koji su jednostavni za tumačenje.

Aparat je osmišljen za korištenje u domaćinstvu i nije namijenjen za neprekidnu profesionalnu uporabu.



**Pažnja. Ne preuzimamo odgovornost za eventualne štete nastale uslijed:**

- Pogrešnog korištenja i korištenja u svrhe za koje nije predviđen;
- Popravaka koji nisu izvršeni u ovlaštenim centrima podrške;
- Oštećenja kabela napajanja;
- Oštećenja bilo koje komponente aparata;
- Korištenja neoriginalnih rezervnih dijelova i dodatka;
- Neprovođenja čišćenja kamena i pohranjivanja u prostorima s temperaturom nižom od 0°C.

U navedenim slučajevima jamstvo prestaje važiti.

### 1.1 Za lakše razumijevanje



**Trokut upozorenja ukazuje na sve upute bitne za sigurnost korisnika. Strogo se pridržavajte tih uputa kako biste izbjegli teške ozljede!**

Pozivanje na slike, dijelove aparata ili upravljačke elemente, itd. označeno je brojkama ili slovima; u ovom slučaju radi se o slici.



**Ovaj simbol označava informacije koje je posebno potrebno uzeti u obzir za bolje korištenje aparata.**

Slike koje odgovaraju tekstu nalaze se na prvim stranicama priručnika. Navedene stranice pogledajte tijekom čitanja uputa za korištenje.

### 1.2 Upotreba ovih uputa za korištenje

Ove upute za korištenje pohranite na sigurno mjesto i priložite ih uz aparat svaki put kada ga treba koristiti neka druga osoba. Za dodatne informacije ili u slučaju problema, obratite se ovlaštenim centrima podrške.

## ■2 Tehnički podaci

Proizvođač zadržava pravo izmjene tehničkih značajki proizvoda.

Nominalni napon - Nominalna snaga - Napajanje	
Pogledajte pločicu koja se nalazi na uređaju	
Materijal kućišta	Plastika model HD8525 Metal model HD8527
Dimenzije (š x v x d) (mm)	210 x 300 x 280
Težina (kg)	HD 8525 = 3,9 HD 8527 = 5,4
Duljina kabela	1,3 m
Upravljačka ploča	S prednje strane
Nosač filtera	Pod tlakom
Pannarello	Posebno namijenjen za pripremu cappuccina
Spremnik vode	1,25 litre - Na izvlačenje
Tlak pumpe	15 bar
Grijač	Inox
Sigurnosni uređaji	Termoosigurač

## ■3 Sigurnosne upute



**Nikada ne dovodite u dodir s vodom dijelove pod naponom: opasnost od kratkog spoja! Pregrijana para i topla voda mogu prouzročiti opekline! Nikada ne usmjeravajte mlaz pare ili tople vode prema dijelovima tijela, oprezno dodirujte mlaznicu pare/tople vode: opasnost od opekline!**

### Namjena

Aparat za kavu je predviđen isključivo za kućnu upotrebu. Ovaj aparat mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima i s nedovoljnim iskustvom i kompetencijama, ako su pod nadzorom ili su upućene u korištenje aparata na siguran način i razumiju opasnosti koje su prisutne. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Čišćenje i održavanje od strane korisnika, djeca ne smiju obavljati bez nadzora.

## Strujno napajanje

Aparat za kavu spajajte samo na odgovarajuću strujnu utičnicu. Napon mora odgovarati navedenom na pločici aparata.

## Kabel napajanja

Nikada ne koristite aparat za kavu ako je kabel napajanja oštećen. Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti ili proizvođač ili servis podrške klijentima. Kod postavljanja kabela napajanja, pazite da ga ne provlačite po kutovima, oštrim ivicama, iznad vrlo toplih predmeta i zaštitite ga od ulja.

Nemojte niti nositi ni vući aparat za kavu tako da ga povlačite za kabel. Ne izvlačite utikač tako da povlačite kabel niti ga dirajte vlažnim rukama. Ne izvlačite utikač tako da povlačite kabel niti ga dirajte vlažnim rukama.

## Zaštita ostalih osoba

Djecu nadzirite kako biste spriječili da se igraju s aparatom. Djeca ne shvaćaju opasnost koja prijete od kućanskih aparata. Ne ostavljajte materijale koji su korišteni za pakiranje aparata na dohvata djece.

## Opasnost od opekline

Izbjegavajte usmjeravati prema sebi i/ili drugima mlaz pregrijane pare i/ili tople vode. Ne dodirujte direktno cijev za paru; uvijek koristite odgovarajuće ručke ili drške.

Nikada ne uklanjajte (skidajte) nosač filtera pod tlakom tijekom ispuštanja kave.

Tijekom faze zagrijavanja moguće je da iz grupe za ispuštanje kave počnu izlaziti kapljice tople vode.

Ne dodirujte grupu ispuštanja kad je aparat uključen ili prije nego se ohladi.

## Položaj

Aparat za kavu smjestite na sigurno mjesto, gdje ga nitko ne može ni srušiti niti se njime ozlijediti. Moglo bi doći do ispuštanja tople vode ili pregrijane pare: **opasnost od opekline!** Nemojte držati aparat na temperaturama nižim od 0 °C; postoji opasnost da led ošteti aparat.

Ne koristite aparat za pripremu kave na otvorenom.

Ne smještajte aparat na vrlo tople površine kao ni u blizini otvorenoga plamena kako bi spriječili rastapanje kućišta aparata ili oštećenje istoga.

## Čišćenje

Prije nego započnete s čišćenjem aparata, obavezno isključite aparat pritiskom na tipku ON/OFF, i zatim izvucite utikač iz utičnice. Osim toga, pričekajte da se aparat ohladi.

Aparat nikada ne uranjajte u vodu!

Strogo je zabranjeno vršiti bilo kakve intervencije u unutrašnjosti aparata. Vodu koja stoji u spremniku nekoliko dana nikada ne koristite u prehrambene svrhe. Operite spremnik i napunite ga svježom pitkom vodom.

## Prostor za korištenje i održavanje

Za ispravan i dobar rad aparata za kavu preporučuje se sljedeće:

- Za smještaj odaberite vodoravnu površinu;
- Odaberite dovoljno osvijetljeno i čisto mjesto, s lako dostupnom utičnicom;
- Predvidite minimalnu udaljenost zidova od aparata, kako je navedeno na slici - **SI. A**.

## Zaštita aparata

Kada se aparat ne koristi tijekom dužeg vremenskog razdoblja, isključite aparat i iskopčajte kabel iz utičnice. Pohranite ga na suhom mjestu, daleko od dohvata djece. Zaštitite ga od prašine i nečistoće.

Nemojte držati aparat na temperaturama nižim od 0 °C. Postoji opasnost da led ošteti aparat.

## Popravci/Održavanje

U slučaju kvarova, oštećenja ili sumnje na oštećenje nakon pada, odmah iskopčajte utikač iz utičnice. Nikada ne koristite oštećeni aparat. Samo ovlašteni centri podrške mogu provoditi intervencije i popravke. U slučaju intervencija koje nisu izvršene u skladu s pravilima, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za moguća oštećenja.

## Protupožarne mjere

U slučaju požara, koristite protupožarne aparate s ugljičnim dioksidom (CO<sub>2</sub>). Ne koristite vodu ili protupožarne aparate s prahom.

## Legenda komponenata aparata (Str. 2)

- 1 Upravljačka ploča
- 2 Podloga za odlaganje šalica
- 3 Kotačić za toplu vodu/paru
- 4 Grupa za ispuštanje kave
- 5 Spremnik vode
- 6 Kadica za sakupljanje vode
- 7 Rešetka za odlaganje šalica
- 8 Cijev za paru (Pannarello)
- 9 Utičnica kabela napajanja
- 10 Tipka ON/OFF
- 11 Tipka "Ispuštanje kave"
- 12 Tipka "Para"
- 13 Tipka "Ispiranje"
- 14 LED lampica "Temperatura"
- 15 LED lampica "Čišćenje kamena"
- 16 LED lampica "Alarm"
- 17 LED lampica "Para"
- 18 LED lampica "Ispiranje"
- 19 Nosač filtera pod tlakom
- 20 Mjerica za samljevenu kavu

- 21 Kabel napajanja
- 22 Filter za mljevenu kavu  
(jedinствен za ispuštanje 1 ili 2 kave)
- 23 Adapter za filter kave u kapsuli
- 24 Filter za kavu u kapsuli
- 25 Filter za vodu "Intenza+" (Prodaje se odvojeno)

## ■ 4 Instalacija

Zbog vlastite sigurnosti i sigurnosti trećih osoba, strogo se pridržavajte uputa navedenih u pog. 3 "Sigurnosne norme".

### 4.1 Ambalaža

Originalna ambalaža je osmišljena i proizvedena kako bi zaštitila aparat tijekom prijevoza. Preporučuje se sačuvati je za eventualan budući prijevoz.

### 4.2 Upozorenja pri instalaciji



**Nemojte izvlačiti aparat hvatajući za zaštitnu ogradu šalica.**

Prije instalacije aparata, pridržavajte se sljedećih sigurnosnih pravila:

- smjestite aparat na sigurno mjesto;
- uvjerite se da ne postoji mogućnost da se djeca igraju aparatom;
- izbjegavajte postavljanje aparata na vrlo tople površine ili u blizini otvorenog plamena.

Aparat za kavu je sada spreman za priključivanje na električnu mrežu.



**Napomena: preporučuje se oprati komponente prije prvog korištenja i/ili nakon perioda nekorisćenja.**

### 4.3 Spremnik vode

- **1** Izvucite spremnik vode (5).
- **2** Isperite ga i napunite svježom pitkom vodom; pazite da ne prekoračite maksimalnu razinu (MAX) označenu na spremniku.



**U spremnik vode uvijek i isključivo ulijevajte svježu pitku vodu, a nikako gaziranu. Topla voda kao i ostale tekućine mogu oštetiti spremnik. Ne uključujte aparat ako je razina vode ispod oznake MIN: uvjerite se da je u unutrašnjosti spremnika ima dovoljno.**

- Spremnik vode umetnite u njegovo ležište na aparatu za kavu pazeći da je umetnut do kraja; profil treba naleći na profil aparata za kavu.



**Napomena: razina vode može se vidjeti kroz prozorčić koji se nalazi na prednjoj strani spremnika.**

### 4.4 Priključivanje aparata



**Električna struja može biti opasna! Stoga je uvijek potrebno strogo se pridržavati sigurnosnih normi. Nikada ne koristite oštećene kablove! Ovlašteni centri podrške moraju odmah zamijeniti oštećene kablove i utikače.**

Napon aparata je tvornički podešen. Provjerite odgovara li napon mreže oznakama naznačenima na identifikacijskoj pločici smještenoj na dnu aparata.

- **3A** Ukopčajte utikač u utičnicu na stražnjoj strani aparata za kavu.
- **3B** Utikač na drugom kraju ukopčajte u zidnu utičnicu odgovarajućega napona.

### 4.5 Prvo pokretanje

Tijekom prvog pokretanja aparata za kavu, sustav se mora napuniti.

**4** Pritisnite tipku ON/OFF (10); Led lampice (14) "☺", (16) "△" i (17) "☞" trepere; to znači da je potrebno punjenje sustava.

**5** Postavite spremnik ispod cijevi za paru (Pannarello).

Otvorite kotačić za paru (3) "topla voda/para" okrećući ga u smjeru kazaljke na satu. Pumpa se aktivira automatski. Pričekajte dok iz cijevi za paru (Pannarello) ne izađe pravilan mlaz vode.

**6** Zatvorite kotačić (3) "topla voda/para" okrećući ga u suprotnom smjeru od kazaljke na satu. Uklonite spremnik.

Aparat započinje fazu zagrijavanja samo nakon što je pravilno provedeno punjenje sustava.



**Napomena: ako se kotačić ostavi u otvorenom položaju, pumpa se isključuje automatski nakon nekoliko sekundi i treperi led lampica (16) "△".**



## 4.6 Punjenje sustava

Nakon što ste potrošili vodu iz spremnika, sustav aparata je potrebno napuniti.

**i** **Napomena: ukoliko je aparat dugo radio bez vode i led lampica (14) "☼", (16) "△" i (17) "☕" trepere, pogledajte tablicu "Rješenje problema".**

- **5** Postavite spremnik ispod cijevi za paru (Pannarello).
- Otvorite kotačić (3) "topla voda/para" okrećući ga u smjeru kazaljke na satu. Pumpa se aktivira automatski.
- Pričekajte dok iz cijevi za paru (Pannarello) ne izađe pravičan mlaz vode.
- **6** Zatvorite kotačić (3) "topla voda/para" okrećući ga u suprotnom smjeru od kazaljke na satu. Uklonite spremnik.

**i** **Napomena: ako se tijekom faze zagrijavanja slučajno otvori kotačić pare, led lampica (16) "△" treperi. Zatvorite kotačić i pričekajte da aparat bude spreman.**

## 4.7 Prvo korištenje ili nakon perioda nekorisćenja

Ovaj jednostavan postupak Vam jamči optimalan isput i potrebno ga je izvršiti:

- pri prvom pokretanju;
- kada se aparat dulje vrijeme ne koristi (više od 2 tjedna).

**i** **Ispuštenu vodu je potrebno isprazniti u odgovarajući odvod i ne smije se koristiti u prehrani. U slučaju da se spremnik napuni, tijekom ciklusa, zaustavite ispuštanje i ispraznite ga prije nastavka postupka.**

- A** **2** Isperite spremnik vode i napunite ga svježom pitkom vodom. Spremnik vode vratite u njegovo ležište na aparatu za kavu pazeći da je umetnut do kraja; profil treba naleći na profil aparata za kavu.
- B** Uključite aparat pritiskom na tipku (10). Pričekajte da led lampica (14) "☼" počne neprekidno svijetliti.
- C** **5** Postavite spremnik ispod cijevi za paru (Pannarello). Otvorite slavinu (3) okrećući je u smjeru kazaljke na satu. Pumpa se aktivira automatski.
- D** Ispustite sav sadržaj spremnika vode iz cijevi za paru/toplu vodu (Pannarello); za završetak ispuštanja zatvorite slavinu (3) tako da je okrenete u suprotnom smjeru od kazaljke na satu.

**i** **U potpunosti je normalno da se tijekom ovog postupka pumpa isključi automatski, treperi led lampica (16) "△". Zatvorite kotačić. Pričekajte da led lampica (14) "☼" počne stalno svijetliti prije ponovnog otvaranja kotačića.**

- E** **2** Spremnik napunite svježom pitkom vodom. Spremnik vode vratite u njegovo ležište na aparatu za kavu pazeći da je umetnut do kraja; profil treba naleći na profil aparata za kavu.
- F** **13 14** S donje strane umetnite nosač filtera u grupu za ispuštanje (4) i okrećite ga s lijeva udesno dok se ne blokira.
- G** **15** Postavite odgovarajući spremnik ispod nosača filtera.
- H** **17** Pritisnite tipku "☕" i ispuštite jednu šalicu tople vode.  
Nakon dovršetka, ispuštanje zaustavite pritiskom na tipku "☕".
- I** Ponovite postupke opisane pod **točkom (H)** dok se voda u spremniku ne isprazni u potpunosti.
- L** **2** Spremnik vode ponovno napunite svježom pitkom vodom.
- M** **19** Uklonite nosač filtera s grupe okrećući ga s desna ulijevo i isperite ga svježom pitkom vodom.

Aparat je sada spreman; za detalje o postupcima ispuštanja kave i pare pogledajte odgovarajuća poglavlja.

## 5 Ispiranje

**i** **Napomena: uvjerite se da je nosač filtera umetnut kako bi se postiglo optimalno zagrijavanje cijelog aparata.**

Predviđeno je da aparat za kavu provede jedan ciklus automatskog ispiranja sustava kave svježom vodom svaki put kada se uključi; to jamči pravilno zagrijavanje cijelog aparata i bolju aromu kave.

**i** **Preporuča se da ispod ispusta postavite spremnik.**

Ova funkcija je aktivirana prilikom kupovine aparata (led lampica (18) "☼" svijetli) i provodi se na kraju faze zagrijavanja kada led lampica (14) "☼" svijetli neprekidno.

**i** **Napomena: u slučaju da voda ne izlazi iz nosača filtera, ručno provedite ispiranje kao što je opisano u pog. 7.1.**

Ispiranje se može:

- A prekinuti pritiskom na tipku "☺" ili na tipku "☹";
- B isključiti pritiskom na tipku "☺" kada led lampica (14) "☺" treperi ili stalno svijetli; u tom slučaju led lampica (18) "☺" se gasi.

**i** **Napomena: u slučaju kada je ispiranje isključeno može se ponovno uključiti samo pritiskom na tipku "☺".**

## ■ 6 Ušteda energije

Aparat je predviđen za uštedu energije.

Aparat se nakon 9 minuta nekorisćenja isključuje kako bi uštedio energiju u cilju zaštite prirode.

Za korištenje aparata potrebno je pritisnuti tipku ON/OFF (10) "☺".

## ■ 7 Ispuštanje kave

**!** **Pažnja! Tijekom ispuštanja kave zabranjeno je izvlačiti nosač filtera pod tlakom ručno ga okrećući u smjeru kazaljke na satu. Opasnost od opekline.**

- Tijekom ovog postupka, led lampica (14) "☺" treperi; takav rad lampice smatra se ispravnim i ne predstavlja kvar.
- Prije korištenja se uvjerite da je u spremniku vode aparata dovoljna količina vode.

**i** **Napomena: ako se tijekom faze zagrijavanja slučajno otvori kotačić pare, led lampica (16) "☹" treperi. Zatvorite kotačić i pričekajte da aparat bude spreman.**

**!** **Ukoliko nakon pritiska tipke 11 "☹" ne izlazi kava, ponovno pritisnite tipku 11 "☹" i pogledajte tablicu "Rješenje problema" prije uklanjanja nosača filtera.**

Prije ispuštanja kave potrebno je provjeriti je li aparat spreman za korištenje. Aparat je spreman kada led lampica (14) "☺" neprekidno svijetli.

## 7.1 Zagrijavanje nosača filtera

Ukoliko funkcija "ispiranje" nije aktivirana i/ili ako želite ručno zagrijati nosač filtera, nastavite kako slijedi:

- **13** S donje strane umetnite nosač filtera pod tlakom u grupu za ispuštanje (4).
- **14** Okrećite nosač filtera pod tlakom s lijeva udesno dok se ne blokira. Otpustite ručicu nosača filtera pod tlakom, ručica će se lagano okrenuti ulijevo. Navedeni postupak jamči savršeno funkcioniranje nosača filtera.
- **17** Zagrijte nosač filtera pod tlakom pritiskom na tipku "☹"; voda će početi istjecati iz nosača filtera pod tlakom (ovaj je postupak potrebno izvršiti samo za pripremu prve kave).
- Nakon što je isteklo 50 cc vode, ponovno pritisnite tipku "☹" za zaustavljanje ispuštanja.
- **19** Uklonite nosač filtera pod tlakom s aparata okrećući ga s desna ulijevo i ispraznite preostalu vodu.

**i** **Preporuča se da ispod ispusta postavite spremnik.**

Sada nastavite s radnjama opisanim u sljedećim poglavljima za ispuštanje kave.

## 7.2 Sa samljevenom kavom

- **7** Filter (22) umetnite u nosač filtera pod tlakom (19); pri prvom korištenju filter je već umetnut. Zahvaljujući posebnom filteru (22) smještenom u aparatu, nije potrebno mijenjati filter kako biste pripravili jednu ili dvije kave.
- **8** Uspite 1-1,5 mjericu za jednu kavu ili 2 pune mjerice za duplu kavu; rub nosača filtera pod tlakom očistite od ostataka kave.

**i** **Napomena: nemojte sabijati kavu jer je nosač filtera opremljen sustavom koji je već optimiziran za ispuštanje prave espresso kave.**

- **13** Nosač filtera (19) umetnite odozdo u grupu za ispuštanje (4).
- **14** Okrećite nosač filtera s lijeva udesno dok se ne blokira.
- **16** Uzmite **1 ili 2 zagrijane šalice** i postavite ih ispod nosača filtera pod tlakom; uvjerite se da su ispravno postavljene ispod otvora za izlaz kave.
- **17** Pritisnite tipku "☹".
- **18** Kada ste postigli željenu količinu kave, ponovno pritisnite tipku "☹" za zaustavljanje ispuštanja kave. Nakon dovršetka ispuštanja pričekajte nekoliko sekundi; uzmite šalice s kavom.

- **19** Nakon završetka ispuštanja kave pričekajte da led lampica (14) "☺" prestane treperiti i zatim uklonite nosač filtera pod tlakom okrećući ga s desna ulijevo i ispraznite preostali talog.

**i** **Napomena: u nosaču filtera pod tlakom ostaje mala količina vode; to je normalno i događa se zbog značajki nosača filtera.**

**i** **Važna napomena: Filter (22) se treba održavati čistim kako bi jamčili savršeni rezultat. Perite ih svaki dan nakon korištenja.**

### 7.3 S kavom u kapsulama

- **9** Odvojite filter za samljevenu kavu (22) od nosača filtera pod tlakom (19).
- **10** U nosač filtera pod tlakom (19) umetnite adapter za kapsule (23), s izbočenim dijelom okrenutim prema dolje.
- **11** Nakon toga, umetnite filter za kapsule (24) u nosač filtera pod tlakom (19).
- **12** Umetnite kapsulu u nosač filtera; uvjerite se da papir kapsule ne viri iz nosača filtera.
- **13** S donje strane umetnite nosač filtera pod tlakom u grupu za ispuštanje (4).
- **14** Okrećite nosač filtera s lijeva udesno dok se ne blokira.
- **15** Uzmite **1 šalicu** koju ste prethodno zagrijali i postavite je ispod nosača filtera; provjerite je li ispravno postavljena ispod otvora za izlaz kave.
- **17** Pritisnite tipku "☺".
- **18** Kada ste postigli željenu količinu kave, ponovno pritisnite tipku "☺" za zaustavljanje ispuštanja kave. Nakon dovršetka ispuštanja pričekajte nekoliko sekundi; uzmite šalicu s kavom.
- **19** Nakon završetka ispuštanja kave pričekajte da led lampica 14 prestane treperiti i zatim uklonite nosač filtera pod tlakom okrećući ga s desna ulijevo i uklonite iskorišteni kapsulu.

**i** **Važna napomena: Filter (24) i adapter (23) moraju biti čisti kako bi jamčili savršen rezultat. Perite ih svaki dan nakon korištenja.**

### 8 Izbor vrste kave - Savjeti

Općenito govoreći, moguće je koristiti sve vrste kave dostupne u prodaji. U svakom slučaju, kava je prirodni proizvod i njezin se okus mijenja ovisno o porijeklu i mješavini; stoga se preporučuje isprobati različite vrste kako biste pronašli onu koja

će najbolje odgovarati vašem osobnom ukusu. Za postizanje boljih rezultata, preporučuje se koristiti mješavine koje su namjenski pripremljene za korištenje u aparatima za espresso kavu. Kava bi trebala uvijek pravilno istjecati iz nosača filtera pod tlakom bez kapanja. Brzina istjecanja kave može se podešiti malom promjenom količine kave u filteru i/ili koristeći kavu drugačijeg stupnja mljevenja. Za postizanje boljeg rezultata u šalici kao i pojednostavljenja čišćenja i pripreme, Saeco preporučuje korištenje kave u jednoj kapsuli označene oznakom ESE.



**! PRIJE OBAVLJANJA BILO KAKVOG POSTUPKA KOJI SE ODNOSI NA ISPUŠTANJE PARE ILI TOPLE VODE PROVJERITE JE LI CIJEV ZA PARU (PANNARELLO) USMJERENA IZNAD KADICE ZA SAKUPLJANJE VODE.**

### 9 Topla voda

**! Opasnost od opekлина! Na početku ispuštanja je moguće da će doći do kratkog prskanja tople vode. Cijev ispusta se može jako zagrijati: izbjegavajte je izravno doticati rukama.**

- **13** S donje strane umetnite nosač filtera pod tlakom u grupu za ispuštanje (4).
- **14** Okrećite nosač filtera pod tlakom s lijeva udesno dok se ne blokira. Otpustite ručicu nosača filtera pod tlakom, ručica će se lagano okrenuti ulijevo. Navedeni postupak jamči savršeno funkcioniranje nosača filtera.
- Pritisnite prekidač ON/OFF (10) i led lampica (14) "☺" počinje treperiti. Pričekajte da led lampica (14) "☺" počne neprekidno svijetliti.
- **5** Postavite posudu ili šalicu za čaj ispod cijevi za paru (Pannarello).
- Otvorite kotačić (3) okrećući ga u smjeru kazaljke na satu. Pumpa se aktivira automatski i led lampica (14) "☺" se gasi.
- **6** Kada je ispuštena željena količina tople vode, zatvorite kotačić (3) okretanjem u suprotnom smjeru od kazaljke na satu.
- Uzmite spremnik s toplom vodom.

**i** **Napomena: U potpunosti je normalno da se tijekom ovog postupka pumpa isključí automatski, treperi led lampica (16) "▲". Zatvorite kotačić. Pričekajte da led lampica (14) "☺" počne stalno svijetliti prije ponovnog otvaranja kotačića.**

## ■ 10 Para / Cappuccino



**Opasnost od opekline! Na početku ispuštanja je moguće da će doći do kratkog prskanja tople vode. Cijev ispusta se može jako zagrijati: izbjegavajte je izravno doticati rukama.**

- **13** S donje strane umetnite nosač filtera pod tlakom u grupu za ispuštanje (4).
- **14** Okrećite nosač filtera pod tlakom s lijeva udesno dok se ne blokira. Otpustite ručicu nosača filtera pod tlakom, ručica će se lagano okrenuti ulijevo. Navedeni postupak jamči savršeno funkcioniranje nosača filtera.
- Pritisnite prekidač ON/OFF (10) i led lampica (14) "☺" počinje treperiti. Pričekajte da led lampica (14) "☺" počne neprekidno svijetliti.
- **21** Pritisnite prekidač (12) "☺"; led lampica (14) "☺" se gasi i počinje treperiti led lampica (17) "☺".

**i** **Napomena: ako se tijekom faze zagrijavanja slučajno otvori kotačić pare 3, led lampica (16) "△" treperi. Zatvorite kotačić i pričekajte da aparat bude spreman.**

- Pričekajte da led lampica (17) "☺" počne neprekidno svijetliti; tada je aparat spreman za ispuštanje pare.
- **22** Postavite spremnik ispod cijevi za paru.
- Na nekoliko trenutaka otvorite kotačić (3), tako da ispuštite ostatak vode iz cijevi za paru (Pannarello); nakon kratkog vremena početak će izlaziti samo para.
- **23** Zatvorite kotačić (3) i uklonite spremnik.
- Napunite 1/3 spremnika kojeg želite koristiti za pripremu cappuccina hladnim mlijekom.

**i** **Za postizanje boljeg rezultata, koristite hladno mlijeko.**

- **24** Cijev za paru uronite u mlijeko i otvorite kotačić (3) zakretanjem u smjeru kazaljke na satu; pumpa se aktivira automatski. Polako okrećite posudu s mlijekom i pomičite je odozdo prema gore kako bi zagrijavanje bilo jednoliko.
- Na kraju, zatvorite kotačić (3) okrećući ga u suprotnom smjeru od kazaljke na satu; uzmite šalicu s tučenim mlijekom.
- Nakon navedenog postupka očistite cijev za paru vlažnom krpom.

**i** **Isti način možete koristiti i za zagrijavanje ostalih napitaka.**

- Kada želite završiti s korištenjem pare, pritisnite tipku (12) "☺" ili tipku (11) "☺"; led lampice (14) "☺", (17) "☺" i (16) "△" istovremeno brzo trepere. To označava da je temperatura u aparatu previsoka za ispuštanje kave.

## 10.1 Hlađenje aparata

**Za sniženje temperature postupite kako slijedi:**

- **5** Postavite posudu ili šalicu za čaj ispod cijevi za paru (Pannarello).
- Otvorite kotačić (3) okrećući ga u smjeru kazaljke na satu.
- Kada aparat postigne točnu temperaturu pumpa se isključuje automatski i treperi led lampica (16) "△".
- **6** Zatvorite kotačić (3) okrećući ga u suprotnom smjeru od kazaljke na satu i uklonite spremnik.
- Prije ispuštanja kave potrebno je provjeriti je li aparat spreman za korištenje. Aparat je spreman kada led lampica (14) "☺" neprekidno svijetli.

## ■ 11 Čišćenje

Održavanje i čišćenje je moguće provesti samo kada je aparat hladan i isključen iz električne mreže.

- Nikada ne uranjajte aparat u vodu i ne stavljajte komponente u perilicu posuđa.
- Ne koristite niti etilni alkohol ni otapala i/ili agresivna kemijska sredstva.
- Preporučuje se dnevno čistiti spremnik vode te ga napuniti svježom vodom.
- **30** Svaki tjedan očistite prsten grijača vlažnom krpom kada je aparat isključen, hladan i iskopčan.
- **26 27** Dnevno, nakon zagrijavanja mlijeka, uklonite vanjski dio s Pannarello i operite ga svježom pitkom vodom.
- **26 27 28** Tjedno je potrebno očistiti cijev za paru. Za provedbu ovog postupka potrebno je učiniti sljedeće:
  - ukloniti vanjski dio s Pannarello (za redovno čišćenje);
  - odvititi gornji dio Pannarello s cijevi za paru;
  - oprati gornji dio Pannarello svježom pitkom vodom;
  - očistiti cijev za paru vlažnom krpom i ukloniti eventualne ostatke mlijeka;
  - ponovno postaviti gornji dio na cijev za paru (uvjeriti se da je umetnut u potpunosti);
- **29** Nakon čišćenja ugradite vanjski dio Pannarello pazeći da je umetnut do kraja. Uvjerite se da je plastični dio pravilno umetnut u metalni dio.

- **31** Dnevno ispraznite i operite kadicu za skupljanje kapi.
- Za čišćenje aparata koristite mekanu krpu navlaženu vodom.
- **20** Za čišćenje nosača filtera pod tlakom postupite na sljedeći način:
  - **9** izvucite filter, pažljivo ga operite toplom vodom.
  - uklonite adapter (ukoliko postoji), pažljivo ga operite toplom vodom.
  - operite unutrašnjost nosača filtera pod tlakom.
- Ne sušite niti aparat ni njegove sastavne dijelove u mikrovalnoj i/ili klasičnoj pećnici.

**i** **Napomena: nosač filtera pod tlakom nemojte prati u perilici posuđa.**

## ■ 12 Čišćenje kamenca

Kamenac se normalno nalazi u vodi koja se koristi za funkcioniranje aparata. Potrebno ga je redovito čistiti jer u suprotnom može začepiti sustav protoka vode i kave u Vašem aparatu. Čišćenje kamenca je jednostavan postupak kod Vašeg aparata Philips - Saeco. Čišćenje kamenca se savjetuje kada zasvijetli led lampica (15) "☼". Čišćenje kamenca je potrebno kada treperi led lampica 15 "☼".

**i** **Provedite ovaj postupak prije nego Vaš aparat prestane funkcionirati jer u tom slučaju popravak nije pokriven jamstvom.**

**i** **Koristite Saeco sredstvo za čišćenje kamenca (Sl. B). Posebno je osmišljeno za održavanje visokog stupnja performansi i funkcionalnosti aparata tijekom čitavog njegovog vijeka trajanja kao i za izbjegavanje, ukoliko se pravilno koristi, svake promjene ispuštenog proizvoda. Prije nego započnete s ciklusom čišćenja kamenca, uvjerite se da je: IZVUČEN FILTER ZA VODU, ukoliko je korišten.**

**!** **Prije dovršetka ciklusa, ne pijte niti otopinu za čišćenje kamenca ni proizvode koje ispuštite. Ni u kojem slučaju ne koristite ocat kao sredstvo za čišćenje kamenca.**

- 1** **13 14** S donje strane umetnite nosač filtera pod tlakom u grupu za ispuštanje (4) i okrećite ga s lijeva udesno dok se ne blokira.
- 2** **1** Uklonite i ispraznite spremnik vode.
- 3** **2** Uspite **POLA** sadržaja Saeco koncentrata sredstva za čišćenje kamenca u spremnik vode u aparatu i nadolijte svježu pitku vodu do razine MAX. Spremnik vode vratite u njegovo ležište na aparatu za kavu pazeći da je umetnut do

kraja; profil treba naleći na profil aparata za kavu.

- 4** **4** Uključite aparat pritiskom na tipku ON/OFF (10) "☼".
- 5** Ispustite (na način opisan u poglavlju 9 priručnika), iz cijevi za paru (Pannarello), 2 šalice (otprilike 150 ml sva-ka) vode; nakon toga isključite aparat pritiskom na tipku ON/OFF (10) "☼".
- 5** Pustite da sredstvo za čišćenje kamenca djeluje otprilike 15-20 minuta dok je aparat isključen.
- 6** Uključite aparat pritiskom na tipku ON/OFF (10) "☼".
- 5** Ispustite (na način opisan u poglavlju 9 priručnika), iz cijevi za paru (Pannarello), 2 šalice (otprilike 150 ml sva-ka) vode. Nakon toga isključite aparat pritiskom na tipku ON/OFF (10) "☼" i ostavite ga isključenog 3 minute.
- 7** Ponovite postupke opisane pod **točkom 6** dok se spremnik vode ne isprazni u potpunosti.

**i** **U potpunosti je normalno da se tijekom ovog postupka pumpa isključi automatski, treperi led lampica (16) "△". Zatvorite kotačić. Pričekajte da led lampica (14) "☼" počne stalno svijetliti prije ponovnog otvaranja kotačića.**

- 8** **2** Isperite spremnik vode svježom pitkom vodom i ponovno ga u potpunosti napunite.
- 9** Postavite spremnik ispod nosača filtera.
- 10** Uključite aparat pritiskom na tipku ON/OFF (10) "☼"; pritisnite tipku "☼" i pomoću nosača filtera, ispuštite cijeli sadržaj spremnika. Za zaustavljanje ispuštanja ponovno pritisnite tipku "☼".
- 11** **2** Spremnik vode ponovno napunite svježom vodom. Spremnik vode vratite u njegovo ležište na aparatu za kavu pazeći da je umetnut do kraja; profil treba naleći na profil aparata za kavu.
- 5** Postavite veliki spremnik (otprilike 1 litra) ispod cijevi za paru (Pannarello).  
Otvorite slavinu za ispuštanje vode (3) zakretanjem u smjeru kazaljke na satu i ispuštite cijeli sadržaj spremnika vode putem cijevi za paru (Pannarello).
- 12** **6** Nakon što ste završili s ispuštanjem vode, za zaustavljanje ispuštanja zatvorite slavinu za ispuštanje vode (3) zakretanjem u suprotnom smjeru od kazaljke na satu.
- 13** Ponovite još jednom postupke od **točke (8)** za ukupno 4 spremnika.
- 14** **19** Uklonite nosač filtera s grupe okrećući ga s desna ulijevo i isperite ga svježom pitkom vodom.

Ciklus čišćenja kamenca je dovršen.

**2** Spremnik ponovno napunite svježom vodom. Po potrebi izvršite punjenje sustava kao što je opisano u pog. 4.5.

Nakon dovršetka tog postupka držite 3 sekunde pritisnute tipke (11) "☺" i (12) "☺", na taj način led lampica 15 "☺" se gasi.

**i** Otopinu za čišćenje kamena je potrebno pustiti u odvod u skladu s odredbama proizvođača i/ili važećim odredbama države u kojoj se aparat koristi.

### ■ 13 Filter "Intenza+" (opcija)

Filter za vodu "INTENZA+" može poboljšati kvalitetu vode. Korištenjem filtera "Intenza+" smanjuje se stvaranje kamena, a vaša espresso kavi jamči se intenzivnija aroma. Dakle, za bolji užitak u Vašoj espresso kavi, preporučamo Vam ugradnju filtera za vodu "Intenza +", kojeg možete kupiti kod Vašeg dobavljača, putem online trgovine Philips na adresi <http://shop.philips.com> ili u ovlaštenim centrima podrške.

- **34** Uklonite mali bijeli filter koji se nalazi u spremniku i pohranite ga na suho mjesto, zaštićeno od prašine.
- **32** Filter za vodu "INTENZA+" izvadite iz pakiranja. Filter podesite na temelju tvrdoće vode.
- **33** Filter za vodu "INTENZA+" unosite u hladnu vodu u okomitom položaju (s otvorom prema gore) i pažljivo pritisnite stranice kako bi iz filtera izašli mjehurići zraka.
- **35** Umetnite filter u prazan spremnik. Pritisnite do točke zaustavljanja.
- Napunite spremnik vode svježom pitkom vodom i vratite ga u aparat.

**Za aktiviranje filtera "Intenza+", postupite kako slijedi:**

- **4** Pritisnite prekidač ON/OFF (10) i led lampica (14) "☺" počinje treperiti. Pričekajte da led lampica (14) "☺" počne neprekidno svijetliti.
- **5** Postavite posudu ili šalicu za čaj ispod cijevi za paru (Pannarello).
- Otvorite kotačić (3) okrećući ga u smjeru kazaljke na satu.
- **6** Kada je ispuštena otprilike 1 litra tople vode, zatvorite kotačić (3) okretanjem u suprotnom smjeru od kazaljke na satu.
- Ispraznite spremnik s toplom vodom.

**i** U potpunosti je normalno da se tijekom ovog postupka pumpa isključi automatski, treperi led lampica (16) "△". Zatvorite kotačić. Pričekajte da

**led lampica (14) "☺" počne stalno svijetliti prije ponovnog otvaranja kotačića.**


U tom trenutku je filter aktiviran i aparat je spreman za korištenje.

### ■ 14 Odlaganje

- Izbacite iz upotrebe nekorištene uređaje.
- Iskopčajte utikač iz utičnice i prerežite električni kabel.
- Na kraju njegova životnoga vijeka, odložite uređaj na odgovarajuće sakupljalište otpada.

Ovaj proizvod je usklađen s EU Direktivom 2002/96/EC.



Oznaka  na proizvodu ili njegovu pakiranju kazuje da ovaj proizvod možda nije moguće tretirati kao kućanski otpad. Stoga ga je potrebno odnijeti do prikladnog sakupljališta za reciklažu električne i elektroničke opreme.

Prikladnim odlaganjem ovoga proizvoda, pomoći ćete u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okolinu i ljudsko zdravlje koje bi moglo prouzročiti neprikladno odlaganje ovoga proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovoga proizvoda, molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, službu za odlaganje kućanskoga otpada ili trgovinu u kojoj ste proizvod kupili.

Kvar	Mogući uzroci	Uklanjanje kvara
Aparat se ne uključuje.	Aparat nije priključen na električnu mrežu.	Priključite aparat na električnu mrežu.
Pumpa je vrlo bučna.	U spremniku nedostaje vode.	Nadopunite vodom i provedite punjenje sustava (pog. 4.6).
Led lampice (14) "☼", (17) "☼" i (16) "▲" trepere istovremeno.	Prvo pokretanje aparata ili je aparat pre-grijan.	Uvjerite se da je spremnik pun i umetnut do kraja i snizite temperaturu kao što je opisano u odjeljku 10.1.
Kava je prehladna.	Nosač filtera nije umetnut za provedbu postupka predzagrijavanja (pog. 7).	Zagrijte nosač filtera.
	Šalice su hladne.	Zagrijte šalice toplom vodom.
Ne stvara se pjena od mlijeka.	Neodgovarajuće mlijeko: mlijeko u prahu, mlijeko s malo masnoće.	Upotrijebite punomasno mlijeko.
	Prljav Pannarello.	Očistite Pannarello na način opisan u pog. 11.
Nije moguće pripremiti cappuccino.	U spremniku nedostaje vode.	Nadopunite vodom i provedite punjenje sustava (pog. 4.6).
	U nosaču filtera ima premalo kave.	Dodajte kavu (pog. 7).
Kava prebrzo istječe, ne stvara se krema.	Pregrubo mljevenje.	Upotrijebite drugačiju mješavinu (pog. 8).
	Stara ili neprikladna kava.	Upotrijebite drugačiju mješavinu (pog. 8).
	Stara ili neprikladna kapsula.	Promijenite iskorištenu kapsulu.
	Nedostaje komponenta u nosaču filtera.	Provjerite jesu li sve komponente prisutne i ispravno ugrađene.
Kava ne istječe ili samo kaplje.	Nedostaje vode.	Nadopunite vodom i provedite punjenje sustava (pog. 4.6).
	Prefino mljevenje.	Upotrijebite drugačiju mješavinu (pog. 8).
	Kava pritisnuta u nosaču filtera.	Uklonite samljevenu kavu.
	U nosaču filtera ima previše kave.	Smanjite količinu kave u nosaču filtera.
	Kamenac u aparatu.	Očistite aparat od kamenca (pog. 12).
	Filter u nosaču filtera je začepljen.	Očistite filter (pog. 11).
Kava se prelijeva preko rubova.	Neprikladna kapsula.	Promijenite tip kapsule.
	Nosač filtera je nepravilno umetnut u grupu za ispuštanje kave.	Pravilno umetnite nosač filtera (pog. 7).
	Gornji rub nosača filtera je onečišćen.	Očistite rub nosača filtera.
	Neispravno umetnuta kapsula.	Pravilno umetnite kapsulu na način da ne viri iz nosača filtera.
U nosaču filtera ima previše kave.	Smanjite količinu kave koristeći mjericu.	
(Led lampica 16) "▲" svijetli.	Kotačić vode (3) je otvoren.	Zatvorite kotačić (3).
Led lampica 15 "☼" svijetli.	Provedite čišćenje kamenca	Pogledajte poglavlje 12.
Pumpa se isključuje tijekom ispuštanja vode ili pare i uključuje se led lampica (16) "▲".	Sigurnosno isključivanje.	Zatvorite kotačić za vodu.

**Za kvarove koji nisu obuhvaćeni u gore navedenoj tablici ili u slučajevima kada predložena rješenja ne daju rezultate, obratite se centru za podršku. Pogledajte stranicu [www.Philips.com/Support](http://www.Philips.com/Support).**

## ■ 1 Обща информация

Кафемашината е предназначена за приготвяне на 1 или 2 чаши кафе еспресо. Тя е снабдена с подвижна тръбичка за подаване на пара и гореща вода. Бутоните за управление, разположени върху предната част на уреда, са отбелязани със символи, улесняващи правилното им разбиране.

Машината е предназначена за употреба в домашни условия и не е предназначена за продължителна професионална работа.



**Внимание! Производителят не носи отговорност за евентуални щети в случай на:**

- **Неправилна и несъответстваща на целите употреба;**
- **Поправки, които не са извършени в оторизирани сервизни центрове;**
- **Повреда на захранващия кабел;**
- **Повреда на която и да е част на машината;**
- **Използване на неоригинални резервни части и аксесоари;**
- **Неизвършен цикъл на отстраняване на котлен камък и съхранение в помещения с температура под 0°C.**

В тези случаи гаранцията губи своята валидност.

### 1.1 Улесняване на прочита и разбирането на текста



**Предупредителният триъгълник указва всички важни инструкции, свързани с безопасността на потребителя. Следвайте ги стриктно, за да избегнете евентуални сериозни наранявания!**

В текста на настоящото ръководство частите на кафемашината, а също така бутоните за управление и превключвателите са идентифицирани с помощта на цифри и букви, които помагат за откриването на съответните части в илюстрациите.



**С този символ са обозначени инструкциите, предназначени максимално да оптимизират експлоатацията на машината.**

Илюстрациите към текста се намират на първите страници на ръководството. В процеса на четене на инструкциите за употреба се препоръчва да правите справка с илюстрациите.

## 1.2 Използване и съхранение на инструкциите за употреба

Съхранявайте тези инструкции за употреба на безопасно място и ги предоставяйте заедно с кафемашината, когато тя се използва от трети лица.

За допълнителна информация или в случай на възникване на проблеми, се обърнете към оторизирани сервизни центрове.

## ■ 2 Технически данни

Производителят си запазва правото да променя техническите характеристики на продукта.

Номинално напрежение - Номинална мощност - Захранване
Вижте табелката с данни, поставена върху уреда
Материал на корпуса
Пластмаса - модел HD8525 Метал - модел HD8527
Размери (ш x в x д) (мм)
210 x 300 x 280
Тегло (кг)
HD 8525 = 3,9 HD 8527 = 5,4
Дължина на кабела
1,3 м
Командно табло
Върху предната част
Цедка
Херметична
Накрайник Pannarello
Специално за капучино
Резервоар за вода
1,25 литра - Подвижен
Налягане на помпата
15 бара
Бойлер
Стомана Inox
Устройства за безопасност
Термопредпазители



### ■ 3 Указания за безопасност



**Никога не мокрете електрическите части: опасност от късо съединение! Парата и горещата вода могат да причинят изгаряния! Никога не насочвайте струята пара или гореща вода към части от тялото; хващайте внимателно накрайника за пара/гореща вода: опасност от изгаряния!**

#### Предназначение

Кафемашината е предназначена единствено за ползване в домашни условия. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или такива с недостатъчен опит и познания, ако те са контролирани или инструктирани за употреба на уреда по безопасен начин и разбират потенциалните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката, които са задължение на потребителя, не трябва да се извършват от деца, които са оставени без надзор.

#### Електрическо захранване

Свържете кафемашината само към един контакт, захранен с подходящ ток. Напрежението трябва да отговаря на онова, което е посочено върху табелката на уреда.

#### Захранващ кабел

Никога не използвайте кафемашината, ако захранващият кабел е дефектен. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя или от оторизиран сервизен център. Не прокаравайте захранващия кабел по ъгли и върху остри ръбове, над горещи предмети и го предпазвайте от омасляване.

Не премествайте и не дърпайте кафемашината, като я държите за кабела. Не изключвайте щепсела, като го теглите от кабела. Не пипайте щепсела с мокри ръце. Не позволявайте свободното провисване на захранващия кабел от маси или шкафове.

#### За безопасността на други лица

Не оставяйте децата без надзор, за да се избегне възможността те да играят с уреда. Децата не си дават сметка за опасността, свързана с електрическите уреди. Не разрешавайте достъп на деца до материалите, използвани за опаковане на машината.

#### Опасност от изгаряния

Избягвайте да насочвате към себе си и/или към други лица струята пара и/или гореща вода. Не докосвайте директно тръбичката за пара с ръце; винаги използвайте специалните ръкохватки или бутони.

Никога не се опитвайте да свалите (извадите) херметичната цедка в момент на изтичане на кафето.

При загряването от кафе блока могат да се отделят капки гореща вода.

Не докосвайте кафе блока при включена машина или преди да се охлади.

#### Разположение

Поставете кафемашината на сигурно място, където никога не може да я обърне или да се нарани. Горещата вода може да прелее, а парата да избие навън: **опасност от изгаряния!**

Не съхранявайте машината на температура под 0°C; има опасност да се образува лед, който може да я повреди.

Не използвайте кафемашината на открито.

Не поставяйте машината върху горещи повърхности и близо до открит пламък, за да избегнете повреждането или стопяването на корпуса ѝ.

#### Почистване

Преди почистване на машината задължително я изключете чрез натискане на бутона ON/OFF, а след това издърпайте щепсела от електрическия контакт. Изчакайте машината да се охлади.

Никога не потапяйте машината във вода!

Абсолютно се забраняват опити за намеса вътре в машината. Не използвайте вода, която е престояла в резервоара няколко дни, за приготвяне на напитки. Измийте резервоара и го напълнете с прясна питейна вода.

#### Избор на място за експлоатация и поддръжка

С цел гарантиране на правилното и добро функциониране на кафемашината се препоръчва следното:

- Изберете равна повърхност, на която ще поставите машината;
- Изберете място, което е достатъчно добре осветено и чисто и има осигурен леснодостъпен електрически контакт;
- Необходимо е да предвидите минимално разстояние между стените и кафемашината, както е показано на рисунката (Фиг. А).

#### Съхранение на машината

Ако кафемашината не се използва в течение на продължителен период от време, е необходимо да я изключите и да издърпате щепсела ѝ от контакта. Съхранявайте я на сухо и недостъпно за деца място. Предпазвайте я от прах и замърсявания.

Не съхранявайте машината на температура под 0°C. Образувалят се лед може да я повреди.

## Ремонт / Поддръжка

В случай на повреди, дефекти или съмнение за дефект след падане на машината, издърпайте незабавно щепсела от контакта. Никога не включвайте дадена машина, ако е повредена. Единствено оторизираните сервизни центрове могат да извършват намеси и ремонт. При неправилно извършени намеси производителят не носи никаква отговорност за евентуални щети.

### Мерки за пожарна безопасност

При пожар използвайте пожарогасители с въглероден двуокис (CO<sub>2</sub>). Не използвайте вода или прахови пожарогасители.

### Списък на съставните части на машината (Стр. 2)

- 1 Командно табло
- 2 Поставка за чаши
- 3 Копче за подаване на гореща вода/пара
- 4 Кафе блок
- 5 Резервоар за вода
- 6 Ваничка за събиране на вода
- 7 Поставка за чаши с решетка
- 8 Тръбичка за пара (накрайник Pannarello)
- 9 Букса за захранващия кабел
- 10 Бутон ON/OFF
- 11 Бутон за приготвяне на кафе
- 12 Бутон за пара
- 13 Бутон за измиване
- 14 Светодиод за температура
- 15 Светодиод за отстраняване на котления камък
- 16 Светодиод за аларми
- 17 Светодиод за пара
- 18 Светодиод за измиване
- 19 Херметична цедка
- 20 Дозатор за смляно кафе
- 21 Захранващ кабел
- 22 Филтър за смляно кафе (само за приготвяне на 1 или 2 кафета)
- 23 Адаптер на филтъра за кафе в чалди
- 24 Филтър за кафе в чалди
- 25 Воден филтър „Intenza+“ (продава се отделно)

## ■ 4 Монтаж

**За Вашата собствена безопасност, както и за безопасността на трети лица, стриктно следвайте инструкциите, посочени в раздел 3 „Указания за безопасност“.**

### 4.1 Опаковка

Оригиналната опаковка е проектирана и изработена така, че да предпазва машината по време на транспортиране. Препоръчваме Ви да я запазите за евентуално бъдещо транспортиране.

### 4.2 Препоръки относно монтажа



**Не изваждайте машината, като я хващате за парапетите за защита на чашите.**

Преди да пристъпите към монтажа е необходимо да вземете следните предпазни мерки:

- поставете кафемашината на сигурно място;
- уверете се, че машината се намира на място, недостъпно за деца;
- не поставяйте машината върху твърде горещи повърхности или в близост до открит пламък.

Сега кафемашината е свързана към електрическата мрежа и е готова за експлоатация.



**Забележка: Препоръчва се измиването на всички части на машината преди използването ѝ за първи път или след дълъг период на неизползване.**

### 4.3 Резервоар за вода

- **1** Извадете резервоара за вода (5).
- **2** Измийте го и го напълнете с прясна питейна вода; не надхвърляйте максимално допустимото ниво (MAX), указано на резервоара.



**Наливайте в резервоара единствено и само прясна негазирана питейна вода. Горещата вода, както и други течности, могат да повредят резервоара. Не включвайте машината, ако нивото на водата е под обозначението MIN: уверете се, че в резервоара има достатъчно количество вода.**

- Поставете резервоара за вода на мястото му в кафемашината, като се уверите, че е вмъкнат докрай; профилът трябва да съвпадне с този на кафемашината.

**i** **Забележка:** Нивото на водата може да се провери посредством прозорчето в предната част на резервоара.

#### 4.4 Свързване на кафемашината




**!** Електрическият ток може да бъде опасен! С оглед на това е необходимо стриктното спазване на указанията за безопасност. Никога не използвайте повредени кабели! Дефектните щепсели и кабели трябва да бъдат незабавно заменени в един от оторизираните сервизни центрове.

Напрежението в уреда е зададено от завода-производител. Уверете се, че напрежението в мрежата съответства на посоченото върху идентификационната табелка, монтирана върху основата на машината.

- **3A** Включете щепсела в буксата в задната част на кафемашината.
- **3B** Включете щепсела от другия край на кабела в стенен електрически контакт с подходящо напрежение.

#### 4.5 Първо пускане

При първото пускане на кафемашината хидравличната система трябва да се зареди.


**4** Натиснете бутона ON/OFF (10); Светодиодите (14) „“, (16) „“ и (17) „“ примигват бързо; това показва, че хидравличната система трябва да се зареди.

**5** Поставете съд под тръбичката за пара (накрайника Pannarello).

Завъртете копчето (3) за подаване на гореща вода/пара по посока на часовниковата стрелка до отворено положение. Помпата автоматично ще се активира. Изчакайте, докато от тръбичката за пара (накрайника Pannarello) започне да излиза нормална струя гореща вода.




**6** Завъртете копчето (3) за подаване на гореща вода/пара по посока, обратна на часовниковата стрелка, до затворено положение. Извадете използвания съд.

Едва след като извършите правилно зареждане на хидравличната система, машината ще започне фазата на загряване.


**i** **Забележка:** Ако копчето бъде оставено в отворено положение, след няколко секунди помпата автоматично ще се деактивира, а светодиодът (16) „“ ще започне да примигва.

#### 4.6 Зареждане на хидравличната система

След като водата в резервоара свърши, е необходимо да презаредите хидравличната система.

**i** **Забележка:** Ако кафемашината е работила дълго време без вода и светодиодите (14) „“, (16) „“ и (17) „“ примигват, направете справка с таблицата „ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ“.

- **5** Поставете съд под тръбичката за пара (накрайника Pannarello).
- Завъртете копчето (3) за подаване на гореща вода/пара по посока на часовниковата стрелка до отворено положение. Помпата автоматично ще се активира.
- Изчакайте, докато от тръбичката за пара (накрайника Pannarello) започне да излиза нормална струя гореща вода.
- **6** Завъртете копчето (3) за подаване на гореща вода/пара по посока, обратна на часовниковата стрелка, до затворено положение. Извадете използвания съд.

**i** **Забележка:** Ако по време на фазата на загряване по погрешка завъртите копчето за подаване на пара до отворено положение, светодиодът (16) „“ ще започне да примигва. Завъртете копчето до затворено положение и изчакайте машината да сигнализира, че е готова за употреба.

#### 4.7 Използване за първи път или след продължителен период на неизползване


Тази лесна операция гарантира оптимална работа на машината и трябва да бъде извършена в следните случаи:



- при първото пускане на машината;
- когато машината не е била използвана за дълъг период от време (повече от 2 седмици).



**i** **Водата от машината трябва да се източи в специален съд и не може да се използва за приготвяне на напитки. Ако съдът се препълни по време на работния цикъл на машината, е необходимо да я изключите и да излеете водата, след което можете да възстановите изпълнението на работния цикъл.**

**A** **2** Измийте резервоара за вода и го напълнете с прясна питейна вода. Поставете отново резервоара за вода на мястото му в кафемашината, като се уверите,

че е вмъкнат докрай; профилът трябва да съвпадне с този на кафемашината.

- B** Включете машината, като натиснете бутона (10). Изчакайте светодиодът (14) „“ да започне да свети с постоянна светлина.
- C** **5** Поставете съд под тръбичката за пара (накрайника Pannarello).  
Завъртете копчето (3) по посока на часовниковата стрелка до отворено положение. Помпата автоматично ще се активира.
- D** Източете цялото количество вода, която се намира в резервоара, с помощта на тръбичката за пара/гореща вода (накрайника Pannarello); за да спрете подаването, завъртете копчето (3) по посока, обратна на часовниковата стрелка, до затворено положение.

**i** По време на тази операция е напълно нормално помпата да се деактивира автоматично, а светодиодът (16) „“ да примигва. Завъртете отново копчето до затворено положение. Изчакайте светодиодът (14) „“ да започне да свети с постоянна светлина преди да завъртите отново копчето до отворено положение.

- E** **2** Напълнете резервоара с прясна питейна вода. Поставете отново резервоара за вода на мястото му в кафемашината, като се уверите, че е вмъкнат докрай; профилът трябва да съвпадне с този на кафемашината.
- F** **13 14** Поставете цедката в кафе блока (4), като спазвате посоката отдолу нагоре; след това я завъртете отляво надясно, докато се застопори.
- G** **15** Поставете подходящ съд под цедката.
- H** **17** Натиснете бутона „“ и подайте малко количество вода, равно на една чаша.  
Накрая прекратете подаването, като натиснете бутона „“.
- I** Повторете операциите, описани в **точка (H)** до пълното изпразване на резервоара за вода.
- L** **2** Напълнете отново резервоара за вода с прясна питейна вода.
- M** **19** Свалете цедката от кафе блока, като я завъртите отляво надясно; измийте я с прясна питейна вода.



Машината е вече готова за работа; за по-подробна информация относно функционирането ѝ при приготвяне на кафе и подаване на пара, Ви препоръчваме да прочетете съответните раздели.

## ■ 5 Измиване

**i** **Забележка:** Уверете се, че цедката е поставена, за да може да се постигне оптимално загряване на цялата машина.






Кафемашината проектирана да извършва автоматично измиване на системата за кафе с прясна вода всеки път, когато бъде включена; това гарантира правилно загряване на цялата машина и отличен аромат на кафето.


**i** **Препоръчваме Ви да поставите съд под дюзата.**

Тази функция е активирана при закупуване на машината (светодиодът (18) „“ свети) и се извършва в края на фазата на загряване, когато светодиодът (14) „“ започне да свети с постоянна светлина.

**i** **Забележка:** В случай че от цедката не излиза вода, извършете ръчно измиване, както е описано в раздел 7.1.

Измиването може:


- A** да се прекъсне с натискане на бутона „“ или бутона „“;
- B** да се деактивира с натискане на бутона „“, когато светодиодът (14) „“ започне да примигва или да свети с постоянна светлина; в този случай светодиодът (18) „“ угасва.

**i** **Забележка:** В случай, че измиването се деактивира, то може да се активира отново само с натискане на бутона „“.


## ■ 6 Пестене на енергия


Кафемашината е проектирана за пестене на енергия.



Ако машината не се използва в продължение на 9 минути, тя се изключва, за да пести енергия, и с това спомага за опазването на околната среда.




За да включите машината, трябва да натиснете бутона ON/OFF (10) „“.


## ■ 7 Приготвяне на кафе

 **Внимание!** По време на приготвянето на кафе е строго забранено свалянето на херметичната цедка и ръчното ѝ въртене по посока на часовниковата стрелка. Опасност от изгаряния.

- По време на тази операция светодиодът (14) „“ примигва; това е нормално не следва да се приема за аномалия.
- Преди използването е необходимо да се уверите, че в резервоара за вода на кафемашината има достатъчно количество вода.



 **Забележка:** Ако по време на фазата на загряване по погрешка завъртите копчето за подаване на пара до отворено положение, светодиодът (16) „“ ще започне да примигва. Завъртете копчето до затворено положение и изчакайте машината да сигнализира, че е готова за употреба.

 Ако след натискане на бутона (11) „“ не започне да излиза кафе, натиснете отново бутон 11 „“ и направете справка с таблицата „ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ“ преди да извадите цедката.

Преди приготвяне на кафе трябва да проверите дали машината е готова за употреба. Машината ще бъде отново готова за употреба, когато светодиодът „“ (14), започне да свети с постоянна светлина.

### 7.1 Подгръване на цедката

Ако функцията за измиване не е активирана и/или ако желаете да подгреете ръчно цедката, процедурирайте както следва:

- **13** Поставете херметичната цедка за кафе на мястото ѝ в кафе блока (4) в посока отдолу нагоре.
- **14** Въртете херметичната цедка отляво надясно, докато се застопори. Когато отпуснете дръжката на херметичната цедка, тя се завърта леко наляво. Това движение гарантира идеалното функциониране на цедката.
- **17** Подгрейте херметичната цедка, като натиснете бутон „“; водата ще започне да излиза от нея под налягане (тази операция е необходима само при приготвянето на първото кафе).
- Изчакайте да изтекат около 50 мл вода, след което натиснете отново бутон „“, за да спрете подаването.
- **19** Свалете херметичната цедка, като я завъртите от-


дясно наляво, и излейте останалата вода.




 **Препоръчваме Ви да поставите съд под дюзата.**


Сега можете да преминете към извършване на операциите, свързани с приготвянето на кафе, описани по-долу.

### 7.2 Използване на смляно кафе

- **7** Поставете филтъра (22) в херметичната цедка (19); при първото използване филтърът вече се намира на мястото си. Благодарение на специалния филтър (22), включен в комплекта на машината, не е необходимо всеки път да сменят филтрите, за да пригответе едно или две кафета.
- **8** Поставете 1-1,5 дози за приготвяне на едно кафе или 2 дози за двойно кафе; почистете добре ръба на херметичната цедка от остатъците кафе.

 **Забележка:** Не натискайте кафето, тъй като цедката е снабдена със система, която вече е оптимизирана за приготвяне на истинско кафе еспreso.

- **13** Поставете цедката (19) на мястото ѝ в кафе блока (4).
- **14** Въртете цедката отляво надясно, докато се застопори.
- **16** Вземете **1 или 2 затоплени чаши** и ги поставете под херметичната цедка; проверете дали са разположени точно под дюзите, от които се излива готовото кафе.
- **17** Натиснете бутон „“.
- **18** При достигане на желаното количество кафе в чашите, натиснете отново бутон „“, за да спрете приготвянето на кафе. След приключване на цикъла на приготвяне на кафе, изчакайте няколко секунди, след което можете да вземете чашите с готовото кафе.
- **19** След приключване на цикъла на приготвяне на кафе, изчакайте да спре примигването на светодиода (14) „“, а след това извадете херметичната цедка, като я завъртите отляво надясно, и изхвърлете остатъците от кафе.

 **Забележка:** В цедката остава незначително количество вода; това е нормално и е свързано с конструкцията ѝ.

**i** **Важна забележка: Необходимо е да поддържате филтъра (22) винаги чист, така винаги ще получавате оптимални резултати. Изплаквайте го ежедневно в края на всеки цикъл по приготвяне на кафе.**

### 7.3 Използване на кафе в чалди

- **9** Извадете филтъра за смляно кафе (22) от херметичната цедка (19).
- **10** Поставете в херметичната цедка (19) адаптера за чалди (23), като внимавате да го разположите с изпъкналата част надолу.
- **11** След това поставете филтъра за чалди (24) на мястото му в херметичната цедка (19).
- **12** Поставете чалдата в цедката; уверете се, че хартиените бордове на чалдата не излизат извън цедката.
- **13** Поставете херметичната цедка за кафе на мястото ѝ в кафе блока (4) в посока отдолу нагоре.
- **14** Въртете цедката отляво надясно, докато се застопори.
- **15** Вземете **1 затоплена чаша** и я поставете под цедката; проверете дали е разположена точно под дюзите, от които излиза готовото кафе.
- **17** Натиснете бутона „☺“.
- **18** При достигане на желаното количество кафе в чашата, натиснете отново бутона „☺“, за да спрете приготвянето на кафе. След приключване на цикъла на приготвяне на кафе, изчакайте няколко секунди, след което можете да вземете чашата с готовото кафе.
- **19** След приключване на цикъла на приготвяне на кафе, изчакайте да спре примигването на светодиода (14), а след това извадете херметичната цедка, като я завъртите отдясно наляво, и изхвърлете използваната чалда.

**i** **Важна забележка: Необходимо е да поддържате филтъра (24) и адаптера (23) винаги чисти, така винаги ще получавате оптимални резултати. Изплаквайте го ежедневно в края на всеки цикъл по приготвяне на кафе.**

### ■ 8 Съвети относно избора на кафе ■

Общо взето, могат да бъдат използвани всички видове кафе, които се предлагат в търговската мрежа. В същото време, кафето е натурален продукт, чийто вкус зависи от страната на произход и от бленда; препоръчително е да опитате различни видове, за да намерите онзи бленд

кафе, които най-добре отговаря на Вашите вкусове. За постигане на оптимален резултат препоръчваме да използвате такива блендове, на опаковката на които недвусмислено е посочено, че са предназначени за кафемашини за еспreso. Кафето трябва свободно на изтича от цедката без да капе. Скоростта на изтичането на кафето може да бъде променяна. За целта е достатъчно незначително да промените дозата кафе във филтъра и/или да използвате кафе с различна степен на смилане. За постигане на най-високо качество на готовото кафе и за улесняване на процеса на приготвянето му, Saeco препоръчва използването на кафе в чалди монодоза, обозначени с марката ESE.





**! ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ КАКВАТО И ДА БИЛО ОПЕРАЦИЯ, СВЪРЗАНА С ПОДАВАНЕТО НА ПАРА ИЛИ ГОРЕЩА ВОДА, Е НЕОБХОДИМО ДА СЕ УВЕРИТЕ, ЧЕ ТРЪБИЧКАТА ЗА ПАРА (НАКРАЙНИКЪТ PANNARELLO) СЕ НАМИРА НАД ВАНИЧКАТА ЗА СЪБИРАНЕ НА ВОДА.**

### ■ 9 Гореща вода

**! Опасност от изгаряния! В началото на подаването може да се образуват пръски гореща вода. Тръбичката за подаване на гореща вода/пара може да се нагрее до високи температури: избягвайте пряк допир с ръце.**






- **13** Поставете херметичната цедка за кафе на мястото ѝ в кафе блока (4) в посока отдолу нагоре.
- **14** Въртете херметичната цедка отляво надясно, докато се застопори. Когато отпуснете дръжката на херметичната цедка, тя се завърта леко наляво. Това движение гарантира идеалното функциониране на цедката.
- Натиснете бутона ON/OFF (10) и светодиодът (14) „☺“ започва да примигва. Изчакайте светодиодът (14) „☺“ да започне да свети с постоянна светлина.
- **5** Поставете съд или чаша под тръбичката за пара (накрайника Pannarello).
- Завъртете копчето (3) по посока на часовниковата стрелка до отворено положение. Помпата автоматично ще се активира, а светодиодът (14) „☺“ угасва.
- **6** След като източите желаното количество гореща вода, завъртете копчето (3) по посока, обратна на ча-


- совниковата стрелка, до затворено положение.
- Вземете съда с гореща вода.


**i** **Забележка:** По време на тази операция е напълно нормално помпата да се деактивира автоматично, а светодиодът (16) „“ да примигва. Завъртете отново копчето до затворено положение. Изчакайте светодиода (14) „“ да започне да свети с постоянна светлина преди да завъртите отново копчето до отворено положение.

## ■ 10 Пара / Капучино

**⚠ Опасност от изгаряния! В началото на подаването може да се образуват пръски гореща вода. Тръбичката за подаване на гореща вода/пара може да се нагрее до високи температури: избягвайте пряк допир с ръце.**

- 13 Поставете херметичната цедка за кафе на мястото ѝ в кафе блока (4) в посока отдолу нагоре.
- 14 Въртете херметичната цедка отляво надясно, докато се застопори. Когато отпуснете дръжката на херметичната цедка, тя се завърта леко наляво. Това движение гарантира идеалното функциониране на цедката.
- Натиснете бутон ON/OFF (10) и светодиодът (14) „“ започва да примигва. Изчакайте светодиода (14) „“ да започне да свети с постоянна светлина.
- 21 Натиснете бутон (12) „“; светодиодът (14) „“ угасва, а светодиода Led (17) „“ започва да примигва.

**i** **Забележка:** Ако по време на фазата на загряване по погрешка завъртите копчето за подаване на пара 3 до отворено положение, светодиодът (16) „“ ще започне да примигва. Завъртете копчето до затворено положение и изчакайте машината да сигнализира, че е готова за употреба.






- Изчакайте светодиода (17) „“ да започне да свети с постоянна светлина; сега машината е готова за пускане на пара.
- 22 Поставете съд под тръбичката за пара.
- Задръжте копчето (3) в отворено положение за няколко секунди, за да се източи водата, останала в тръбичката за пара (накрайника Pannarello); след малко от крайника ще започне да излиза само пара.
- 23 Завъртете копчето (3) до затворено положение и извадете използвания съд.

- Напълнете със студено мляко 1/3 от съда, който желаете да използвате за приготвяне на капучино.

**i** **За постигане на оптимален резултат винаги използвайте студено мляко.**



- 24 Потопете тръбичката за пара в млякото и завъртете копчето (3) по посока на часовниковата стрелка до отворено положение; помпата автоматично ще се активира. Въртете бавно съда с млякото отдолу нагоре, за да постигнете равномерното му затопляне.
- Накрая завъртете копчето (3) по посока, обратна на часовниковата стрелка, до затворено положение; сега вече можете да вземете чашата с млечната пена.
- След тази операция почистете тръбичката за пара с влажна кърпа.

**i** **Същата процедура може да се използва за затопляне на други напитки.**

- В случай че искате да спрете използването на пара, натиснете бутона (12) „“ или бутона (11) „“; светодиодите (14) „“, (17) „“ и (16) „“ започват да примигват бързо едновременно. Това показва, че машината се е загряла до температура, която е прекалено висока за приготвяне на кафе.

## 10.1 Охлаждане на кафемашината

**За да снижите температурата, процедирайте, както следва:**

- 5 Поставете съд или чаша под тръбичката за пара (накрайника Pannarello).
- Завъртете копчето (3) по посока на часовниковата стрелка до отворено положение.
- Когато машината достигне правилната температура, помпата се изключва автоматично, а светодиода (16) „“ примигва.
- 6 Завъртете копчето (3) по посока, обратна на часовниковата стрелка, до затворено положение и извадете използвания съд.
- Преди приготвяне на кафе трябва да проверите дали машината е готова за употреба. Машината ще бъде отново готова за употреба, когато светодиода (14) „“ започне да свети с постоянна светлина.

## ■ 11 Почистване



Операциите по поддръжка и почистване могат да се извършват само, когато машината е студена и изключена от електрическата мрежа.

- В никакъв случай не потапяйте кафемашината във вода и не мийте съставните ѝ части в съдомиялна машина.
- Не използвайте етилов спирт, разтворители и/или агресивни химически препарати.
- Препоръчваме Ви да почиствате ежедневно резервоара за вода и да го пълните с прясна вода.
- **30** Всяка седмица почиствайте пръстена на бойлера при изключена от електрическата мрежа и студена машина, като използвате влажна кърпа.
- **26 27** Ежедневно, след като сте затоплили млякото, демонтирайте външната част на накрайника Pannarello и я мийте с прясна питейна вода.
- **26 27 28** Тръбичката за пара трябва да се почиства веднъж седмично. За да извършите тази операция, е необходимо:
  - да извадите външната част на накрайника Pannarello (за стандартно почистване);
  - да демонтирате горната част на накрайника Pannarello от тръбичката за пара;
  - да измиете горната част на накрайника Pannarello с прясна питейна вода;
  - да почистите тръбичката за пара с навлажнено парче плат и да отстраните евентуални остатъци от мляко;
  - да поставите отново горната част на тръбичката за пара (като се уверите, че тя е напълно застопорена).
- **29** След почистването монтирайте отново външната част на накрайника Pannarello, като се уверите, че е вмъкната докрай. Уверете се, че пластмасовата част е правилно вмъкната в металната част.
- **31** Ежедневно изпразвайте и измивайте ваничката за събиране на капките.
- За почистване на уреда използвайте меко навлажнено с вода парче плат.
- **20** При почистване на херметичната цедка е необходимо да спазвате следния ред:
  - **9** извадете филтъра и го измийте добре с топла вода;
  - свалете адаптера (ако е наличен) и го измийте добре с топла вода;
  - измийте вътрешността на херметичната цедка.
- Не изсушавайте машината и/или нейните съставни части в микровълнова и/или стандартна фурна.

**i** **Забележка:** Не мийте херметичната цедка в съдомиялна машина.


## ■ 12 Отстраняване на котления камък


Нормално е във водата, която се използва за функциониране на машината, да има наличие на котлен камък. Той трябва да се отстранява редовно, тъй като може да запуши системата за вода и кафе на Вашия уред.

Този процес е лесен за Вашата машина Philips-Saeco. Отстраняването на котления камък е препоръчително, когато светодиодът (15)  светне. Отстраняването на котления камък е необходимо, когато светодиодът (15)  примигва.




**i** Извършете тази операция преди машината да спре да функционира, тъй като в този случай ремонтът не се покрива от гаранцията.



**i** Използвайте препарата за отстраняване на котлен камък на Saeco (Фиг. В). Той е специално предназначен за поддържане на добрите работни характеристики и функционалност на кафемашината през целия ѝ срок на експлоатация, а също така, при правилно използване, и за предотвратяване на изменението на вкусовите характеристики на приготвяните напитки. Преди да пристъпите към отстраняване на котления камък е необходимо да се уверите, че: **ВОДНИЯТ ФИЛТЪР** (ако използвате такъв) **Е СВАЛЕН**.




 **Не пийте от разтвора за отстраняване на котления камък или от напитките, приготвени преди приключване на цикъла. В никакъв случай не употребявайте оцет за отстраняване на котления камък.**

- 1 **13 14** Поставете цедката в кафе блока (4), като спазвате посоката отдолу нагоре, а след това я завъртете отляво надясно, докато се застопори.
- 2 **1** Извадете и изпразнете резервоара за вода.
- 3 **2** Излейте **ПОЛОВИНАТА** от съдържанието на бутилката с препарат за отстраняване на котлен камък на Saeco в резервоара за вода на уреда и допълнете резервоара с прясна питейна вода до ниво MAX. Поставете отново резервоара за вода на мястото му в кафемашината, като се уверите, че е вмъкнат докрай; профилът трябва да съвпадне с този на кафемашината.
- 4 **4** Включете машината, като натиснете бутона ON/OFF (10) .



- 5** Налейте вода от тръбичката за пара/гореща вода (накрайника Pannarello) в 2 чаши (от по 150 мл всяка), като следвате указанията, дадени в раздел 9 на настоящото ръководство; след това изключете машината, като натиснете бутона ON/OFF (10) „“.
- 5** Оставете препарат за отстраняване на котлен камък да действа за около 15-20 минути при изключена машина.
- 6** Включете машината, като натиснете бутона ON/OFF (10) „“.
- 5** Налейте вода от тръбичката за пара/гореща вода (накрайника Pannarello) в 2 чаши (от по 150 мл всяка), като следвате указанията, дадени в раздел 9 на настоящото ръководство. След това изключете кафемашината, като натиснете бутона ON/OFF (10) „“ и я оставете изключена за 3 минути.
- 7** Повторете операциите, описани в **точка 6** до пълното изпразване на резервоара за вода.




**i** По време на тази операция е напълно нормално помпата да се деактивира автоматично, а светодиодът (16) „“ да примигва. Завъртете отново копчето до затворено положение. Изчакайте светодиодът (14) „“ да започне да свети с постоянна светлина преди да завъртите отново копчето до отворено положение.

- 8** **2** Измийте резервоара с прясна питейна вода и го напълнете догоре.
- 9** Поставете съд под цедката.
- 10** Включете машината, като натиснете бутона ON/OFF (10) „“; натиснете бутона „“ и с помощта на цедката излейте цялото съдържание на резервоара. За да спрете подаването, натиснете бутона „“.
- 11** **2** Напълнете отново резервоара за вода с прясна вода. Поставете отново резервоара за вода на мястото му в кафемашината, като се уверите, че е вмъкнат докрай; профилът трябва да съвпадне с този на кафемашината.
- 5** Поставете съд с подходяща вместимост (около 1 литър) под тръбичката за пара (накрайника Pannarello). Завъртете копчето за подаване на вода (3) по посока на часовниковата стрелка до отворено положение и с помощта на тръбичката за пара (накрайника Pannarello) изпразнете напълно резервоара.
- 12** **6** След като изтичането на водата приключи, за да спрете подаването, завъртете копчето за подаване на вода (3) по посока, обратна на часовниковата стрелка, до затворено положение.
- 13** Повторете още веднъж операциите от **точка (8)** за количество вода, равно на 4 резервоара.

- 14** **19** Свалете цедката от кафе блока, като я завъртите отдясно наляво; измийте я с прясна питейна вода.

Така цикълът на отстраняване на котления камък е приключен.

- 2** Напълнете отново резервоара с прясна вода. Ако е необходимо, презаредете хидравличната система, както е описано в раздел 4.5.

В края на тази операция задръжте натиснати за 3 секунди бутоните (11) „“ и (12) „“; по този начин светодиодът 15 „“ угасва.



**i** **Разтворът от препарат за отстраняване на котлен камък и вода трябва да бъде изхвърлен по начин, предвиден от производителя и/или според действащото законодателство в страната на потребителя.**

### ■ 13 Филтър „Intenza+“ (по заявка) ■



Водният филтър „INTENZA+“ може да подобри качеството на водата. Използването на филтъра „INTENZA+“ ще намали образуването на котлен камък и ще гарантира посилен аромат на Вашето еспreso. Следователно, за да вкусите по-добре Вашето еспreso, Ви съветваме да поставите воден филтър „INTENZA+“, който може да бъде закупен от Вашия доверен дистрибутор, от онлайн магазина на Philips на адрес: <http://shop.philips.com> или от оторизирани сервизни центрове.

- **34** Извадете малкия бял филтър от резервоара и го съхранявайте на сухо място, защитено от прах.
- **32** Извадете водния филтър „INTENZA+“ от опаковката. Регулирайте филтъра спрямо твърдостта на водата.
- **33** Потопете водния филтър „INTENZA+“ във вертикално положение (с отвора нагоре) в студена вода, а след това леко го натиснете от двете страни, да да отстраните въздушните мехурчета.
- **35** Поставете филтъра в празния резервоар за вода. Натискайте го, докато се застопори напълно.
- Напълнете резервоара за вода с прясна питейна вода и го поставете отново в машината.

**За да активирате филтъра „Intenza+“, процедурирайте, както следва:**

- **4** Натиснете бутона ON/OFF (10) и светодиодът (14) „“ започва да примигва. Изчакайте светодиодът (14) „“ да започне да свети с постоянна светлина.

- **5** Поставете съд или чаша под тръбичката за пара (накрайника Pannarello).
- Завъртете копчето (3) по посока на часовниковата стрелка до отворено положение.
- **6** След като източите около 1 литър гореща вода, завъртете копчето (3) по посока, обратна на часовниковата стрелка, до затворено положение.
- Изпразнете съда с гореща вода.

**i** По време на тази операция е напълно нормално помпата да се деактивира автоматично, а светодиодът (16) „“ да примигва. Завъртете отново копчето до затворено положение. Изчакайте светодиодът (14) „“ да започне да свети с постоянна светлина преди да завъртите отново копчето до отворено положение.

Сега филтърът е активиран и машината е готова за употреба.


## ■ 14 Изхвърляне

- Преустановете използването на неупотребяваните уреди.
- Изключете щепсела от контакта и отрежете електрическия кабел.
- При изтичане на срока на експлоатация занесете уреда на подходящо място за събиране на отпадъци.

Този продукт отговаря на изискванията на Директива 2002/96/ЕО.



Символът  върху продукта или неговата опаковка означава, че този продукт не може да се третира като битов отпадък. Той трябва да се предаде на подходящ пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Предприемайки необходимите мерки за правилното изхвърляне на продукта, Вие спомагате за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които биха могли да възникнат поради неправилното изхвърляне на този продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местната общинска служба, местната служба за изхвърляне на отпадъци или магазина, в който сте закупили продукта.

Повреда	Възможни причини	Отстраняване на проблема
Машината не се включва.	Машината не е свързана към електрическата мрежа.	Свържете машината към електрическата мрежа.
Помпата е много шумна.	Липсва вода в резервоара.	Налейте вода и извършете зареждане на хидравличната система (раздел 4.6).
Светодиодите (14) „  “, (17) „  “ и (16) „  “ примигват едновременно.	Първо пускане на машината или машината е прегряла.	Уверете се, че резервоарът е пълен и вмъкнат докрай и снижете температурата, както е описано в раздел 10.1.
Кафето е твърде студено.	Цедката не е поставена за подгриване (раздел 7).	Подгрейте цедката.
	Чашите са студени.	Затоплете чашите с гореща вода.
Не се образува млечна пяна.	Използваното мляко — сухо или обезмаслено — е неподходящо.	Използвайте пълномаслено мляко.
	Не е възможно приготвянето на капучино.	Накрайникът Pannarello е замърсен.
	Липсва вода в резервоара.	Налейте вода и извършете зареждане на хидравличната система (раздел 4.6).

Повреда	Възможни причини	Отстраняване на проблема
Кафето изтича твърде бързо и е без каймак.	Кафето в цедката е недостатъчно.	Добавете кафе (раздел 7).
	Кафето е смляно прекалено едро.	Използвайте друга смес (раздел 8).
	Кафето е твърде старо или неподходящо.	Използвайте друга смес (раздел 8).
	Чалдата е стара или неподходяща.	Сменете чалдата.
Кафето не изтича или изтича на капки.	Липсва компонент от цедката.	Проверете дали са на място всички елементи на цедката и дали са правилно монтирани.
	Липса на вода.	Налейте вода и извършете зареждане на хидравличната система (раздел 4.6).
	Кафето е смляно прекалено ситно.	Използвайте друга смес (раздел 8).
	Кафето в цедката е твърде силно пресовано.	Отстранете смляното кафе.
	Кафето в цедката е твърде много.	Намалете количеството кафе в цедката.
	Натрупване на котлен камък във въртешността на машината.	Отстранете котления камък от машината (раздел 12).
	Филтърът на цедката е запушен.	Почистете филтъра (раздел 11).
Кафето изтича отстрани.	Чалдата е неподходяща.	Сменете вида чалда.
	Цедката е неправилно поставена в кафе блока.	Поставете правилно цедката (раздел 7).
	Горният ръб на цедката е замърсен.	Почистете горния ръб на цедката.
	Чалдата е поставена неправилно.	Поставете правилно чалдата, като внимавате да не се подава отстрани на цедката.
(Светодиодът 16) „▲“ свети.	Кафето в цедката е твърде много.	Намалете количеството кафе, като използвате дозатора.
	Копчето за подаване на вода (3) е в отворено положение.	Завъртете копчето (3) до затворено положение.
Светодиодът 15 „⊕“ свети.	Извършете отстраняване на котления камък	Направете справка с раздел 12.
Помпата се изключва по време на подаването на вода или пара, а светодиодът (16) „▲“ свети.	Временно прекъсване от съображения за безопасност.	Завъртете копчето за подаване на вода до затворено положение.

**При появата на проблеми, които не са включени в настоящата таблица или които не могат да бъдат разрешени чрез предложените начини за отстраняването им, се обърнете към сервизен център. Направете справка със страницата: [www.Philips.com/Support](http://www.Philips.com/Support).**

## ■1 Opšte karakteristike

Aparat za kafu je namenjen za pripremu 1 ili 2 šolje espreso kafe i ima usmerivu cev za ispuštanje pare i tople vode. Komande na prednjem delu aparata su obeležene simbolima radi lakšeg tumačenja.

Aparat je projektovan za kućnu upotrebu i nije namenjen za stalnu, profesionalnu upotrebu.



**Pažnja. Ne snosimo odgovor nost za eventualne štete u slučaju:**

- **Primene koja je pogrešna i koja nije u saglasnosti sa predviđenom svrhom;**
- **Popravki koje nisu izvršene pri ovlašćenim centrima podrške;**
- **Prepravljnja napojnog kabla;**
- **Prepravljnja bilo koje komponente aparata;**
- **Upotrebe rezervnih delova i dodatne opreme koji nisu originalni;**
- **Neizvršenog uklanjanja naslaga kamenca i skladištenja na temperaturi ispod di 0°C.**

**U ovim slučajevima garancija prestaje da važi.**

### 1.1 Radi lakšeg očitavanja



**Trougao sa znakom upozorenja sa drži sva uputstva koja su važna za bezbednost korisnika. Strogo se pridržavajte ovih uputstava kako biste izbegli nastanak ozbiljnih povreda!**

Upućivanje na crteže, delove aparata ili upravljačke elemente, itd. navedeno je brojevima ili slovima; u tom slučaju pogledajte crtež.



**Ovaj simbol ističe informacije koje treba stalno imati u vidu, radi što boljeg korišćenja aparata.**

**Crteži koje prate tekst, nalaze se na prvim stranama priručnika. Konsultujte ove strane tokom čitanja uputstava za upotrebu.**

### 1.2 Primena ovih uputstava za upotrebu

Ova uputstva za upotrebu čuvajte na bezbednom mestu i priložite ih uz aparat za kafu ukoliko treba da ga koristi druga osoba.

Za dalje informacije ili u slučaju problema, obratite se ovlašćenom centru za tehničku podršku.

## ■2 Tehnički podaci

Proizvođač zadržava pravo izmene tehničkih karakteristika proizvoda.

Nominalni napon - Nominalna snaga - Napajanje	
Pogledati identifikacionu pločicu koja se nalazi na aparatu	
Materijal kućišta	Plastika model HD8525 Metal model HD8527
Dimenzije (š x v x d) (mm)	210 x 300 x 280
Težina (kg)	HD 8525 = 3,9 HD 8527 = 5,4
Dužina kabla	1,3 m
Upravljačka tabla	Na prednjem delu
Nosač filtera	Pod pritiskom
Pannarello	Posebno za kapučino
Rezervoar za vodu	1,25 litara - Odvojiv
Pritisak pumpe	15 bara
Bojler	Inoks
Sigurnosni uređaji	Termo osigurač

## ■3 Sigurnosni standardi



**Delove pod naponom nikada ne dovodite u dodir sa vodom: opasnost od kratkog spoja! Zagrejana para i topla voda mogu izazvati opekotine! Nikada ne usmeravajte mlaz pare ili tople vode prema delovima tela, pažljivo dodirujte kljun para / topla voda hvatajući ga za odgovarajuću ručicu: opasnost od opekotina!**

### Namena

Aparat za kafu je predviđen isključivo za kućnu upotrebu. Ovaj aparat mogu da koriste i deca sa više od 8 godina starosti i lica sa umanjnim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem i ako su pod kontrolom ili obučena za upotrebu aparata na siguran način i ako shvataju opasnosti koje im prete. Deca se ne igraju s aparatom. Čišćenje

ili održavanje od strane korisnika ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

## Strujno napajanje

Aparat za kafu spajajte samo na odgovarajuću strujnu utičnicu. Napon mora odgovarati onom koji je naveden na pločici aparata.

## Napojni kabl

Nikada ne upotrebljavajte aparat za kafu ako je napojni kabl oštećen. Ako je napojni kabl oštećen, zamenu treba da izvrši proizvođač ili njegov ovlašćeni servisni centar. Ne provlačite napojni kabl po uglovima ili oštrim ivicama, iznad veoma vrelih predmeta i zaštitite ga od ulja.

Aparat za kafu nemojte nositi ili potezati držeći ga za kabl. Ne izvlačite utikač povlačenjem za kabl i ne dirajte ga mokrim rukama. Ne dozvolite da napojni kabl slobodno pada sa stolova ili policia.

## Zaštita ostalih lica

Decu držite pod nadzorom kako bi se izbeglo da se igraju sa aparatom. Deca ne shvataju opasnost od aparata za domaćinstvo. Ne ostavljajte na dohvata dece materijale upotrebene za pakovanje aparata.

## Opasnost od opekotina

Nemojte prema sebi i/ili drugima usmeravati mlaz zagrejane pare i/ili tople vode. Nemojte direktno dodirivati cev za paru; uvek upotrebite odgovarajuće ručke ili drške.

Nemojte nikada isključivati (uklanjati) nosač filtera pod pritiskom tokom ispuštanja kafe.

Tokom faze zagrevanja bloka za ispuštanje kafe mogu da izlaze kapi tople vode.

Nemojte dodirivati blok za ispuštanje dok je aparat uključen ili pre nego što se ohladi.

## Postavljanje

Postavite aparat za kafu na sigurno mesto, gde niko ne može da ga prevrne ili da se povredi istim. Topla voda ili pregrejana para mogli bi da izlaze napolje: **opasnost od opekotina!**

Aparat nemojte držati na temperaturi nižoj od 0°C; postoji opasnost da led ošteti aparat.

Nemojte upotrebljavati aparat za kafu na otvorenom.

Ne postavljajte aparat na veoma vruće površine ili blizu slobodnog plamena kako biste izbegli da se oplata istopi ili ošteti na bilo koji način.

## Čišćenje

Pre čišćenja aparata, neophodno je da isključite aparat pritiskom na taster ON/OFF i potom izvučete utikač iz utičnice. Sem toga, sačekajte da se aparat ohladi.

Nikada ne potapajte aparat u vodu!

Najstrože je zabranjeno izvođenje intervencija unutar aparata. Ne koristite, u prehrambene svrhe, vodu koja je u rezervoaru

za vodu ostala nekoliko dana, operite rezervoar i napunite ga svežom pijaćom vodom.

## Prostor za upotrebu i održavanje

Za pravilan i dobar rad aparata za kafu, savetuje se sledeće:

- Izaberite ravnu potpurnu površinu koja je dobro nivelisana;
- Izaberite dovoljno osvetljen prostor sa higijenskim uslovima i sa lako dostupnom utičnicom za struju;
- Obezbedite minimalno odstojanje aparata od zidova, kao što je prikazano na slici - **SI.A**.

## Čuvanje aparata

Kada aparat ostaje nekorisćen duži vremenski period, isključite aparat i izvučite utikač iz utičnice. Čuvajte ga na suvom i za decu nedostupnom mestu. Zaštitite ga od prašine i prljavštine. Aparat nemojte držati na temperaturi nižoj od 0 ° C. Led može da ošteti aparat.

## Popravke / Održavanje

U slučaju kvarova, neispravnosti ili sumnje u neispravnost posle pada, odmah izvučite utikač iz utičnice. Nikada ne uključujte neispravan aparat. Samo ovlašćeni servisni centri mogu obavljati intervencije i popravke. U slučaju nepravilno izvedenih intervencija, odbijamo svaku odgovornost za eventualne štete.

## Protivpožarni postupak

U slučaju požara, koristite aparate za gašenje sa ugljen-dioksidom (CO<sub>2</sub>). Nemojte koristiti vodu ili aparate za gašenje prahom.

## Legenda sastavnih delova aparata (Str.2)

- 1 Upravljačka tabla
- 2 Podloga za odlaganje šolja
- 3 Ručica za toplu vodu / paru
- 4 Blok za ispuštanje kafe
- 5 Rezervoar za vodu
- 6 Posuda za sakupljanje vode
- 7 Rešetka za odlaganje šolja
- 8 Cev za paru (Pannarello)
- 9 Utičnica napojnog kabla
- 10 Taster ON/OFF
- 11 Taster "Ispuštanje kafe"
- 12 Taster "Para"
- 13 Taster "Ispiranje"
- 14 LED lampica "Temperatura"
- 15 LED lampica "Uklanjanje naslaga kamenca"
- 16 LED lampica "Alarm"
- 17 LED lampica "Para"
- 18 LED lampica "Ispiranje"

- 19 Nosač filtera pod pritiskom
- 20 Merica za mlevenu kafu
- 21 Napojni kabl
- 22 Filter za mlevenu kafu  
(samo za ispuštanje 1 ili 2 kafe)
- 23 Adapter za filter kafu u kesicama
- 24 Filter za kafu u kesicama
- 25 Filter za vodu "Intenza+" (prodaje se odvojeno)

## 4 Instalacija

Zbog sopstvene sigurnosti i sigurnosti trećih lica strogo se pridržavajte uputstava datih u poglavlju "Sigurnosni standardi" koja se nalaze u pogl. 3.

### 4.1 Ambalaža

Originalna ambalaža je projektovana i realizovana radi zaštite aparata tokom transporta. Savetuje se da je sačuvate radi eventualnog budućeg transporta.

### 4.2 Upozorenja prilikom instalacije



**Ne izvlačite aparat držeći ga za obruč za zaštitu šolja.**

Pre instaliranja aparata, poštujujte sledeća sigurnosna pravila:

- postavite aparat na sigurno mesto;
- uverite se da deca ne mogu da se igraju sa aparatom;
- nemojte stavljati aparat na veoma vruće površine ili u blizini otvorenog plamena.

Aparat za kafu je sada spreman za spajanje na električnu mrežu.



**Napomena: savetuje se da operete komponente pre njihove prve upotrebe i/ili nakon perioda nekorisćenja.**

### 4.3 Rezervoar za vodu

- **1** Izvucite rezervoar za vodu (5).
- **2** Isperite ga i napunite svežom pitkom vodom; ne prelazite nivo (MAX) naznačen na rezervoaru.



**U rezervoar sipajte uvek i jedino svežu, pijaću, negaziranu vodu. Topla voda kao i druge tečnosti mogu oštetiti rezervoar. Ne puštajte aparat u rad ako je nivo vode ispod oznake MIN: proverite da li je ima dovoljno u rezervoaru za vodu.**

- Rezervoar za vodu umetnite u njegovo ležište u aparatu za kafu uverivši se da je umetnut do kraja; profil mora da odgovara profilu aparata za kafu.



**Napomena: nivo vode može se videti posredstvom prozora koji se nalazi na prednjem delu rezervoara.**

### 4.4 Priključivanje aparata



**Električna struja može biti opasna! Stoga se uvek strogo pridržavajte sigurnosnih pravila. Nikad nemojte koristiti oštećene kablove! Oštećeni kablovi i utikači moraju se odmah zameniti u nekom od ovlašćenih servisnih centara.**

Napon aparata je fabrički podešen. Proverite da li napon mreže odgovara podacima koji se nalaze na identifikacionoj pločici koja se nalazi na dnu aparata.

- **3A** Utaknite utikač u utičnicu za struju koja se nalazi na poledini aparata za kafu.
- **3B** Utaknite drugi kraj utikača u zidnu utičnicu za struju sa odgovarajućim naponom.

### 4.5 Prvo pokretanje

Tokom prvog pokretanja aparata za kafu, sistem mora da bude napunjen.

**4** Pritisnite taster ON/OFF (10); led lampice (14) "☺", (16) "△" i (17) "☺" trepere, to znači da sistem mora biti napunjen.

**5** Postavite posudu ispod cevi za paru (Pannarello).

Otvorite ručicu za paru (3) "topla voda/para" okrećući je u smeru okretanja kazaljki na satu. Pumpa se aktivira automatski. Sačekajte da iz cevi za paru (Pannarello) iscuri pravilan mlaz vode.

**6** Zatvorite ručicu (3) "topla voda/para" okrećući je u smeru okretanja kazaljki na satu. Uklonite posudu.

Tek nakon što ste pravilno izvršili punjenje sistema aparat počinje fazu zagrevanja.



**Ako ručica ostane otvorena, nakon nekoliko sekundi pumpa se automatski deaktivira i treperi led lampica (16) "△".**

## 4.6 Punjenje sistema

Nakon što se isprazni voda u rezervoaru, sistem aparata se mora ponovo napuniti.

**i** Napomena: ako je aparat mnogo vremena radio bez vode, led lampice (14) "☼", (16) "△" i (17) "☞" trepere, pogledajte tabelu "rešavanje problema".

- **5** Postavite posudu ispod cevi za paru (Pannarello).
- Otvorite ručicu za paru (3) "topla voda/para" okrećući je u smeru okretanja kazaljki na satu. Pumpa se aktivira automatski.
- Sačekajte da iz cevi za paru (Pannarello) izađe pravilan mlaz vode.
- **6** Zatvorite ručicu (3) "topla voda/para" okrećući je suprotno od smera kazaljki na satu. Uklonite posudu.

**i** Napomena: ako se tokom faze zagrevanja greškom odvrne ručica za paru, led lampica (16) "△" treperi. Zavrните ručicu i sačekajte signal spremnosti aparata.

## 4.7 Prvo korišćenje ili korišćenje posle perioda nekorišćenja

Ova jednostavna operacija vam obezbeđuje optimalno ispuštanje i mora se izvršiti:

- kod prvog pokretanja;
- kada se aparat ne koristi duže vreme (duže od 2 nedelje).

**i** Ispuštena voda mora se isprazniti u odgovarajućim ispuštanjem i ne sme se koristiti za ishranu. Ako se posuda tokom ciklusa napuni, zaustavite ispuštanje i ispraznite je pre nastavka ove operacije.

- A** **2** Isperite rezervoar i ponovo ga napunite svežom pijaćom vodom. Rezervoar za vodu ponovo umetnite u njegovo ležište u aparatu za kafu uverivši se da je umetnut do kraja; profil mora da odgovara profilu aparata za kafu.
- B** Uključite aparat pritiskom na taster (10). Sačekajte da led lampica (14) "☼" počne da svetli neprekidno.
- C** **5** Postavite posudu ispod cevi za paru (Pannarello). Otvorite slavinu (3) okrećući je u smeru okretanja kazaljki na satu. Pumpa se aktivira automatski.
- D** Ispustite ceo sadržaj rezervoara za vodu iz cevi za paru/toplu vodu (Pannarello); da biste zaustavili ispuštanje zatvorite slavinu (3) okrećući je u smeru suprotnom od smera kazaljki na satu.

**i** Tokom ove operacije je apsolutno normalno da se pumpa automatski deaktivira dok treperi led lampica (16) "△". Ponovo zavrните ručicu. Sačekajte da led lampica (14) "☼" počne da svetli neprekidno pre ponovnog otvaranja ručice".

- E** **2** Napunite rezervoar svežom pitkom vodom. Rezervoar za vodu ponovo umetnite u njegovo ležište u aparatu za kafu uverivši se da je umetnut do kraja; profil mora da odgovara profilu aparata za kafu.
- F** **13 14** Umetnite odozdo nosač filtera u blok za ispuštanje (4) i okrenite ga sleva udesno sve dok se ne zablokira.
- G** **15** Umetnite odgovarajuću posudu ispod nosača filtera.
- H** **17** Pritisnite taster "☞" i ispusite jednu šolju tople vode.  
Na kraju završite ispuštanje pritiskom na taster "☞".
- I** Ponovite operacije opisane u tački (H) sve dok ne potrošite vodu koja se nalazi u rezervoaru za vodu.
- L** **2** Ponovo napunite rezervoar za vodu svežom pijaćom vodom.
- M** **19** Uklonite nosač filtera sa bloka, okrećući ga zdesna ulevo i isperite ga svežom pijaćom vodom.

Aparat je sada spreman; za detalje o načinu rada za ispuštanje kafe i pare, pogledajte odnosna poglavlja.

## 5 Ispiranje

**i** Napomena: uverite se da je nosač filtera umetnut da biste postigli optimalno zagrevanje celog aparata.

Aparat za kafu je unapred pripremljen za obavljanje automatskog ispiranja sistema za kafu svežom vodom kod svakog uključivanja; time se garantuje dobro zagrevanje celog aparata i bolja aroma kafe.

**i** Savetuje se da smestite neku posudu ispod bloka za ispuštanje.

Ova funkcija se aktivira kod kupovine aparata (led lampica (18) "☼" je upaljena) i izvršava se po okončanju faze zagrevanja kada led lampica (14) "☼" počne da svetli neprekidno.

**i** Napomena: u slučaju u kojem voda ne izlazi iz nosača filtera, izvršite ručno ispiranje kako je opisano u par. 7.1.

Ispiranje se može:

- A** prekinuti pritiskom na taster "☺" ili na taster "☹";
- B** deaktivirati pritiskom na taster "☺" kada led lampica (14) "☺" treperi ili neprekidno svetli; u tom slučaju se led lampica (18) "☺" gasi.

**i** **Napomena: u slučaju da se ispiranje deaktivira, moguće ga je aktivirati samo pritiskom na taster "☺".**

## ■ 6 Ušteda energije

Aparat je unapred pripremljen za uštedu energije.

Aparat se nakon 9 minuta nekorišćenja gasi da bi se uštedelo na energiji uz puno poštovanje prema prirodi.

Da biste koristili aparat, morate da pritisnete taster ON/OFF (10) "☺".

## ■ 7 Ispuštanje kafe

**!** **Pažnja! Tokom ispuštanja kafe zabranjeno je uklanjati nosač filtera pod pritiskom okrećući ga ručno u smeru kazaljki na satu. Opasnost od opekotina.**

- Tokom ove operacije, led lampica (14) "☺" treperi; takvo funkcionisanje mora se smatrati normalnim a ne anomalijom.
- Proverite pre upotrebe da li rezervoar za vodu aparata sa drži dovoljnu količinu vode.

**i** **Napomena: ako se tokom faze zagrevanja greškom odvrne ručica za paru, led lampica (16) "☺" treperi. Zavrnite ručicu i sačekajte signal spremnosti aparata.**

**!** **ako nakon što ste pritisnuli taster 11 "☹" kafa ne izlazi, ponovo pritisnite taster 11 "☹" i pogledajte tabelu "rešavanje problema" pre uklanjanja nosača filtera.**

Pre ispuštanja kafe morate proveriti da li je aparat spreman za upotrebu. Aparat je spreman kada led lampica (14) "☺" počne da svetli neprekidno.

## 7.1 Zagrevanje nosača filtera

Ako funkcija "ispiranja" nije aktivirana i/ili želite ručno unapred zagrevati nosač filtera, postupite kako sledi:

- **13** Umetnite odozdo nosač filtera pod pritiskom u blok za ispuštanje (4).
- **14** Okrećite nosač filtera pod pritiskom sleva udesno sve dok se ne blokira. Pustite ručku nosača filtera pod pritiskom, ručka se lagano okreće ulevo. Ovaj pokret garantuje savršen rad nosača filtera.
- **17** Unapred zagrejte nosač filtera pod pritiskom pritisnuvši taster "☹"; voda će početi da izlazi iz nosača filtera pod pritiskom (ova operacija je potrebna samo za prvu kafu).
- Nakon što ste pustili da isteče 50cc vode, ponovo pritisnite taster "☹" da biste zaustavili ispuštanje.
- **19** Skinite nosač filtera pod pritiskom sa aparata okrećući ga zdesna ulevo i ispraznite preostalu vodu.

**i** **Savetuje se da smestite neku posudu ispod bloka za ispuštanje.**

Sada nastavite sa operacijama opisanim u sledećim paragrafima za ispuštanje kafe.

## 7.2 Sa mlevenom kafom

- **7** Umetnite filter (22) u nosač filtera pod pritiskom (19); pri prvom korišćenju, filter je već umetnut. Sa posebnim filterom (22) kojim je aparat opremljen, nije potrebno menjati filter da biste dobili jednu ili dve kafe.
- **8** Uspite 1-1,5 mericu za jednu kafu ili 2 ravne merice za duplu kafu; očistite ivicu nosača filtera pod pritiskom od ostataka kafe.

**i** **Napomena: nemojte pritiskati kafu jer nosač filtera poseduje već optimizovan sistem za ispuštanje prave espresso kafe.**

- **13** Umetnite odozdo nosač filtera (19) u blok za ispuštanje (4).
- **14** Okrećite nosač filtera sleva udesno sve dok se ne blokira.
- **16** Izvadite **1 ili 2 prethodno zagrejane šoljice** i smestite ih ispod nosača filtera pod pritiskom; proverite da li su dobro postavljene ispod otvora za ispuštanje kafe.
- **17** Pritisnite taster "☹".
- **18** Nakon dobijanja željene količine kafe, ponovo pritisnite taster "☹" da biste zaustavili ispuštanje kafe. Po okončanju ispuštanja sačekajte koji sekund, uzмите šoljice sa kafom.



- **19** Po okončanju ispuštanja kafe, sačekajte da završi trenaženje led lampice (14) "☼" a zatim izvadite nosač filtera pod pritiskom okrećući ga zdesna ulevo i ispraznite iz njega preostali talog.

**i** **Napomena: u nosaču filtera pod pritiskom ostaje mala količina vode; ovo je normalno i to se dešava zbog karakteristika nosača filtera.**

**i** **Važna napomena: filter (22) se mora održavati čistim kako bi garantovao savršen rezultat. Prati svakodnevno na kraju upotrebe.**

### 7.3 Sa kafom u kesicama

- **9** Skinite filter za mlevenu kafu (22) sa nosača filtera pod pritiskom (19).
- **10** U nosač filtera pod pritiskom (19), umetnite adapter za kesice (23), sa ispušćenom stranom okrenutom na dole.
- **11** Nakon toga umetnite filter za kesice (24) u nosač filtera pod pritiskom (19).
- **12** Umetnite kesicu u nosač filtera; uverite se da hartija kesice ne izlazi iz nosača filtera.
- **13** Umetnite odozdo nosač filtera pod pritiskom u blok za ispuštanje (4).
- **14** Okrećite nosač filtera sleva udesno sve dok se ne blokira.
- **15** Uzmite **1 šoljicu** koja je prethodno zagrejana i stavite je ispod nosača filtera; proverite da li je pravilno postavljena ispod otvora za ispuštanje kafe.
- **17** Pritisnite taster "☺".
- **18** Nakon dobijanja željene količine kafe, ponovo pritisnite taster "☺" da biste zaustavili ispuštanje kafe. Po okončanju ispuštanja sačekajte koji sekund, uzmite šoljicu sa kafom.
- **19** Po okončanju ispuštanja kafe, sačekajte da završi trenaženje led lampice 14 a zatim izvadite nosač filtera pod pritiskom okrećući ga zdesna ulevo i bacite upotrebenu kesicu.

**i** **Važna napomena: filter (24) i adapter (23) se moraju održavati čistim kako bi garantovali savršene rezultate. Prati svakodnevno na kraju upotrebe.**

## 8 Odabir vrste kafe - Saveti

U suštini, mogu se koristiti sve vrste kafe koje postoje na tržištu. Ipak, kafa je prirodan proizvod i njen ukus se menja u zavisnosti od porekla i mešavine; stoga se preporučuje da probate više vrsta kako biste pronašli onu koja najviše odgovara vašem ličnom ukusu. Za najbolje rezultate ipak se savetuje da koristite mešavine koje su privremene isključivo za espresso aparate. Kafa bi trebalo da redovno izlazi iz nosača filtera pod pritiskom bez kapanja. Brzina curenja kafe može se menjati laganim menjanjem doze kafe u filteru i/ili korišćenjem kafe sa drugačijim stepenom samlevenosti. Za najbolje rezultate i kako bi se olakšalo čišćenje i priprema, Saeco savetuje da koristite kesice sa jednom dozom koje nose oznaku ESE.



**! PRE VRŠENJA BILO KOJE OPERACIJE KOJA SE ODNOSI NA ISPUŠTANJE PARE ILI TOPLE VODE, PROVERITE DA LI JE CEV ZA PARU (PANNARELLO) USMERENA IZNAD POSUDE ZA SAKUPLJANJE VODE.**

## 9 Topla voda

**! Opasnost od opekotina! Na početku ispuštanja mogu se pojaviti kratki mlazevi tople vode. Cev za ispuštanje može dostići visoke temperature: izbegavajte da je dodirujete direktno rukama.**

- **13** Umetnite odozdo nosač filtera pod pritiskom u blok za ispuštanje (4).
- **14** Okrećite nosač filtera pod pritiskom sleva udesno sve dok se ne blokira. Pustite ručku nosača filtera pod pritiskom, ručka se lagano okreće ulevo. Ovaj pokret garantuje savršen rad nosača filtera.
- Pritisnite prekidač ON/OFF (10) i led lampica (14) "☼" počine da treperi. Sačekajte da led lampica (14) "☼" počne da svetli neprekidno.
- **5** Postavite neku posudu ili čašu za čaj ispod cevi za paru (Pannarello).
- Otvorite ručicu (3) okrećući je u smeru okretanja kazaljki na satu. Pumpa se automatski aktivira a led lampica (14) "☼" se gasi.
- **6** Kada je uzeta željena količina tople vode, zavrnite ručicu (3) okrećući je u smeru suprotnom od okretanja kazaljki na satu.
- Uzmite posudu sa toplom vodom.

**i** **Napomena: Tokom ove operacije je apsolutno normalno da se pumpa automatski deaktivira dok treperi led lampica (16) "▲". Ponovo zavrните ručicu. Sačekajte da led lampica (14) "☼" počne da svetli neprekidno pre ponovnog odvrtnja ručice.**

## ■ 10 Para / Kapučino

**⚠ Opasnost od opekotina! Na početku ispuštanja mogu se pojaviti kratki mlazevi tople vode. Cev za ispuštanje može dostići visoke temperature: izbegavajte da je dodirujete direktno rukama.**

- **13** Umetnite odozdo nosač filtera pod pritiskom u blok za ispuštanje (4).
- **14** Okrećite nosač filtera pod pritiskom sleva udesno sve dok se ne blokira. Pustite ručku nosača filtera pod pritiskom, ručka se lagano okreće ulevo. Ovaj pokret garantuje savršen rad nosača filtera.
- Pritisnite prekidač ON/OFF (10) i led lampica (14) "☼" počinje da treperi. Sačekajte da led lampica (14) "☼" počne da svetli neprekidno.
- **21** Pritisnite taster (12) "☞"; gasi se led lampica (14) "☼" a počinje da treperi led lampica (17) "☞".

**i** **Napomena: ako se tokom faze zagrevanja greškom odvrne ručica za paru 3, led lampica (16) "▲" treperi. Zavrните ručicu i sačekajte signal spremnosti aparata.**

- Sačekajte da se led lampica (17) "☞" upali i da počne da svetli neprekidno; aparat je sada spreman za ispuštanje pare.
- **22** Umetnite neku posudu ispod cevi za paru.
- Otvorite ručicu (3) na nekoliko trenutaka, kako bi mogla da istekne preostala voda iz cevi za paru (Pannarello); ubrzo će početi da izlazi samo para.
- **23** Zavrните ručicu (3) i skinite posudu.
- Napunite hladnim mlekom 1/3 posude koju želite da koristite za pripremu kapučina.

**i** **Da bi se garantovao najbolji rezultat, koristite hladno mleko.**

- **24** Uronite cev za paru u mleko i otvorite ručicu (3) okrećući je u smeru okretanja kazaljki na satu; pumpa se automatski aktivira. Okrećite polagano posudu sa mlekom, odozdo prema gore da bi zagrevanje bilo ravnomerno.

- Na kraju, zatvorite ručicu (3) okrećući je u smeru suprotnom od okretanja kazaljki na satu; uzmite šolju sa ulupanim mlekom.
- Nakon ove operacije očistite cev za paru vlažnom krpom.

**i** **Isti način možete koristiti i za zagrevanje ostalih napitaka.**

- Kada se želi završiti sa korišćenjem pare, pritisnite taster (12) "☞" ili taster (11) "☹"; led lampice (14) "☼", (17) "☞" i (16) "▲" brzo trepere u isto vreme. To pokazuje da je temperatura aparata suviše visoka za ispuštanje kafe.

## 10.1 Hlađenje aparata

**Da biste snizili temperaturu, postupite kako sledi:**

- **5** Postavite neku posudu ili čašu za čaj ispod cevi za paru (Pannarello).
- Otvorite ručicu (3) okrećući je u smeru okretanja kazaljki na satu.
- Kada je aparat postigao odgovarajuću temperaturu, pumpa se automatski gasi i treperi led lampica (16) "▲".
- **6** Zatvorite ručicu (3) okrećući je u smeru suprotnom od smera kazaljki na satu.
- Pre ispuštanja kafe morate proveriti da li je aparat spreman za upotrebu. Aparat je spreman kada led lampica (14) "☼" počne da svetli neprekidno.

## ■ 11 Čišćenje

Održavanje i čišćenje možete izvršavati samo kada je aparat hladan i isključen iz električne mreže.

- Nemojte uranjati aparat u vodu i nemojte umetati komponente u mašinu za pranje sudova.
- Nemojte koristiti etil-alkohol, rastvore i/ili agresivna hemijska sredstva.
- Savetuje se da svakodnevno čistite rezervoar za vodu i da ga napunite svežom vodom.
- **30** Svake nedelje vlažnom krpom očistite prsten bojlera dok je aparat ugašen i isključen iz struje.
- **26 27** Svakog dana, posle zagrevanja mleka, skinite spoljni deo nastavka Pannarello i operite ga svežom pijaćom vodom.
- **26 27 28** Jednom nedeljno mora se očistiti cev za paru. Za vršenje ove radnje, potrebno je da:
  - skinete spoljni deo nastavka Pannarello (da bi podesili čišćenje);

- izvučete gornji deo nastavka Pannarello iz cevi za paru;
- operete gornji deo nastavka Pannarello svežom pijaćom vodom;
- operete cev za paru vlažnom krpom i skinete eventualne ostatke mleka;
- vratite na mesto gornji deo u cev za paru (uverite se da je umetnuta do kraja);

**29** Nakon čišćenja ponovo montirajte spoljni deo nastavka Pannarello pažeći da bude umetnut do kraja. Uverite se da je plastični deo pravilno umetnut u metalni deo.

- **31** Svakog dana ispraznite i operite posudu za kapanje.
- Za čišćenje aparata koristite meku krpu natoplenu vodom.
- **20** Da biste očistili nosač filtera pod pritiskom, nastavite kako sledi:
  - **9** izvučite filter, pažljivo ga operite toplom vodom.
  - izvučite adapter (ako postoji), pažljivo ga operite toplom vodom.
  - operite unutrašnjost nosača filtera pod pritiskom.
- Ne sušite aparat i/ili njegove delove u mikrotalasnoj i/ili u standardnoj pećnici.

**i** **Napomena: nemojte prati nosač filtera pod pritiskom u mašini za pranje sudova.**

## ■ 12 Uklanjanje naslaga kamenca

Kamenac se prirodno nalazi u vodi koja se koristi za rad aparata. On se mora redovno uklanjati kako ne bi zakočio sistem za vodu i kafu vašeg aparata.

Za vaš aparat Philips-Saeco ovo je jednostavan proces. Uklanjanje naslaga kamenca savetuje se kada se upali led lampica (15) "☼". Uklanjanje naslaga kamenca je potrebno kada treperi led lampica 15 "☼".

**i** **Izvršite ovu operaciju pre nego što vaš aparat prestane da radi jer u tom slučaju popravka nije pokrivena garancijom.**

**i** **Koristite proizvod za uklanjanje naslaga kamenca Saeco (Sl.B). Formulisan je specifično radi očuvanja što boljih performansi i rada aparata tokom čitavog njegovog radnog veka, kao i da se, ukoliko se pravilno koristi, ne bi promenile karakteristike ispuštenog napitka. Pre počinjanja sa ciklusom uklanjanja kamenca, proverite: DA LI JE UKLONJEN FILTER ZA VODU ako se koristi.**

**!** **Nemojte piti rastvor za uklanjanje kamenca i ispuštene proizvode sve dok se ne završi ciklus.**

**Ni u kom slučaju ne koristite sirće kao sredstvo za uklanjanje naslaga kamenca.**

- 13 14** Umetnite odozdo nosač filtera pod pritiskom u blok za ispuštanje (4) i okrenite ga sleva udesno sve dok se ne blokira.
- 1** Uklonite i ispraznite rezervoar za vodu.
- 2** Sipajte **POLOVINU** sadržaja flašice koncentrisane tečnosti za uklanjanje kamenca Saeco u rezervoar za vodu aparata i napunite ga svežom pijaćom vodom do nivoa MAX. Rezervoar za vodu ponovo umetnite u njegovo ležište u aparatu za kafu uverivši se da je umetnut do kraja; profil mora da odgovara profilu aparata za kafu.
- 4** **4** Uključite aparat pritiskom na taster ON/OFF (10) "☼".  
**5** Preuzmite (kako je opisano u poglavlju 9 priručnika) iz cevi za paru (Pannarello), 2 šolje (oko 150 ml. svaka) vode; nakon toga isključite aparat pritiskom na taster ON/OFF (10) "☼".
- Ostavite da sredstvo za uklanjanje kamenca deluje oko 15-20 minuta i dok je aparat isključen.
- Uključite aparat pritiskom na taster ON/OFF (10) "☼"  
**5** Preuzmite (kako je opisano u poglavlju 9 priručnika) iz cevi za paru (Pannarello) 2 šolje (oko 150 ml. svaka) vode. Nakon toga isključite aparat pritiskom na taster ON/OFF (10) "☼" i pustite da bude ugašen 3 minute.
- Ponovite operacije opisane u **tački 6** sve dok u potpunosti ne ispraznite rezervoar za vodu.

**i** **Tokom ove operacije je apsolutno normalno da se pumpa automatski deaktivira dok treperi led lampica (16) "△". Ponovo zavrnite ručicu. Sačekajte da led lampica (14) "☼" počne da svetli neprekidno pre ponovnog otvaranja ručice".**

- 2** Isperite rezervoar za vodu svežom pijaćom vodom i ponovo ga napunite do kraja.
- Postavite neku posudu ispod nosača filtera.
- Uključite aparat pritiskom na taster ON/OFF (10) "☼"; pritisnite taster "☼" i posredstvom nosača filtera preuzmite ceo sadržaj rezervoara. Da biste zaustavili ispuštanje ponovo pritisnite taster "☼".
- 2** Ponovo napunite rezervoar svežom vodom. Rezervoar za vodu ponovo umetnite u njegovo ležište u aparatu za kafu uverivši se da je umetnut do kraja; profil mora da odgovara profilu aparata za kafu.  
**5** Ispod cevi za paru (Pannarello) smestite posudu odgovarajućeg kapaciteta (od približno 1 litra).

Otvorite slavinu za ispuštanje vode (3) okrećući je u smeru

okretanja kazaljki na satu i preuzmite ceo sadržaj rezervoara za vodu posredstvom cevi za paru (Pannarello).

- 12 **6** Nakon što ste završili sa uzimanjem vode, da biste ustavili ispuštanje zatvorite slavinu za ispuštanje vode (3) okrećući je u smeru suprotnom od smera kazaljki na satu.
- 13 Još jednom ponovite operacije od **tačke (8)** za ukupno 4 rezervoara.
- 14 **19** Uklonite nosač filtera sa bloka, okrećući ga zdesna ulevo i isperite ga svežom pijaćom vodom.

Ciklus za uklanjanje naslaga kamenca je završen.

- 2 Ponovo napunite rezervoar svežom vodom. Ako je potrebno, napunite sistem kako je opisano u par. 4.5.

Na kraju takve operacije držite pritisnute tastere (11) "☕" i (12) "⏻" u trajanju od 3 sekunde, na taj način led lampica 15 "⊗" se gasi.

**i** **Rastvor za uklanjanje kamenca treba odložiti na otpad onako kako to propisuje proizvođač i/ili propisi na snazi u zemlji u kojoj se koristi aparat.**

### ■ 13 Filter "Intenza+" (opcionally)

Filter za vodu "INTENZA +" može poboljšati kvalitet vode. Upotreba filtera "INTENZA+" smanjuje stvaranje kamenca i obezbeđuje jaču aromu vaše espresso kafe. Stoga, da biste uživali u odličnoj espresso kafi, savetuje se da instalirate filter za vodu "INTENZA +", koji se može kupiti kod vašeg prodavca od poverenja u prodavnici Philips na adresi <http://shop.philips.com> ili u ovlašćenim servisnim centrima.

- **34** Uklonite mali beli filter iz rezervoara i čuvajte ga na suvom mestu zaštićenom od prašine.
- **32** Izvadite filter za vodu "INTENZA+" iz pakovanja. Podesite filter u zavisnosti od tvrdoće vode.
- **33** Potopite filter za vodu "INTENZA+" u uspravnom položaju (sa otvorom prema gore) u hladnu vodu i blago pritisnite strane tako da izađu mehurići vazduha.
- **35** Umetnite filter u prazan rezervoar. Pritisnite ga sve dok se ne zaustavi.
- Rezervoar za vodu napunite svežom pijaćom vodom i vratite ga u aparat.

**Da biste aktivirali filter "Intenza+", postupite kako sledi:**

- **4** Pritisnite prekidač ON/OFF (10) i led lampica (14) "⊗" počinje da treperi. Sačekajte da led lampica (14) "⊗" počne da svetli neprekidno.

- **5** Postavite neku posudu ili čašu za čaj ispod cevi za paru (Pannarello).
- Otvorite ručicu (3) okrećući je u smeru okretanja kazaljki na satu.
- **6** Kada je uzet približno 1 litar tople vode, zavrnite ručicu (3) okrećući je u smeru suprotnom od kazaljki na satu.
- Ispraznite posudu sa toplom vodom.

**i** **Tokom ove operacije je apsolutno normalno da se pumpa automatski deaktivira dok treperi led lampica (16) "△". Ponovo zavrnite ručicu. Sačekajte da led lampica (14) "⊗" počne da svetli neprekidno pre ponovnog otvaranja ručice".**


Sada je filter aktiviran, a aparat spreman za korišćenje.

### ■ 14 Odlaganje

- Isključite stari aparat iz upotrebe.
- Izvucite utikač iz utičnice i sklonite napojni kabel.
- Na kraju radnog veka, predajte aparat odgovarajućem mestu za sakupljanje otpada.

Ovaj proizvod je usklađen sa Direktivom EZ 2002/96/EZ.



Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži znači da ovaj proizvod ne treba tretirati kao običan kućni otpad. Umesto toga treba ga predati odgovarajućem sabirnom centru na reciklažu električne ili elektronske opreme.

Brinući se da proizvod bude pravilno odložen na otpad, pomozite sprečavanju eventualno negativnih posledica po životnu sredinu i ljudsko zdravlje do kojih bi moglo doći usled nepravilnog odlaganja na otpad ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, molimo vas da se obratite lokalnoj gradskoj službi, vašoj službi za sakupljanje kućnog otpada ili prodavcu kod kojeg ste kupili proizvod.

<b>Kvar</b>	<b>Mogući uzroci</b>	<b>Rešenje</b>
Aparat se ne uključuje.	Aparat nije spojen na električnu mrežu.	Spojite aparat na električnu mrežu.
Pumpa je veoma bučna.	Nedostaje vode u rezervoaru.	Nadopunite vodom i izvršite punjenje sistema (Par 4,6).
Led lampice (14) "☼", (17) "☼" i (16) "⚠" istovremeno trepere.	Prvo pokretanje aparata ili je temperatura aparata prekomerna.	Uverite se da je rezervoar pun i umetnut do kraja i spustite temperaturu onako kako je to opisano u paragrafu 10.1.
Kafa je previše hladna.	Nosač filtera nije umetnut za pred-zagrevanje (pogl. 7).	Nosač filtera prethodno zagrejte.
	Hladne šoljice.	Prethodno zagrejte šoljice toplom vodom.
Ne stvara se mlečna pena.	Mleko nije odgovarajuće: mleko u prahu, obrano mleko.	Koristite punomasno mleko.
	Pannarello je prljav.	Očistite Pannarello kako je opisano u Pogl.11.
Ne može se pripremiti kapučino.	Nedostaje vode u rezervoaru.	Nadopunite vodom i izvršite punjenje sistema (Par. 4.6).
	Premalo kafe u nosaču filtera.	Dodajte kafu (pogl. 7).
	Mlevenje je suviše krupno.	Koristite drugu mešavinu (pogl.8).
	Kafa je stara ili neadekvatna.	Koristite drugu mešavinu (pogl.8).
	Kesica je stara ili neodgovarajuća.	Promenite kesicu koju koristite.
Kafa izlazi prebrzo, ne stvara se krema.	Nedostaje komponenta u nosaču filtera.	Proverite da li su svi sastavni delovi tu kao i da li su pravilno postavljeni.
	Nedostaje voda.	Nadopunite vodom i izvršite punjenje sistema (Par 4.6).
	Mlevenje je suviše sitno.	Koristite drugu mešavinu (pogl.8).
	Kafa pritisnuta u nosaču filtera.	Pomerite samlevenu kafu.
	Previše kafe u nosaču filtera.	Smanjite količinu kafe u nosaču filtera.
	Aparat ima kamenac.	Izvršite uklanjanje naslaga kamenca iz aparata (pogl.12).
	Filter u nosaču filtera je zapušten.	Očistite filter (pogl.11).
	Kesica nije odgovarajuća.	Promenite vrstu kesice.
Kafa curi iz ivica.	Nosač filtera je loše umetnut u blok za pripremu kafe.	Pravilno umetnite nosač filtera (pogl.7).
	Gornja ivica nosača filtera je prljava.	Očistite ivicu nosača filtera.
	Kesica je umetnuta na pogrešan način.	Umetnite kesicu pravilno tako da ne izađe iz nosača filtera.
	Previše kafe u nosaču filtera.	Smanjite količinu kafe korišćenjem merice.
(Led lampica 16) "⚠" svetli.	Ručica vode (3) otvorena.	Zatvorite ručicu (3).
Led lampica 15 "☼" svetli.	Izvršite uklanjanje naslaga kamenca	Pogledajte poglavlje 12.
Pumpa se gasi tokom ispuštanja vode ili pare i pali se led lampica (16) "⚠".	Sigurnosni tajmaut.	Zavrnite ručicu za vodu.

**Za kvarove koje nisu obrađeni u gornjoj tabeli ili u slučaju da ih predložene mere ne rešavaju, obratite se ovlašćenom servisnom centru. Konsultujte lokaciju [www.Philips.com/Support](http://www.Philips.com/Support).**





Rev.00 del 30-10-12



15003969

Виробник зберігає за собою право вносити будь-які зміни без попереднього повідомлення.  
Proizvajalec si pridržuje pravico do uvedbe sprememb brez predhodnega obvestila.  
Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări fără preaviz.  
Proizvođač zadržava pravo bilo kakve izmjene bez prethodnoga obavještenja.  
Производительят си запазва правото да извършва каквито и да било промени без предизвестие.  
Proizvođač zadržava pravo unošenja bilo kakve izmene bez prethodnog upozorenja.



[www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)